

## **А. Резолюции, принятые Комиссией на ее шестьдесят девятой сессии**

### **Резолюция 69/1**

#### **Конференционная структура Комиссии для всеохватного и устойчивого развития Азиатско-Тихоокеанского региона<sup>1</sup>**

*Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 64/1, в частности на пункт 8, в котором она постановила провести на ее шестьдесят девятой сессии обзор ее конференционной структуры, включая вспомогательную структуру, с учетом итогов среднесрочного обзора, проведенного на ее шестьдесят седьмой сессии, а также на резолюции 67/15, 68/8 и 68/9,

*ссылаясь также* на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в июне 2012 года, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»,<sup>2</sup> в частности на его пункт 100, и резолюцию 67/226 о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, в частности на пункты 21, 74, 144, 145 и 146,

*отмечая* особую роль Комиссии в качестве наиболее представительного органа Азиатско-Тихоокеанского региона и ее всеобъемлющий мандат в качестве главного центра экономического и социального развития системы Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона,

*отмечая также* важное значение укрепления сотрудничества и синергического взаимодействия в рамках системы развития Организации Объединенных Наций на глобальном, региональном и страновом уровнях в Азиатско-Тихоокеанском регионе посредством более тесного взаимодействия между секретариатом и фондами, программами, специализированными учреждениями и другими подразделениями системы развития Организации Объединенных Наций, а также необходимость налаживания новых партнерских связей в рамках этой системы,

*признавая* необходимость адаптации Комиссии к новым задачам и возможностям в плане развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе и реагирования на них,

*подчеркивая*, что повышению действенности и эффективности конференционной структуры Комиссии способствуют более высокий уровень транспарентности и более тесное взаимодействие и коммуникация между секретариатом и государствами-членами, а также с другими заинтересованными сторонами в соответствии с ее правилами процедуры,

---

<sup>1</sup> См. главу III, пункты 277-288.

<sup>2</sup> Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

*выражая признательность* Исполнительному секретарю за инициативы, направленные на повышение эффективности и действенности конференционной структуры, в частности инициативы по осуществлению резолюций 64/1 и 67/15, и направленные на содействие эффективному процессу консультаций между членами и ассоциированными членами относительно тщательного и всеобъемлющего обзора функционирования конференционной структуры Комиссии,

*рассмотрев* доклад Исполнительного секретаря о заключительном обзоре функционирования конференционной структуры Комиссии, включая ее вспомогательную структуру, в соответствии с резолюциями 64/1 и 67/15,<sup>3</sup> при подготовке которого использовался доклад о внешней оценке функционирования конференционной структуры Комиссии,<sup>4</sup>

1. *постановляет* пересмотреть свою конференционную структуру с немедленным вступлением в силу в соответствии со схемой, представленной в приложениях к настоящей резолюции;

2. *постановляет также* провести на своей семьдесят первой сессии обзор прогресса, достигнутого в деле осуществления настоящей резолюции, и просит Исполнительного секретаря представить доклад о результатах преобразований конференционной структуры, который послужит основой для этого обзора;

3. *просит* Исполнительного секретаря провести дальнейшие исследования и анализ, в том числе посредством периодических обсуждений в Консультативном комитете Постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии, и представить Комиссии на ее семьдесят первой сессии доклад о программных, организационных и бюджетных последствиях:

a) учреждения нового комитета по энергетике;

b) преобразования Комитета по информационной и коммуникационной технологии в Комитет по технологии;

c) реформирования структуры управления региональными учреждениями и их интеграции в программу работы секретариата;

d) повышения действенности резолюций, принимаемых Комиссией, включая указание поддающихся оценке намечаемых результатов их осуществления и определение механизмов представления отчетности о мероприятиях, которые должны проводиться государствами-членами и секретариатом;

e) проведения раз в два года сессий восьми комитетов, при этом ежегодно четыре комитета будут проводить свои сессии в течение максимум трех рабочих дней, а дополнительные полдня или целый день будут, при необходимости, использоваться для проведения совместных пленарных заседаний нескольких комитетов. Комиссия может санкционировать

---

<sup>3</sup> E/ESCAP/69/18.

<sup>4</sup> E/ESCAP/69/INF/9.

проведение совещания какого-то конкретного комитета или нескольких комитетов в промежуточный год, если какая-то тема приобретет характер безотлагательной проблемы в данном регионе;

f) проведения субрегиональными отделениями секретариата подготовительных совещаний, предшествующих сессиям Комиссии, для обсуждения тематики этих сессий на субрегиональном уровне в целях обеспечения должного участия в них представителей гражданского общества и частного сектора в целях учета их мнений в тематических исследованиях;

4. *просит также* Исполнительного секретаря:

a) объединять *Обзор экономического и социального положения в Азиатско-Тихоокеанском регионе* и тематическое исследование, которое готовится для каждой сессии Комиссии, в единую ведущую публикацию;

b) содействовать посредством проведения видео-конференций участию стран, которые не имеют постоянных представительств при секретариате в Бангкоке, в совещаниях Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии;

5. *призывает* всех партнеров по развитию, в частности соответствующие организации системы развития Организации Объединенных Наций, оказывать Комиссии поддержку в содействии устойчивому развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе и в выполнении ее мандата в качестве главного центра социально-экономического развития системы Организации Объединенных Наций в Азиатско-Тихоокеанском регионе посредством всех соответствующих механизмов, включая активное участие в сессиях Комиссии, тесное сотрудничество в осуществлении проектов и стратегий, направленных на оказание поддержки развитию человеческого потенциала, обмен передовой практикой и обеспечение программной и административной поддержки.

*Пятое пленарное заседание  
1 мая 2013 года*

## **Приложение I**

### **Конференционная структура Комиссии**

#### **I. Комиссия**

1. Сессии Комиссии проводят ежегодно по общим темам, выбранным государствами-членами, при этом каждая сессия состоит из сегмента старших должностных лиц, за которым следует министерский сегмент. Сессии проводятся в сроки, не превышающие пяти рабочих дней, в целях обсуждения важных вопросов, касающихся всеохватного и устойчивого развития в регионе, и принятия по ним решений, вынесения решений относительно рекомендаций ее вспомогательных органов и Исполнительного секретаря, рассмотрения и утверждения предлагаемых стратегических рамок и программы работы, а также принятия любых других решений в соответствии с ее кругом ведения.

2. Сессии Специального органа по наименее развитым странам и не имеющим выхода к морю развивающимся странам и Специального органа по тихоокеанским островным развивающимся странам проводятся на совместной основе в течение максимум одного дня во время сегмента старших должностных лиц и имеют статус, сопоставимый со статусом комитетов полного состава; непосредственно перед началом сессии Комиссии в течение одного дня проводится подготовительное совещание Специального органа.

3. Сессия Комиссии может включать лекцию какого-либо известного деятеля, а для участия в тематических обсуждениях, проводящихся в ходе сессии Комиссии, могут приглашаться высокопоставленные представители учреждений Организации Объединенных Наций, при этом для участия в сессиях в соответствии с правилами процедуры Комиссии могут, при необходимости, приглашаться руководители корпораций и представители организаций гражданского общества.

4. Неофициальная рабочая группа по проектам резолюций Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии, создаваемая перед сессией Комиссии, восстанавливается в качестве рабочей группы по проектам резолюций во время сегмента старших должностных лиц и имеет статус, сопоставимый со статусом комитетов полного состава.

5. Во время сегмента старших должностных лиц ежегодной сессии Комиссии одновременно проводится не более двух заседаний комитетов полного состава, в том числе органов, имеющих сопоставимый статус.

6. Темы проектов резолюций должны отражать обсуждения государствами-членами вопросов существа; при этом без ущерба для правила 31 Правил процедуры Комиссии ее членам, намеревающимся представить Комиссии проекты резолюций, настоятельно предлагается представлять их Исполнительному секретарю не менее, чем за месяц до начала сессии Комиссии, с тем чтобы предоставить достаточно времени для их рассмотрения членами и ассоциированными членами Комиссии, при этом Комиссия не рассматривает проекты резолюций, представленные менее, чем за неделю до первого дня работы ее сессии.

7. Доклад Комиссии состоит лишь из текстов ее решений и резолюций. Проект отчета о работе сессии Комиссии, подготовленный секретариатом, распространяется среди членов и ассоциированных членов в течение 15 дней после завершения работы сессии, с тем чтобы они могли высказать свои замечания. Членам и ассоциированным членам предлагается представлять свои замечания в течение 15 дней с момента получения проекта отчета о работе. Заключительный отчет секретариата о работе сессии Комиссии, подготовленный с учетом соответствующих замечаний членов и ассоциированных членов, выпускается через два месяца после завершения ее сессии.

## **II. Вспомогательная структура**

8. Вспомогательная структура Комиссии состоит из следующих восьми комитетов:

- a) Комитет по макроэкономической политике, сокращению масштабов нищеты и всеохватному развитию;
- b) Комитет по торговле и инвестициям;
- c) Комитет по транспорту;
- d) Комитет по окружающей среде и развитию;
- e) Комитет по информационной и коммуникационной технологии;
- f) Комитет по уменьшению опасности бедствий;
- g) Комитет по социальному развитию;
- h) Комитет по статистике.

9. Эти восемь комитетов проводят свои сессии один раз в два года, по четыре комитета в год, и продолжительность каждой сессии не превышает пяти дней.

10. В своих соответствующих сферах деятельности комитеты:

- a) рассматривают и анализируют региональные тенденции;
- b) выявляют в консультации с государствами-членами их приоритеты и новые вопросы и консультируются по региональным подходам с учетом субрегиональных аспектов;
- c) содействуют региональному диалогу, включая его субрегиональные синергии, а также обмену опытом в области политики и программ;
- d) рассматривают общие региональные позиции в качестве вклада в глобальные процессы и способствуют осуществлению обусловленной ими последующей деятельности на региональном уровне;
- e) выносят вопросы на рассмотрение Комиссии в качестве основы для возможных резолюций;
- f) контролируют осуществление резолюций Комиссии;
- g) содействуют подходу, основывающемуся на сотрудничестве, в целях решения задач развития региона, где это уместно, между правительствами и гражданским обществом, частным сектором и Организацией Объединенных Наций и другими международными учреждениями на региональном и субрегиональном уровнях.

11. Кроме того, в своих соответствующих сферах деятельности комитеты направляют работу секретариата, включая его региональные учреждения, по обзору предлагаемых стратегических рамок и программ работы.

12. В работе всех комитетов актуализируются следующие области:

a) осуществление соответствующих согласованных на международном уровне целей развития, включая Цели развития тысячелетия;

b) сокращение масштабов нищеты и обеспечение сбалансированной интеграции трех составляющих устойчивого развития;

c) гендерное равенство;

d) первоочередные потребности наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств.

13. Представители гражданского общества и частного сектора могут, в консультации с государствами-членами, приглашаться для участия в сессиях Комитета, когда это необходимо, в соответствии с правилами процедуры Комиссии.

14. Конкретные вопросы, которые должны рассматриваться в каждом из восьми комитетов при выполнении вышеизложенных функций, перечислены в приложении II к настоящей резолюции.

### **III. Специальные конференции министров и другие межправительственные совещания**

15. При условии утверждения Комиссией могут проводиться специальные конференции министров и другие межправительственные совещания по конкретным и межотраслевым вопросам.

16. В календарном году проводится не более шести таких конференций министров и других межправительственных совещаний, а их общая продолжительность не превышает 20 дней.

17. В те годы, когда проводится конференция министров или межправительственное совещание по вопросам, обычно обсуждаемым одним из комитетов, сессия соответствующего комитета может не проводиться.

### **IV. Консультативный комитет постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии**

18. Функции Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии, соответствуют кругу ведения, изложенному в приложении III к настоящей резолюции.

19. Консультативный комитет может, при необходимости, учреждать собственные рабочие группы для рассмотрения конкретных вопросов.

20. Консультативный комитет проводит свои официальные и неофициальные совещания по актуальным вопросам с достаточной периодичностью, особенно перед сессиями Комиссии. Число официальных совещаний Консультативного комитета в течение календарного года должно быть не менее шести и не более 12. Для проведения любых дополнительных совещаний, официальных или неофициальных, требуется согласие Консультативного комитета и Исполнительного секретаря, при этом секретариат готовит соответствующую документацию лишь в исключительных случаях по просьбе Консультативного комитета.

21. В случае необходимости получения мнений организаций системы Организации Объединенных Наций или других межправительственных организаций по темам, представляющим интерес для Консультативного комитета, его члены могут при условии достижения консенсуса просить секретариат приглашать представителей конкретных организаций системы Организации Объединенных Наций или других межправительственных организаций для участия в одной из последующих сессий Консультативного комитета.

22. Консультативный комитет периодически проводит обзор работы субрегиональных отделений и региональных учреждений и активно следит за осуществлением резолюций и информирует об этом государства-члены. Секретариат оказывает содействие представлению информации об осуществлении резолюций посредством подготовки методических материалов и соответствующих матриц.

### **V. Региональные учреждения, действующие под эгидой Комиссии**

23. Под эгидой Комиссии по-прежнему функционируют в соответствии со своими уставами и кругами ведения следующие учреждения:

- a) Азиатско-тихоокеанский центр по передаче технологии (АТЦПТ);
- b) Центр по уменьшению бедности на основе устойчивого сельского хозяйства (КАПСА);
- c) Статистический институт для Азии и Тихого океана (СИАТО);
- d) Центр по устойчивой механизации сельского хозяйства (ЦУМСХ);
- e) Азиатско-тихоокеанский учебный центр информационно-коммуникационной технологии в целях развития (АТЦИКТ).

## **VI. Общие положения**

### **A. Правила процедуры**

24. Правила процедуры Комиссии, включая и те, которые касаются процесса принятия решений, применяются с необходимыми изменениями к работе комитетов, если иное не оговаривается Комиссией.

### **B. Неофициальная сессия**

25. Во время министерского сегмента каждой сессии Комиссии может проводиться, без придания ей официального статуса, неофициальная сессия глав делегаций. Повестка дня такой неофициальной сессии определяется на основе консенсуса, а аннотированная повестка дня распространяется среди членов не менее чем за 30 дней до открытия сессии в целях обеспечения ее эффективности и действенности. На заседаниях сессии обеспечивается синхронный перевод.

## **Приложение II**

### **Вопросы для рассмотрения вспомогательными комитетами Комиссии**

Перечисленные ниже вопросы являются основными вопросами, которые рассматриваются вспомогательными комитетами. При необходимости Комиссия может в любое время корректировать перечень вопросов любого комитета, при этом комитеты также могут проявлять гибкость в отношении рассмотрения новых или намечающихся вопросов, доводимых до их сведения секретариатом после консультаций с государствами-членами.

1. Комитет по макроэкономической политике, сокращению масштабов нищеты и всеохватному развитию:

- a) опыт и практика в отношении разработки и реализации макроэкономической политики, направленной на сокращение масштабов нищеты и достижение устойчивого и всеохватного развития;



b) политика и возможные направления регионального экономического развития, в том числе в области финансирования деятельности, направленной на обеспечение развития;

c) стратегии достижения Целей развития тысячелетия с особым акцентом на проблемах сокращения масштабов нищеты;

d) экономический рост, ориентированный на удовлетворение потребностей малоимущих слоев населения, для увеличения их доходов и повышения уровня занятости;

e) варианты политики и программы, направленные на сокращение масштабов нищеты в сельских районах, включая те, которые обладают гендерными аспектами, на основе устойчивого производства вспомогательных сельскохозяйственных культур.

2. Комитет по торговле и инвестициям:

a) механизмы регионального сотрудничества и соглашения о региональном сотрудничестве в областях торговли, инвестиций и финансирования, включая Азиатско-тихоокеанское торговое соглашение;

b) варианты политики в области торговли и инвестиций, развития предприятий и финансирования;

c) варианты политики и стратегии обеспечения устойчивого экономического роста и сокращения масштабов нищеты в сельских районах на основе передачи агротехнологий и развития агропредприятий;

d) передача технологий в целях решения региональных задач в области развития.

3. Комитет по транспорту:

a) варианты политики и программы в области транспорта, в том числе направленные на достижение Целей развития тысячелетия;

b) Азиатские автомобильные дороги, Трансазиатские железные дороги и другие инициативы, поддерживаемые Комиссией в целях планирования международных интермодальных транспортных сообщений;

c) меры, направленные на повышение безопасности на автомобильных дорогах и эффективности международных транспортных и логистических операций;

d) поддержка усилий по присоединению к международным соглашениям, касающимся транспорта, и их осуществлению.

4. Комитет по окружающей среде и развитию:

a) учет экологической устойчивости в политике в области развития;

b) политика и стратегии использования устойчивого планирования и использования водных ресурсов;

c) региональное сотрудничество в целях повышения энергетической безопасности и рационального использования энергетических ресурсов.

d) политика и стратегии, направленные на содействие всеохватному и устойчивому развитию городских районов.

5. Комитет по информационной и коммуникационной технологии:

a) учет вопросов, касающихся информационно-коммуникационной технологии, в политике, планах и программах в области развития;

b) передача информационно-коммуникационной технологии и ее применение на региональном и субрегиональном уровнях;

c) развитие человеческого и организационного потенциала для применения информационно-коммуникационной технологии;

d) применение информационно-коммуникационной технологии для уменьшения опасности бедствий.

6. Комитет по уменьшению опасности бедствий:

a) варианты политики и стратегии по уменьшению опасности различных видов бедствий и смягчению их последствий;

b) региональные механизмы сотрудничества для уменьшения опасности бедствий, включая космические и другие технические вспомогательные системы;

c) оценка вероятности различных видов стихийных бедствий, обеспечение готовности к ним, раннее предупреждение и реагирование на их угрозу.

7. Комитет по социальному развитию:

a) выполнение согласованных на международном уровне обязательств, включая обязательства, взятые на форумах Организации Объединенных Наций по социальному развитию, народонаселению, старению, инвалидности, молодежи и уязвимым группам, гендерному равенству и здравоохранению;

b) варианты политики, стратегии и передовая практика в области социальной политики и социальной защиты;

c) социальная политика и финансирование, направленные на построение обществ, охватывающих все слои населения.

8. Комитет по статистике:

а) обеспечение того, чтобы к 2020 году во всех странах региона был создан потенциал для производства согласованного основного перечня показателей демографической, экономической, социальной и экологической статистики;

б) создание для национальных статистических управлений более адаптивной и экономически эффективной среды для управления информацией посредством более тесного сотрудничества.

### **Приложение III**

#### **Круг ведения Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии**

Консультативный комитет постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии, выполняет следующие функции:

а) укрепляет тесное сотрудничество и консультации между государствами-членами и секретариатом, в том числе посредством предоставления консультаций и руководства к действию, которые должны учитываться Исполнительным секретарем при осуществлении соответствующей деятельности;

б) служит совещательным форумом для обмена мнениями по вопросам существа и обеспечивает руководство в отношении разработки повестки Комиссии, а также в связи с изменениями в социальной и экономической областях, которые оказывают свое воздействие на Азиатско-Тихоокеанский регион;

с) предоставляет Исполнительному секретарю консультации и рекомендации по подготовке предложений в отношении стратегических рамок, программы работы и главных тем сессий Комиссии в соответствии с ее руководящими указаниями;

д) получает на регулярной основе информацию по вопросам административного и финансового функционирования Комиссии;

е) предоставляет Исполнительному секретарю консультации и рекомендации в отношении контроля и оценки осуществления программы работы Комиссии и распределения ресурсов;

ф) рассматривает проект календаря мероприятий до его представления Комиссии на ее ежегодной сессии;

г) предоставляет Исполнительному секретарю консультации и рекомендации в отношении предварительных повесток дня сессий Комиссии и ее вспомогательных комитетов с учетом необходимости обеспечения ориентированной на достижение результатов и целенаправленной повестки дня, отвечающей первоочередным задачам развития государств-членов, которые они определяют по своему усмотрению, а также положениям главы II ее правил процедуры;

h) предоставляет Исполнительному секретарю консультации и рекомендации в отношении определения новых экономических и социальных вопросов и других соответствующих вопросов для включения в предварительные повестки дня сессий Комиссии, а также в отношении разработки ее аннотированных предварительных повесток дня;

i) получает информацию о взаимодействии между секретариатом и другими международными и региональными организациями и о других связанных с этим мероприятиях, в частности о программах долгосрочного сотрудничества и совместных инициативах, в том числе и тех, которые предлагаются Исполнительным секретарем и осуществляются под эгидой Регионального координационного механизма;

j) выполняет любые другие задачи, которые могут быть ему поручены Комиссией.

### **Резолюция 69/2**

#### **Окончательный обзор осуществления Алматинской программы действий в Азиатско-Тихоокеанском регионе<sup>5</sup>**

*Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,*

*ссылаясь на резолюцию 58/201 Генеральной Ассамблеи об Алматинской программе действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита<sup>6</sup>, и на резолюцию 59/245 Генеральной Ассамблеи о конкретных действиях в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок,*

*ссылаясь также на свои резолюции 67/1 об Улан-бааторской декларации: итоги Азиатско-тихоокеанского диалога высокого уровня об осуществлении Алматинской программы действий и других проблемах развития, стоящих перед не имеющими выхода к морю развивающимися странами, 63/9 об осуществлении Пусанской декларации о развитии транспорта в Азиатско-Тихоокеанском регионе и региональную программу действий по развитию транспорта в Азиатско-Тихоокеанском регионе, этап I (2007–2011 годы), 65/6 о поддержке созданию международного аналитического центра не имеющих выхода к морю развивающихся стран,*

---

<sup>5</sup> См. главу III, пункты 27-47.

<sup>6</sup> Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28–29 августа 2003 года (A/CONF.202/3), приложение I.

*принимая к сведению* итоговый документ среднесрочного обзора Алматинской программы действий, который был одобрен Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 63/2,

*напоминая* об итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по Целям развития тысячелетия<sup>7</sup>, состоявшегося 20–22 сентября 2010 года, и резолюции 66/214 Генеральной Ассамблеи, в которой Генеральная Ассамблея решила созвать в 2014 году Конференцию для проведения всеобъемлющего десятилетнего обзора хода осуществления Алматинской программы действий,

*принимая к сведению с признательностью* Алматинскую декларацию министров, принятую на четвертом Совещании министров торговли развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, состоявшемся в Алматы, Казахстан, 12 сентября 2012 года<sup>8</sup>,

*напоминая* о Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в июне 2012 года, и ее итоговом документе, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим»<sup>9</sup>, в которой Конференция признала существование как серьезных ограничений, стоящих перед не имеющими выхода к морю развивающимися странами в достижении устойчивого развития, так и необходимости проведения эффективной национальной политики, более широкой глобальной поддержке и соответствующих механизмов на всех уровнях для осуществления Алматинской программы действий,

*напоминая также* о том, что Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию предложила международному сообществу еще более ускорить осуществление конкретных мер в пяти приоритетных областях, согласованных в рамках Алматинской программы действий, и тех, которые содержатся в декларации по среднесрочному обзору более скоординированным образом, в частности по созданию, содержанию и улучшению транспортных средств, хранилищ и других связанных с транзитом объектов,

*признавая*, что перед не имеющими выхода к морю развивающимися странами стоят сложные проблемы, которые выдвигают на первый план необходимость как проведения внутренних политических реформ, так и изменений в глобальной среде, способствующих более инклюзивному устойчивому росту их экономики,

*выражая озабоченность* в связи с сохраняющейся уязвимостью не имеющих выхода к морю развивающихся стран к воздействию глобальных экономических кризисов и новых и возникающих задач,

*отмечая*, что отсутствие прямого доступа к морю и выхода из моря препятствует экономическому и социальному развитию не имеющих выхода к морю развивающихся стран и что их неблагоприятное географическое

---

<sup>7</sup> См. резолюцию 65/1 Генеральной Ассамблеи.

<sup>8</sup> A/67/386, приложение.

<sup>9</sup> Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

положение приводит к уменьшению их возможности для динамичного роста по сравнению с прибрежными странами,

*подчеркивая* желательность рассмотрения членами Всемирной торговой организации вопроса о принятии общих, а также конкретных мер поддержки не имеющих выхода к морю развивающихся стран, особенно в связи с их присоединением к Всемирной торговой организации, с учетом особых потребностей и трудностей этих стран,

*принимая во внимание с признательностью* проведение Евро-азиатского заключительного обзора Алматинской программы действий, который был совместно организован правительством Лаосской Народно-Демократической Республики и секретариатом Комиссии, в сотрудничестве с канцелярией Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам во Вьентьяне 5–7 марта 2013 года и который открыл заместитель премьер-министра Лаосской Народно-Демократической Республики,

*отмечая также с признательностью* принятие Вьентьянского консенсуса<sup>10</sup> Евро-азиатским заключительным региональным обзором Алматинской программы действий, в котором указаны несколько основных широких приоритетных областей для глобального обзора, включая: а) стабильные макроэкономические рамки, торговлю и инвестиции, мобилизацию внутренних ресурсов, содействие иностранным частным капиталовложениям, государственно-частные партнерства для устранения дефицита инфраструктуры и создания производственных возможностей; b) усиление региональной экономической интеграции как средства, способствующего освоению расширяющихся рынков для их продукции и услуг в соседних странах; c) диверсификацию их экспортной базы; d) создание рабочих мест и рост, содействующий сокращению неравенства; e) усиление системы образования и профессионального обучения; f) улучшение качества питания и здоровья; и g) улучшение положения женщин и социальной защиты,

*отмечая* продолжающиеся сотрудничество и партнерство между Канцелярией Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам и секретариатом Комиссии в поддержку глобальных региональных и национальных усилий наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств Азиатско-Тихоокеанского региона,

*подчеркивая* важность дальнейшего усиления сотрудничества между Канцелярией Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам и секретариатом Комиссии в надлежащих рамках сотрудничества для поддержки полного и своевременного осуществления программ действий в интересах наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю

---

<sup>10</sup> E/ESCAP/69/1, приложение.

развивающихся стран и малых островных развивающихся государств Азиатско-Тихоокеанского региона с акцентом на ликвидацию бедности, уменьшение уязвимости и достижение других международно согласованных целей развития,

1. *обращается* к странам региона и международным и региональным организациям с просьбой одобрить Вьентьянский консенсус и, в случае необходимости, срочно рассмотреть вопрос о соответствующем выполнении содержащихся в нем рекомендаций;

2. *призывает* не имеющие выхода к морю развивающиеся страны Азиатско-Тихоокеанского региона присоединиться к Многостороннему соглашению о создании международного «аналитического центра» для не имеющих выхода к морю развивающихся стран с тем, чтобы этот аналитический центр работал в полную меру;

3. *просит* Исполнительного секретаря:

а) оказать не имеющим выхода к морю развивающимся странам Азиатско-Тихоокеанского региона помощь в направлении Вьентьянского консенсуса в качестве вклада Азиатско-Тихоокеанского региона в заключительный глобальный обзор Алматинской программы действий в 2014 году;

б) оказать не имеющим выхода к морю развивающимся странам Азиатско-Тихоокеанского региона помощь, в сотрудничестве с партнерами по развитию и другими международными структурами и с учетом их соответствующих мандатов, в осуществлении рекомендаций Вьентьянского консенсуса и в наращивании их потенциала в целях принятия надлежащих политических мер по смягчению воздействия экономического кризиса, восстановлению роста, достижению Целей развития тысячелетия и непосредственному решению новых возникающих проблем на пути развития в целях разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года, основной целью которой будет устойчивое развитие;

с) представить Комиссии на ее семидесятой сессии доклад о ходе выполнения настоящей резолюции.

*Пятое пленарное заседание  
1 мая 2013 года*

### Резолюция 69/3

**Достижение Целей развития тысячелетия в Азиатско-Тихоокеанском регионе: Бангкокская декларация наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств Азиатско-Тихоокеанского региона о повестке дня в области развития на период после 2015 года**<sup>11</sup>

*Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,*

*ссылаясь* на итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по Целям развития тысячелетия, проходившего 20–22 сентября 2010 года<sup>12</sup>,

*принимая во внимание* итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>13</sup> Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в июне 2012 года, в котором участники Конференции предложили региональным комиссиям и другим подразделениям, занимающимся вопросами устойчивого развития, с учетом их соответствующих мандатов, оказывать развивающимся странам, при наличии соответствующих просьб, поддержку в обеспечении устойчивого развития,

*ссылаясь* на свою резолюцию 68/2 об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в которой, среди прочего, Исполнительному секретарю было предложено продолжать оказывать наименее развитым странам Азиатско-Тихоокеанского региона помощь по достижению международно согласованных целей, включая Цели развития тысячелетия,

*выражая обеспокоенность* по поводу медленных темпов прогресса в наименее развитых странах, не имеющих выхода к морю развивающихся странах и малых островных развивающихся государствах в деле решения их проблем развития,

1. *приветствует* принятие 24 апреля 2013 года на совещании наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств Азиатско-Тихоокеанского региона, посвященном повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, содержащейся в приложении к настоящей резолюции Бангкокской декларации о повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития для наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств Азиатско-Тихоокеанского региона;

2. *просит* Исполнительного секретаря:

а) продолжать оказывать наименее развитым странам, не имеющим выхода к морю развивающимся странам и малым островным развивающимся

---

<sup>11</sup> См. главу III, пункты 27–47.

<sup>12</sup> См. резолюцию 65/1 Генеральной Ассамблеи.

<sup>13</sup> См. резолюцию 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.



государствам Азиатско-Тихоокеанского региона помощь по достижению международно согласованных целей развития, включая Цели развития тысячелетия;

b) препроводить предлагаемую Политическую декларацию всем текущим/предстоящим межправительственным процессам, направленным на разработку повестки дня в области развития на период после 2015 года, в качестве вклада наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств Азиатско-Тихоокеанского региона.

*Пятое пленарное заседание  
1 мая 2013 года*

## **Приложение**

### **Бангкокская декларация о повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития для наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств Азиатско-Тихоокеанского региона**

1. Мы, делегации наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств Азиатско-Тихоокеанского региона, приняли участие в совещании по повестке дня в области развития на период после 2015 года для наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств Азиатско-Тихоокеанского региона, проходившем в Бангкоке 24 апреля 2013 года.

2. Мы подчеркиваем важность полного и эффективного осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов<sup>14</sup>, Алматинской программы действий<sup>15</sup>, Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>16</sup> и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>17</sup>, а также необходимость решительной приверженности делу поддержки и

---

<sup>14</sup> Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 11.П.А.1), глава II.

<sup>15</sup> Алматинская программа действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита (доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28–29 августа 2003 года (A/CONF.202/3), приложение I).

<sup>16</sup> Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправления), глава I, резолюция 1, приложение II.

<sup>17</sup> Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.П.А.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

реализации итогов конференций Организации Объединенных Наций по не имеющим выхода к морю развивающимся странам и наименее развитым странам, которые пройдут в 2014 году.

3. Мы добились значительного прогресса по некоторым Целям развития тысячелетия на основе решительного национального руководства и поддержки и сотрудничества с участием международного сообщества. В то же время мы с большой обеспокоенностью отмечаем, что, несмотря на крупные достижения, наименее развитые страны, не имеющие выхода к морю развивающиеся страны и малые островные развивающиеся государства Азиатско-Тихоокеанского региона в целом остаются наиболее уязвимой группой стран. Многие из них борются с высокими показателями бедности и голода, неприемлемо высокими коэффициентами материнской и детской смертности, с ограниченностью доступа к объектам санитарии и с тяжелыми последствиями изменения климата.

4. Мы обеспокоены тем, что в глобальном масштабе более 47 процентов населения наименее развитых стран, 32 процента населения не имеющих выхода к морю развивающихся стран и 30 процентов населения малых островных развивающихся государств живут на менее чем 1,25 долл. США в день. Мы также глубоко обеспокоены тем, что значительная доля этих обездоленных лиц проживает в наименее развитых странах, не имеющих выхода к морю развивающихся странах и малых островных развивающихся государствах Азиатско-Тихоокеанского региона.

5. Мы подтверждаем нашу глубокую обеспокоенность в отношении большого числа взаимосвязанных кризисов, включая финансовый и экономический кризисы, неустойчивости цен на энергию и продовольствие и сохраняющуюся обеспокоенность относительно продовольственной безопасности, а также в отношении все более широкомасштабных задач, обуславливаемых изменением климата, опустыниванием, деградацией земель и утратой биоразнообразия, которые повышают степень уязвимости и неравенства, а также оказывают отрицательное воздействие на наши достигнутые большим трудом результаты в сфере развития.

6. Мы глубоко разочарованы тем, что помимо крайней нищеты наши страны также продолжают страдать от проблем, обусловленных высокой долей сельского населения и женщин, проживающих в крайне обездоленном положении; отсутствием возможностей у большей части населения, в том числе у молодежи, по причине неадекватности доступа к водным ресурсам и санитарии, здравоохранению, образованию, финансовым средствам, рынкам и т.д.; низким уровнем производительности с большой нехваткой объектов инфраструктуры; ограниченностью доступа к современной технологии, чистым и эффективным видам энергии, а также высокой степенью уязвимости к внутренним и внешним потрясениям, включая глобальный экономический и финансовый кризисы, изменение климата и стихийные бедствия. Кроме того, наши страны обладают ограниченным потенциалом и ресурсами для борьбы с этими потрясениями и ограничениями. Для многих из нас ряд Целей развития тысячелетия может стать частью незавершенной повестки дня, которую придется осуществлять даже после 2015 года.

7. Мы подтверждаем огромную важность стимулирующего окружения для поддержки устойчивости к таким вызовам и сохранения

динамизма в процессе достижения Целей развития тысячелетия.

8. Мы выражаем нашу глубокую обеспокоенность по поводу того, что в 2012 году объем официальной помощи развитию (ОПР) от членов Комитета содействия развитию (КСР) Организации экономического сотрудничества и развития сократился в реальном выражении на 4 процента по сравнению с 2011 годом и на 6 процентов по сравнению с 2010 годом. Мы также обеспокоены тем, что чистый объем двусторонней ОПР для наименее развитых стран сократился в реальном выражении на 12,8 процента в 2012 году по сравнению с 2011 годом и на 3,4 процента в период между 2010 годом и 2011 годом в отношении не имеющих выхода к морю развивающихся стран. Мы особенно обеспокоены сокращением объемов ОПР для наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств Азиатско-Тихоокеанского региона.

9. Мы признаем, что с учетом масштабов задач обычная практика не является приемлемым вариантом, и мы призываем всех наших партнеров по вопросам развития выполнять свои обязательства, принимать решительные меры и уделять первостепенное внимание самым малоимущим и наиболее уязвимым странам, которые сталкиваются с наибольшими трудностями в обеспечении прогресса, несмотря на свои самые активные усилия, в целях ускорения процесса достижения Целей развития тысячелетия на протяжении остающихся двух лет.

10. Мы решительно призываем международное сообщество использовать уроки, полученные в ходе достижения Целей развития тысячелетия, и заниматься подготовкой расширенной повестки дня по вопросам развития, которая отражает три измерения устойчивого развития с большим акцентом на укрепление производственного потенциала, доступ к торговле и упрощение процедур торговли, развитие инфраструктуры, включая доступ к недорогим водным и энергетическим ресурсам, инклюзивный экономический рост, занятость и создание надлежащих рабочих мест, миграцию, науку и технику и структурные преобразования. Мы также подчеркиваем важность защиты природного капитала и надеемся на получение взаимоукрепляющей поддержки по вопросам ликвидации бедности, обеспечения быстрого и инклюзивного экономического роста и охраны окружающей среды комплексным образом. Мы считаем, что пропаганда интересов людей и планеты должна идти параллельно. Мы предлагаем принять единую и общую, но дифференцированную и инклюзивную глобальную повестку дня в области развития, которая будет учитывать тяжелый характер задач, стоящих перед наименее развитыми странами, не имеющими выхода к морю развивающимися странами и малыми островными развивающимися государствами.

11. Мы подчеркиваем, что процесс разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года предоставляет уникальную возможность для пропаганды более инклюзивного, справедливого и сбалансированного подхода к экономическому росту, который содействует устойчивому развитию и ликвидации нищеты, а также обеспечению счастья и благосостояния всех народов.

12. Мы призываем международное сообщество принять твердое решение положить конец крайней нищете и голоду во всех наименее

развитых странах, не имеющих выхода к морю развивающихся странах и малых островных развивающихся государствах, включая те из них, которые располагаются в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Поэтому мы подчеркиваем, что проблемы этих стран должны стоять на видном месте повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, а также в рамках всех других текущих процессов, включая разработку целей устойчивого развития.

13. Мы также призываем все заинтересованные стороны обеспечить полный и эффективный учет приоритетов и мер, предусмотренных в упомянутых выше программах действий для наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств, во всех сферах повестки дня в области развития на период после 2015 года, что является не только моральным долгом, но также совершенно необходимо для поддержания стабильного и мирного глобального порядка.

14. Мы отмечаем, что национальные действия не будут достаточными для решения задач развития и структурных проблем, с которыми сталкиваются наименее развитые страны, не имеющие выхода к морю развивающиеся страны и малые островные развивающиеся государства в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и подчеркиваем, что многие задачи развития – от создания объектов инфраструктуры до обеспечения экономической интеграции по линии Юг-Юг – должны эффективным образом рассматриваться не только на национальном, но и на региональном, а также на многостороннем уровне. Поэтому мы признаем, что региональное измерение развития имеет важное значение для эффективной и скоординированной деятельности по рассмотрению все большего числа региональных и трансграничных задач развития. В этой связи повестка дня в области развития на период после 2015 года должна не только учитывать национальные приоритеты и глобальные партнерства, но также ясно признавать большое значение регионального измерения.

15. Мы признаем, что большинство из нас может использовать возможности для обеспечения большей устойчивости наших стратегий развития на основе справедливого распределения экономических благ и социальной справедливости. Мы призываем партнеров по вопросам развития предоставить нашим странам необходимые средства, как финансовые, так и технические, для продвижения по пути зеленого и устойчивого развития.

16. Мы подчеркиваем важное значение активного и структурированного осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года. В этой связи решающая роль принадлежит традиционным донорам, партнерам по вопросам развития из стран Юга, частному сектору и организациям гражданского общества. Решительные и дополнительные приверженность и действия необходимы для наших стран по таким вопросам, как ОПР, задолженность, торговля, передача технологии и ее распространение, а также прямые иностранные инвестиции (ПИИ), которые должны являться неотъемлемой частью повестки дня на период после 2015 года. Мы напоминаем об обязательствах, принятых странами-донорами в Стамбульской программе действий<sup>14</sup> в целях рассмотрения их обязательств по ОПР в 2015 году и вопроса о дополнительном увеличении

объема ресурсов для наименее развитых стран. Мы также подчеркиваем необходимость создания механизма взаимной отчетности между нашими странами и нашими партнерами по вопросам развития в целях обеспечения реализации обязательств, принимаемых на международных конференциях и саммитах в экономической, социальной и экологической областях.

17. Хотя мы признаем необходимость улучшать институты и структуры управления для повышения эффективности ОПР в поддержку нашей деятельности по удовлетворению наших особых потребностей, мы также настоятельно призываем партнеров по вопросам развития оказывать дополнительную финансовую и техническую помощь для решения наших задач развития.

18. Мы призываем международное сообщество оказывать непрерывающуюся поддержку в целях укрепления позиций наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств для обеспечения их эффективного участия в международном диалоге по разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года.

19. Мы подчеркиваем необходимость обеспечения полной гибкости и политического пространства для наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств в связи с разработкой их национальных и секторальных стратегий и планов развития для обеспечения процесса развития, которые могут играть активную роль в поощрении структурных преобразований и создании продуктивных рабочих мест.

20. Мы признаем, что надлежащее управление, подотчетность и верховенство права имеют важное значение на всех уровнях для устойчивого, инклюзивного и обеспечивающего равенство экономического роста, устойчивого развития и ликвидации бедности и голода.

21. С учетом резолюции 68/8 Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана об обеспечении более слаженной координации в системе Организации Объединенных Наций и расширении сотрудничества с региональными организациями в интересах содействия развитию в регионе, в которой Комиссия признала важность регионального и субрегионального уровней в качестве важного краеугольного камня эффективного глобального управления, а также резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, в которой к региональным комиссиям, среди прочих, обращена просьба продолжать укреплять сотрудничество и координацию друг с другом и с их соответствующими штаб-квартирами, действуя в тесной консультации с правительствами соответствующих стран и в надлежащих случаях привлекая фонды, программы и специализированные учреждения, не представленные на региональном уровне, мы предлагаем Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, не имеющим выхода к морю развивающимся странам и малым островным развивающимся государствам и ЭСКАТО продолжать поддерживать наши страны в рамках сотрудничества и партнерства, включая укрепление основного потенциала, в связи с осуществлением программ действий Организации Объединенных

Наций в интересах наших стран<sup>18</sup> и достижением других международно согласованных целей развития в экономической, социальной и экологической областях.

#### **Резолюция 69/4**

**Азиатско-тихоокеанский диалог на уровне министров: переход от Целей развития тысячелетия к Повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года<sup>19</sup>**

*Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,*

*приветствуя* итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проходившей в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в июне 2012 года, под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>20</sup> и выраженную в этом документе государствами-членами на высоком уровне политическую приверженность делу обеспечения устойчивого развития и подтверждение Рио-де-Жанейрских принципов<sup>21</sup>, в том числе принцип общих, но дифференцированных обязанностей,

*ссылаясь* на Сеульский итоговый документ Регионального подготовительного совещания к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию<sup>22</sup>, которое проходило в Сеуле 19 и 20 октября 2011 года и было организовано в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Азиатским банком развития,

*принимая во внимание* Азиатско-тихоокеанское региональное совещание по осуществлению применительно к итогам Рио+20, проходившего в Бангкоке 22-24 апреля 2013 года,

*принимая к сведению* инициативу Генерального секретаря учредить Группу видных деятелей высокого уровня по Повестке дня в области развития на период после 2015 года с тем, чтобы она предложила ему смелую и в то же время осуществимую повестку дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, и принимая во внимание план Группы высокого уровня представить доклад на рассмотрение Генерального секретаря к маю 2013 года,

*напоминая* о том, что Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию призвала, в частности, к разработке целей устойчивого развития<sup>23</sup>,

---

<sup>18</sup> См. пункт 2 выше.

<sup>19</sup> См. главу III, пункты 49-64.

<sup>20</sup> Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>21</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, резолюции, принятые Конференцией (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

<sup>22</sup> См. E/ESCAP/68/10, глава I.

<sup>23</sup> См. резолюцию 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункты 245-251.

*напоминая также* о том, что Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в частности, признала важное значение регионального аспекта устойчивого развития и отметила, что региональные и субрегиональные организации, в том числе региональные комиссии Организации Объединенных Наций и их субрегиональные отделения, должны играть в своих соответствующих регионах заметную роль в поощрении сбалансированной интеграции экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития<sup>24</sup>,

*подчеркивая* необходимость наличия глобальной, комплексной и научно-обоснованной информации по проблематике устойчивого развития и, в связи с этим, отмечая, что Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию просила соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов поддержать усилия региональных экономических комиссий по сбору и систематизации данных из разных стран в качестве информационного обеспечения этой глобальной инициативы<sup>25</sup>,

*признавая*, что предпринимаемые в настоящее время на национальном уровне во многих государствах региона инициативы могут обогатить усилия и внести вклад в процесс выработки повести дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года,

*ссылаясь* на решение 67/555 Генеральной Ассамблеи, на основании которого Генеральная Ассамблея создала Рабочую группу Организации Объединенных Наций открытого состава по целям в области устойчивого развития в соответствии с пунктом 248 документа «Будущее, которого мы хотим»<sup>20</sup>,

*подчеркивая* настоятельную необходимость приложить все усилия для достижения Целей развития тысячелетия к 2015 году,

*подчеркивая* важное значение приверженности государств-членов делу обеспечения устойчивого развития и осуществления повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года,

*ссылаясь* на резолюцию 66/290 Генеральной Ассамблеи от 10 сентября 2012 года, в которой Ассамблея признала, что повышение безопасности людей должно внести вклад в достижение целей устойчивого развития, а также международно согласованных целей развития, в том числе Целей развития тысячелетия,

*признавая* необходимость диалога в Азиатско-Тихоокеанском регионе относительно путей достижения прогресса применительно к итогам Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, ускорения процесса достижения Целей развития тысячелетия и выработки повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года,

---

<sup>24</sup> Там же, пункты 97 и 100.

<sup>25</sup> Там же, пункт 251.

1. *приветствует* предложение правительства Таиланда провести в сотрудничестве с секретариатом Комиссии Азиатско-тихоокеанский диалог на уровне министров: переход от Целей развития тысячелетия к Повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года в Бангкоке с 26 по 28 августа 2013 года и отмечает, что Диалог мог бы внести вклад в дискуссии в Рабочей группе открытого состава Генеральной Ассамблеи относительно целей устойчивого развития.

2. *постановляет* совместно изучить и определить задачи, которые связаны с достижением целей устойчивого развития и искоренением нищеты в регионе и которые необходимо решать в процессе выработки Повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

3. *призывает* всех членов и ассоциированных членов принять участие на самом высоком уровне в Диалоге на уровне министров;

4. *просит* Исполнительного секретаря:

a) оказать поддержку в организации Диалога на уровне министров;

b) содействовать участию наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств в Диалоге на уровне министров;

c) также содействовать участию представителей частного сектора, организаций гражданского общества и других соответствующих сторон в Диалоге на уровне министров;

d) доложить Комиссии на ее семидесятой сессии о ходе осуществления настоящей резолюции.

*Пятое пленарное заседание  
1 мая 2013 года*

## **Резолюция 69/5**

### **Устав Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства<sup>26</sup>**

*Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 58/5 о создании Азиатско-тихоокеанского центра сельскохозяйственного машиностроения и агротехники,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 61/3 об уставе Азиатско-тихоокеанского центра сельскохозяйственного машиностроения и агротехники Организации Объединенных Наций,

*принимая к сведению доклад Совета управляющих Центра<sup>27</sup>,*

---

<sup>26</sup> См. главу III, пункты 65-78.

<sup>27</sup> E/ESCAP/69/7.



*принимая к сведению* утверждение пересмотренного Советом управляющих Центра устава на его восьмой сессии при том, что решение о переименовании Центра уже вступило в силу 1 октября 2012 года<sup>28</sup>,

1. *утверждает* устав Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства, пересмотренный вариант которого содержится в приложении к настоящей резолюции;

2. *призывает* членов и ассоциированных членов ЭСКАТО и впредь предоставлять на добровольной основе ресурсы в целях поддержки работы Центра;

3. *просит* Исполнительного секретаря изыскать дополнительные источники финансирования у доноров в целях укрепления процесса осуществления порученной Центру деятельности и повышения ее значимости.

*Пятое пленарное заседание  
1 мая 2013 года*

## **Приложение**

### **Устав Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства**

#### **Учреждение**

1. Центр по устойчивой механизации сельского хозяйства (именуемый далее «ЦУМСХ» или «Центр») был создан в качестве Азиатско-тихоокеанского центра сельскохозяйственного машиностроения и агротехники 22 мая 2002 года в соответствии с резолюцией 58/5 Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана от той же даты; затем в соответствии с резолюцией 61/3 Комиссии от 18 мая 2005 года, он стал называться «Азиатско-тихоокеанским центром сельскохозяйственного машиностроения и агротехники Организации Объединенных Наций» (далее именуемый «АТЦСМАООН»).

2. Членский состав ЦУМСХ идентичен членскому составу Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (именуемой далее «ЭСКАТО» или «Комиссия»).

3. Центр имеет статус вспомогательного органа ЭСКАТО.

#### **Цели**

4. Цели Центра заключаются в расширении технического сотрудничества между членами и ассоциированными членами ЭСКАТО, а также другими заинтересованными государствами – членами Организации Объединенных Наций на основе широкого обмена информацией и знаниями и содействия научным исследованиям и разработкам и развитию агропредприятий в области устойчивой механизации сельского хозяйства и технологий для достижения в регионе международно согласованных целей развития, включая Цели развития тысячелетия.

---

<sup>28</sup> Там же, пункты 1 и 10.

## **Функции**

5. Достижение вышеуказанных целей Центра будет осуществляться посредством выполнения следующих функций:

a) оказание помощи в совершенствовании сельскохозяйственного машиностроения и устойчивой механизации сельского хозяйства;

b) совершенствование технологий механизации сельского хозяйства в процессе решения вопросов, касающихся натурального хозяйства, в целях повышения продовольственной безопасности и борьбы с нищетой, а также содействие развитию мелких и средних агропредприятий и коммерческого сельскохозяйственного производства в целях использования возможностей для расширения доступа на рынки и торговли агропродовольствием;

c) ориентация на концепцию групп агропредприятий и деятельность, направленная на их развитие для расширения возможностей их членов в деле определения потенциальных сельскохозяйственных сырьевых товаров в их соответствующих странах на основе группирования предприятий;

d) региональное сотрудничество в процессе передачи экологических агротехнологий, в том числе посредством сетевого взаимодействия между национальными координационными учреждениями в странах – членах ЦУМСХ и другими соответствующими учреждениями;

e) создание интерактивного веб-сайта в Интернете, открывающего членам свободный доступ к информационным и технологическим базам данных, включая обмен экспертными системами и системами поддержки решений в деле финансового управления мелкими и средними предприятиями;

f) поддержка процесса передачи технологий из научно-исследовательских и проектно-конструкторских институтов в системы по распространению сельскохозяйственной техники в странах-членах в целях борьбы с нищетой;

g) оказание содействия распространению пользующейся спросом техники и чертежей соответствующих инструментов, машин и оборудования и обмен такой техникой и чертежами;

h) осуществление проектов технического содействия и программ наращивания потенциала, проведение учебно-практических семинаров и практикумов и предоставление консультаций по вопросам устойчивой механизации сельского хозяйства и соответствующих стандартов продовольственной безопасности;

i) использование ресурсов развитых стран для наращивания потенциала стран-членов.

## **Статус и организация**

6. Центр имеет Совет управляющих (именуемый далее «Совет»), Директора, других сотрудников и Технический комитет.

7. Центр расположен в Пекине.

8. Деятельность Центра согласуется с соответствующими программными решениями, принятыми Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Комиссией. На Центр распространяются финансовые и кадровые положения и правила Организации Объединенных Наций и соответствующие административные инструкции.

### **Совет управляющих**

9. Центр имеет Совет управляющих, состоящий из одного представителя, назначенного правительством Китая, и восьми представителей, назначенных другими членами и ассоциированными членами ЭСКАТО, избранными Комиссией. Члены и ассоциированные члены избираются Комиссией на трехлетний срок и имеют право на переизбрание. На заседаниях Совета присутствует Исполнительный секретарь или его/ее представитель.

10. Директор Центра выступает в качестве Секретаря Совета.

11. Для участия в совещаниях Совета Исполнительным секретарем могут приглашаться представители а) государств, не являющихся членами Совета; б) органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений; и с) таких других организаций, участие которых Совет сочтет обоснованным, а также эксперты в областях компетенции Совета.

12. Совет собирается не менее одного раза в год и может принимать собственные правила процедуры. Сессии Совета созываются Исполнительным секретарем, который может предлагать проводить специальные сессии Совета по его/ее собственной инициативе и созывает подобные специальные сессии по просьбе большинства членов Совета.

13. Кворум на совещаниях Совета составляет большинство его членов.

14. Каждый член Совета обладает одним голосом. Решения и рекомендации Совета принимаются на основе консенсуса или, когда это невозможно, большинством присутствующих и голосующих членов.

15. На каждой регулярной сессии Совет избирает Председателя и заместителя Председателя. Они выполняют свои обязанности до следующей регулярной сессии Совета. Председатель или, в его отсутствие, заместитель Председателя руководит заседаниями Совета. Если Председатель не может выполнять свои обязанности в течение всего срока, на который он/она был(а) избран(а), заместитель Председателя выступает в качестве Председателя в оставшийся срок полномочий.

16. Совет проводит обзоры административного и финансового положения Центра и ход выполнения программы его работы. Годовой доклад, принятый Советом, Исполнительный секретарь представляет Комиссии на ее ежегодных сессиях.

## **Директор и сотрудники**

17. В Центре имеются Директор, и сотрудники, которые являются сотрудниками ЭСКАТО и назначаются согласно соответствующим правилам и положениям и административным инструкциям Организации Объединенных Наций. Директор назначается согласно соответствующим правилам и положениям Организации Объединенных Наций. Совету предлагается выдвигать кандидатов на должность Директора после объявления вакансии и в соответствующих случаях высказывать свои рекомендации. Другие члены и ассоциированные члены Комиссии также могут выдвигать кандидатуры на эту должность.

18. Директор отвечает перед Исполнительным секретарем ЭСКАТО за административное управление Центром и выполнение его программы работы.

## **Технический комитет**

19. В Центре имеется Технический комитет, включающий экспертов из членов и ассоциированных членов ЭСКАТО, а также межправительственных и неправительственных организаций. Членам и ассоциированным членам ЭСКАТО будет предлагаться выдвигать своих кандидатов в состав Технического комитета. Члены Технического комитета назначаются Директором на основе консультаций с Исполнительным секретарем. Директор может также предлагать правительственным, межправительственным и неправительственным организациям выдвигать кандидатуры экспертов, которые смогут внести максимальный вклад в дискуссии Технического комитета по какому-либо конкретному вопросу.

20. Технический комитет отвечает за консультирование Директора относительно составления программы работы и решения других технических вопросов, касающихся деятельности Центра.

21. Доклады о работе совещаний Технического комитета вместе с замечаниями Директора по этим докладам представляются Совету на его следующей сессии.

22. Председатель Технического комитета избирается самим Комитетом на каждом совещании.

## **Ресурсы Центра**

23. Всем членам и ассоциированным членам ЭСКАТО предлагается вносить регулярные ежегодные взносы для обеспечения деятельности Центра. Совместным целевым фондом, в который эти взносы поступают, распоряжается Организация Объединенных Наций.

24. Центр будет стремиться мобилизовывать достаточный объем ресурсов для поддержки своей деятельности.

25. Организация Объединенных Наций содержит отдельные целевые фонды для добровольных взносов на проекты по техническому сотрудничеству и других одноразовых добровольных взносов на мероприятия Центра.

26. Финансовые ресурсы Центра управляются в соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций.

### **Изменения**

27. Изменения в настоящем уставе утверждаются Комиссией.

### **Вопросы, не предусмотренные настоящим уставом**

28. При возникновении любого процедурного вопроса, не предусмотренного настоящим уставом или правилами процедуры, принятыми Советом управляющих в соответствии с пунктом 12 настоящего устава, применяется соответствующая часть правил процедуры Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана.

### **Вступление в силу**

29. Настоящий устав вступает в силу с даты его утверждения Комиссией.

### **Резолюция 69/6**

**Осуществление Тегеранской декларации для содействия созданию государственно-частных партнерств в области развития инфраструктуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе в интересах устойчивого развития**<sup>29</sup>

*Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,*

*подтверждая* центральную роль экономической и социальной инфраструктуры в деле достижения устойчивого развития и Целей развития тысячелетия,

*признавая*, что частный сектор может играть ведущую роль в развитии инфраструктуры и связанных с ней служб для содействия устойчивому развитию,

*отмечая* неизменную актуальность своих резолюций 64/4 об осуществлении Сеульской декларации об установлении партнерских связей между государственным и частным секторами в интересах развития инфраструктуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе и 66/5 об осуществлении Джакартской декларации о партнерствах государственного и частного секторов в целях развития инфраструктуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

*ссылаясь* на итоговый документ, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»<sup>30</sup>, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в июне 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в котором участники Конференции признали, что активное

---

<sup>29</sup> См. главу III, пункты 80-105.

<sup>30</sup> Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

участие частного сектора может способствовать достижению Целей развития тысячелетия, в том числе за счет использования такого важного инструмента, как государственно-частные партнерства,

*отмечая* существенный прогресс, достигнутый рядом стран в деле укрепления институционального потенциала их государственно-частных партнерств и повышения их готовности к осуществлению государственно-частных партнерских инициатив, в том числе посредством принятия законов, касающихся государственно-частных партнерств, создания в центральных правительственных органах подразделений, занимающихся государственно-частными партнерствами, и содействия осуществлению мероприятий по профессиональной подготовке для соответствующих должностных лиц,

*признавая* важный вклад региональных комиссий Организации Объединенных Наций и их партнеров по развитию, таких, как двусторонние доноры, международные и региональные финансовые учреждения и другие организации в оказании странам помощи в более активном вовлечении частного сектора в деятельность по развитию инфраструктуры, уделяя особое внимание модели построения-введения в эксплуатацию-передачи, о которой идет речь в *Справочнике по передовой практике на пунктах пересечения границ – концепции облегчения торговли и транспортировки*, изданном Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и Европейской экономической комиссией,<sup>31</sup>

1. *с удовлетворением принимает к сведению* Тегеранскую декларацию о партнерствах государственного и частного секторов в целях развития инфраструктуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе<sup>32</sup> в качестве успешного итога работы третьей Азиатско-тихоокеанской конференции министров по вопросу о партнерствах государственного и частного секторов в целях развития инфраструктуры, состоявшейся в Тегеране 14 ноября 2012 года, и приветствует эту Декларацию;

2. *предлагает* членам и ассоциированным членам провести, где это уместно, анализ и оценку:

a) возможностей для привлечения частного сектора к деятельности, связанной с инфраструктурой и смежным видам деятельности, которые способствуют устойчивому развитию;

b) стратегий государственно-частных партнерств, основ политики и планов действий по развитию инфраструктуры, а также нормативно-правовых и институциональных основ деятельности государственно-частных партнерств на общем и секторальном уровнях в целях выявления факторов, препятствующих их эффективности;

c) возможностей государственного и частного секторов в плане разработки и осуществления проектов государственно-частными партнерствами, включая управление рисками и финансовой деятельностью;

---

<sup>31</sup> См. [www.unece.org/trans/publications/wp30/best\\_practices.html](http://www.unece.org/trans/publications/wp30/best_practices.html).

<sup>32</sup> E/ESCAP/69/24, приложение.

d) недостатков и проблем, с которыми сталкиваются государственный и частный сектора в создании государственно-частных партнерств, и возможных стратегий/мер, направленных на их укрепление и повышение их эффективности;

3. *предлагает* также членам и ассоциированным членам учитывать необходимость обеспечения устойчивого развития в проектах, осуществляемых государственно-частными партнерствами, посредством:

a) вовлечения всех соответствующих заинтересованных сторон в планирование и осуществление проектов государственно-частных партнерств;

b) обеспечения транспарентности и подотчетности процесса формирования государственно-частных партнерств;

c) активизации деятельности по развитию инфраструктуры посредством осуществления государственно-частных партнерских инициатив в интересах женщин, детей, молодежи, инвалидов, мелких собственников и фермеров, ведущих натуральное хозяйство, лиц, занимающихся рыболовством, а также лиц, работающих на малых и средних предприятиях, для улучшения их экономического положения и расширения прав и возможностей малоимущих и уязвимых групп населения;

d) обеспечение учета соответствующих мер по адаптации к изменению климата и стратегий по уменьшению опасности бедствий в планах и проектах государственно-частных партнерств в интересах развития инфраструктуры на местном, национальном и региональном уровнях в целях повышения их устойчивости и более надежного сохранения и обслуживания, а также повышения устойчивости инфраструктурных проектов по отношению к негативному воздействию изменения климата и стихийных бедствий;

e) учета факторов социальной и экологической устойчивости при разработке проектов, в контрактной документации, при присуждении контрактов и осуществлении проектов государственно-частных партнерств, где это уместно;

f) разработки общедоступных коммуникационных технологий и создания открытых сайтов для обеспечения наличия и устойчивости данных, а также доступа к информации для государственного и частного секторов и всех соответствующих заинтересованных сторон;

4. *призывает* членов и ассоциированных членов, где это уместно, принимать активное участие в инициативах в области регионального сотрудничества, включая обмен информацией, стандартизацию контрактов, процессов и процедур, обмен опытом, касающимся осуществления как успешных, так и безрезультатных проектов государственно-частных партнерств, а также оказание технической помощи и помощи в подготовке кадров;

5. *просит* Исполнительного секретаря, действуя совместно с органами и специализированными учреждениями Организации

Объединенных Наций, соответствующими подразделениями секретариата Организации Объединенных Наций, международными и региональными финансовыми учреждениями, двусторонними донорами и другими организациями, и далее оказывать поддержку развитию государственно-частных партнерств в целях устойчивого развития инфраструктуры в регионе, в частности, посредством:

а) оказания членам и ассоциированным членам содействия в решении их проблем устойчивого развития инфраструктуры посредством:

- i) регионального и межрегионального сотрудничества в развитии государственно-частных партнерств;
- ii) организации совещаний и региональных сетевых мероприятий, направленных на содействие обмену опытом и информацией, особенно в отношении уменьшения опасности бедствий и управления водными ресурсами;
- iii) содействия использованию продуктов, сетей, служб и прикладных программ на основе информационно-коммуникационных технологий и оказания странам помощи в преодолении «цифрового неравенства», как это предусмотрено в Плане действий, принятом на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества;<sup>33</sup> и
- iv) использования информационно-коммуникационных технологий в их программах работы и оказания поддержки развивающимся странам на всех уровнях в целях содействия их вовлечению в подготовку и осуществление национальных планов действий в поддержку достижения целей, указанных в Декларации принципов и Плане действий, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества,<sup>34</sup> принимая во внимание важное значение региональных инициатив;

б) оказания членам и ассоциированным членам помощи в осуществлении их программ укрепления потенциала, включая разработку политических основ деятельности государственно-частных партнерств, осуществление реформ законодательных и нормативных основ и административных механизмов для государственно-частных партнерств;

с) осуществления сотрудничества в целях укрепления Азиатско-Тихоокеанской сети подразделений и программ по государственно-частным партнерствам, которые могли бы предоставить, в частности, специальные консультативные и учебные услуги, распространять информацию о государственно-частном партнерстве и координировать региональные совещания национальных подразделений и программ по государственно-частному партнерству в целях разработки программ партнерского сотрудничества, способствующих устойчивому развитию;

д) предоставления при наличии соответствующих просьб, технической помощи в целях повышения готовности государственно-частных партнерств стран Азиатско-Тихоокеанского региона, уделяя особое внимание наименее развитым странам, странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, включая, в частности:

- i) подготовку инструментов регионального финансирования и управления рисками в целях сокращения транзакционных издержек;
- и ii) разработку механизма смягчения последствий рисков, связанных с

---

<sup>33</sup> См. A/C.2/59/3, приложение.

<sup>34</sup> Там же.



отклонениями от обменных курсов, негативным воздействием окружающей среды и природными бедствиями;

е) побуждения финансовых и валютных учреждений, а также международных банков развития к инвестированию в рентабельные проекты государственно-частных партнерств, особенно в таких секторах, как транспорт, энергетика, водные ресурсы и информационно-коммуникационные технологии;

ф) изучения путей содействия сотрудничеству между странами Азиатско-Тихоокеанского региона по проектам государственно-частных партнерств в их усилиях, направленных на: i) упорядочение финансовых потоков и стимулирование капиталовложений, особенно путем привлечения прямых иностранных инвестиций к проектам государственно-частных партнерств; ii) создание форумов в целях привлечения представителей частного сектора разных стран к сотрудничеству по проектам государственно-частных партнерств; iii) начало процесса создания рабочей группы в составе заинтересованных стран Азиатско-Тихоокеанского региона для изучения возможностей привлечения кредитов для финансовых инструментов и учреждений, руководствующихся пруденциальными нормами, включая и новые, такие, как исламские финансовые инструменты, для финансирования проектов государственно-частных партнерств; и iv) поощрение и привлечение стран Азиатско-Тихоокеанского региона к рассмотрению вопроса о создании Азиатского инвестиционного банка;

г) расширения деятельности по поддержке государственно-частных партнерств посредством сотрудничества со всеми региональными структурами и организациями;

h) проведения периодического обзора прогресса, достигнутого в деле развития инфраструктуры посредством государственно-частных партнерств, и представления Комиссии на ее семьдесят четвертой сессии доклада об осуществлении настоящей резолюции.

*Пятое пленарное заседание  
1 мая 2013 года*

## **Резолюция 69/7**

### **Межправительственное соглашение о «сухих портах»<sup>35</sup>**

*Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,*

*признавая* жизненно важную роль транспорта в поощрении международной торговли и экономического и социального развития,

*признавая также,* что транспорт играет центральную роль в устойчивом развитии и что устойчивый транспорт обеспечивает лучшую интеграцию экономики, как это подтверждается в итоговом документе под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>36</sup> Конференции Организации

---

<sup>35</sup> См. главу III, пункты 79-104.

<sup>36</sup> Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в июне 2012 года,

*признавая далее* важность совместного проекта по развитию евро-азиатских транспортных сообщений, предназначенного для облегчения доступа к рынкам, экономическим возможностям и социальным услугам для стран, располагающихся вдоль евро-азиатских транспортных магистралей, включая не имеющие выхода к морю и транзитные развивающиеся страны,

*признавая*, что «сухие порты», имеющие международное значение, наряду с сетями Азиатских автомобильных дорог и Трансазиатских железных дорог, являются важным краеугольным камнем устойчивой международной комплексной интермодальной транспортно-логистической системы,

*учитывая* роль «сухих портов» в деле интеграции различных видов транспорта, сокращения задержек при пересечении границ и транзите и связанных с этим затрат, содействия использованию энергетически эффективных и экологически устойчивых средств транспорта и создания новых возможностей для роста и формирования центров развития во внутренних районах, а также удовлетворения конкретных потребностей не имеющих выхода к морю, транзитных и прибрежных государств,

*ссылаясь* на свою резолюцию 66/4 об осуществлении Бангкокской декларации о развитии транспорта в Азии и содержащуюся в ней просьбу заниматься подготовкой межправительственного соглашения о «сухих портах»,

*ссылаясь также* на Региональное совещание группы экспертов по развитию «сухих портов» на маршрутах сетей Азиатских автомобильных и Трансазиатских железных дорог и вторую сессию Комитета по транспорту, которые состоялись в Бангкоке 1–3 ноября 2010 года и положили начало процессу подготовки межправительственного соглашения о «сухих портах»<sup>37</sup>,

*напоминая далее* об итогах переговоров и консультаций, проходивших между государствами-членами по проекту соглашения в ходе трех субрегиональных совещаний, состоявшихся в 2011 году: по Юго-Восточной Азии – во Вьентьяне, Южной и Юго-Западной Азии – в Дакке и по Центральной и Северо-Восточной Азии – в Душанбе<sup>38</sup>,

*приветствуя* завершение работы над проектом межправительственного соглашения о «сухих портах» на Специальном межправительственном совещании по межправительственному соглашению о «сухих портах», которое проходило в Бангкоке, 20–22 июня 2012 года<sup>39</sup>, и последующее одобрение подготовленного проекта соглашения на третьей сессии Комитета по транспорту, состоявшейся в Бангкоке 10–12 октября 2012 года<sup>40</sup>,

---

<sup>37</sup> См. E/ESCAP/67/7, пункт 4.

<sup>38</sup> См. E/ESCAP/IADP/IGM.1/1, пункт 14.

<sup>39</sup> См. E/ESCAP/IADP/IGM.1/3.

<sup>40</sup> См. E/ESCAP/69/8, пункт 1.

*выражая свою признательность* правительству Российской Федерации за ценную поддержку, оказанную им в процессе подготовки межправительственного соглашения о «сухих портах», включая проведение совещания группы экспертов, субрегиональных совещаний и Специального межправительственного совещания,

*будучи воодушевлена* сохранением приверженности государств-членов скоординированному развитию региональных транспортных сетей в рамках Межправительственного соглашения по сети Азиатских автомобильных дорог<sup>41</sup> и Межправительственного соглашения по сети Трансзиатских железных дорог<sup>42</sup>,

*приветствуя* предложение об организации церемонии подписания Межправительственного соглашения о «сухих портах»<sup>43</sup> в ходе второй сессии Форума министров транспорта стран Азии, которая пройдет в Бангкоке 6–8 ноября 2013 года<sup>44</sup>,

*будучи убеждена*, что Межправительственное соглашение о «сухих портах» укрепит региональное сотрудничество между государствами-членами в целях поощрения инклюзивного и устойчивого развития на основе скоординированного развития транспортно-логистической системы и окажет значительное позитивное воздействие на регион, содействуя достижению международно согласованных целей развития, включая те из них, которые содержатся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>45</sup>,

1. *принимает* Межправительственное соглашение о «сухих портах», текст которого содержится в приложении к настоящей резолюции;

2. *предлагает* всем соответствующим членам Комиссии стать сторонами Соглашения с тем, чтобы обеспечить его оперативное вступление в силу;

3. *предлагает* международным и региональным финансовым институтам и двухсторонним и многосторонним донорам рассмотреть вопрос об оказании финансовой и технической поддержки в целях развития и эксплуатации «сухих портов», имеющих международное значение;

4. *предлагает* международным организациям продолжать сотрудничать с членами Комиссии в целях поощрения развития и эксплуатации «сухих портов», имеющих международное значение;

5. *призывает* государства-члены создавать «сухие порты» международного значения в качестве одного из средств содействия осуществлению Алматинской программы действий<sup>46</sup>;

---

<sup>41</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2323, No. 41607.

<sup>42</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2396, No. 46171.

<sup>43</sup> См. E/ESCAP/69/8/Add.1.

<sup>44</sup> См. E/ESCAP/69/8, пункт 27.

<sup>45</sup> Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

<sup>46</sup> Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по

6. *просит* Исполнительного секретаря:

а) содействовать государствам-членам в процессе присоединения к Соглашению;

б) уделять первоочередное внимание развитию «сухих портов» международного значения в программе работы Комиссии;

с) эффективно сотрудничать с международными региональными финансовыми институтами, многосторонними и двухсторонними донорами и международными и субрегиональными организациями в целях развития и эксплуатации «сухих портов», имеющих международное значение;

д) продолжать работать в целях создания устойчивой международной комплексной интермодальной транспортно-логистической системы для региона, в том числе на основе развития в необходимых случаях Азиатских автомобильных дорог, Трансазиатских железных дорог и «сухих портов», имеющих международное значение;

е) эффективно выполнять функции секретариата Соглашения;

ф) доложить Комиссии на ее семьдесят первой сессии о ходе осуществления настоящей резолюции.

*Пятое пленарное заседание  
1 мая 2013 года*

## **Приложение**

### **Межправительственное соглашение о «сухих портах»**

*Стороны этого Соглашения,*

*ссылаясь* на резолюцию 66/4 Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана Организации Объединенных Наций от 19 мая 2010 года об осуществлении Бангкокской декларации о развитии транспорта в Азии и содержащуюся в этой резолюции просьбу о проведении работы по составлению межправительственного соглашения о «сухих портах»,

*сознавая* необходимость стимулирования и развития международной интегрированной интермодальной транспортно-логистической системы в Азии и обеспечения ее связи с соседними регионами,

*учитывая* ожидаемое увеличение объемов международных грузовых перевозок вследствие расширения международной торговли в рамках продолжающегося процесса глобализации,

*будучи преисполнены* твердой решимости укреплять связность и бесперебойное перемещение грузов, способствовать повышению эффективности и снижению стоимости перевозок и логистических услуг, а также расширять свой доступ к внутренним районам и районам, расположенным вглубь от побережья,

*будучи воодушевлены успешным региональным сотрудничеством, благодаря которому вступили в силу Межправительственное соглашение по сети Азиатских автомобильных дорог<sup>47</sup> и Межправительственное соглашение по сети Трансазиатских железных дорог<sup>48</sup>,*

*учитывая, что в целях укрепления связей и содействия развитию международной торговли между членами Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана Организации Объединенных Наций, необходимо развивать «сухие порты» международного значения, отвечающие требованиям международных перевозок, и снижать негативное воздействие транспорта на окружающую среду,*

*признавая необходимость выработки руководящих принципов по развитию и эксплуатации «сухих портов» международного значения для гармонизации и облегчения интермодальных перевозок в Азиатско-Тихоокеанском регионе,*

*принимая во внимание роль «сухих портов» международного значения как важного компонента эффективной и действенной международной интегрированной интермодальной транспортно-логистической системы, особенно в удовлетворении специфических потребностей стран, не имеющих выхода к морю, стран транзита и прибрежных стран,*

*договорились о нижеследующем:*

## **Статья 1**

### **Определение**

Для целей Межправительственного соглашения о «сухих портах» («Соглашение») «сухой порт» международного значения («сухой порт») означает место внутри территории страны с логистическим центром, соединенным с одним или более видами транспорта, предназначенном для обработки, временного хранения и предусматриваемого законом осмотра грузов, перевозимых в процессе международной торговли, и совершения применимых таможенных контрольных функций и формальностей.

## **Статья 2**

### **Идентификация «сухих портов»**

Стороны настоящим утверждают перечень «сухих портов», включенный в приложение I к настоящему Соглашению, в качестве основы для скоординированного развития важных узлов в международной интегрированной интермодальной транспортно-логистической системе. Стороны намерены развивать эти «сухие порты» в рамках своих национальных программ и в соответствии с национальными законами и правилами.

## **Статья 3**

### **Развитие «сухих портов»**

---

<sup>47</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2323, No. 41607.

<sup>48</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2596, No. 46171.

«Сухие порты», перечисленные в приложении I к Соглашению, приводятся в соответствие с руководящими принципами по развитию и эксплуатации «сухих портов», изложенными в приложении II к Соглашению.

#### **Статья 4**

##### **Подписание, ратификация, принятие, утверждение и присоединение к Соглашению**

1. Соглашение открыто для подписания государствами, являющимися членами Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана Организации Объединенных Наций Бангкок, Таиланд, с 7 по 8 ноября 2013 года и впоследствии в штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 11 ноября 2013 года по 31 декабря 2014 года.

2. Соглашение подлежит ратификации, принятию или утверждению подписавшими его государствами.

3. Соглашение открыто для присоединения не подписавших его государств, являющихся членами Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана Организации Объединенных Наций.

4. Документы о ратификации, принятии, утверждении Соглашения или присоединении к нему в должной форме и надлежащем порядке сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

#### **Статья 5**

##### **Вступление в силу**

1. Соглашение вступает в силу на тридцатый день после даты сдачи на хранение восьмого документа о ратификации, принятии и утверждении Соглашения или присоединении к нему в соответствии с пунктом 4 Статьи 4 Соглашения.

2. В отношении каждого государства, сдающего на хранение свой документ о ратификации, принятии, утверждении Соглашения или присоединении к нему после даты сдачи на хранение восьмого документа о ратификации, принятии и утверждении Соглашения или присоединении к нему, Соглашение вступает в силу для этого государства по истечении тридцати (30) дней после даты сдачи на хранение этого документа.

#### **Статья 6**

##### **Рабочая группа по «сухим портам»**

1. Рабочая группа по «сухим портам» («Рабочая группа») учреждается Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана Организации Объединенных Наций для рассмотрения вопросов, связанных с реализацией Соглашения, и рассмотрения предлагаемых поправок. Все государства – члены Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана Организации Объединенных Наций являются членами Рабочей группы.

2. Рабочая группа проводит свои совещания один раз в два года. Любая Сторона также путем уведомления секретариата может обратиться с просьбой о созыве специального совещания Рабочей группы. Секретариат

уведомляет всех членов Рабочей группы о поступившей просьбе и созывает специальное совещание Рабочей группы, если в течение четырех (4) месяцев с момента уведомления Секретариатом не менее одной трети Сторон сообщают о своем согласии с данной просьбой.

## **Статья 7**

### **Процедура внесения поправок в основной текст Соглашения**

1. Поправки в основной текст Соглашения вносятся в порядке, установленном в настоящей Статье.

2. Поправки к настоящему Соглашению могут быть предложены любой Стороной.

3. Текст любой предлагаемой поправки направляется секретариатом всем членам Рабочей группы не менее чем за сорок пять (45) дней до совещания Рабочей группы, на котором предполагается ее утверждение.

4. Поправка утверждается большинством в две трети из числа Сторон Соглашения, присутствующих и голосующих на совещании Рабочей группы. После утверждения поправка направляется секретариатом Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который распространяет ее среди всех Сторон для принятия.

5. Поправка, утвержденная в соответствии с пунктом 4 настоящей Статьи, вступает в силу через тридцать (30) дней после ее принятия большинством в две трети из числа государств, являющихся Сторонами Соглашения на момент утверждения поправки. Поправка вступает в силу в отношении всех Сторон, за исключением тех, которые не приняли эту поправку. Любая Сторона, которая не принимает поправку, утвержденную в соответствии с настоящим пунктом, может в любое время впоследствии передать Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций на хранение документ о принятии такой поправки. Для этого государства поправка вступает в силу через тридцать (30) дней после даты передачи упомянутого документа на хранение.

## **Статья 8**

### **Процедура внесения поправок в приложение I**

1. Поправки в приложение I к Соглашению вносятся в порядке, установленном в настоящей Статье.

2. Поправки предлагаются любой Стороной, к территории которой относится предмет предлагаемой поправки.

3. Текст любой предлагаемой поправки направляется секретариатом всем членам Рабочей группы не менее чем за сорок пять (45) дней до совещания Рабочей группы, на котором предполагается ее утверждение.

4. Предлагаемая поправка считается принятой в случае, если Сторона, к территории которой относится субъект предлагаемой поправки, вновь подтверждает соответствующее предложение после его рассмотрения на совещании Рабочей группы. После утверждения поправка направляется секретариатом Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который распространяет ее среди всех Сторон.

5. Поправка, утвержденная в соответствии с пунктом 4 настоящей Статьи, считается принятой и вступает в силу для всех Сторон по истечении сорока пяти (45) дней со дня направления циркулярного уведомления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

## **Статья 9**

### **Процедура внесения поправок в приложение II**

1. Поправки в приложение II к Соглашению вносятся в порядке, установленном в настоящей Статье.

2. Поправки могут быть предложены любой Стороной.

3. Текст любой предлагаемой поправки направляется секретариатом всем членам Рабочей группы не менее чем за сорок пять (45) дней до совещания Рабочей группы, на котором предполагается утверждение.

4. Поправка утверждается большинством в две трети из числа Сторон Соглашения, присутствующих и голосующих на совещании Рабочей группы. После утверждения поправка направляется секретариатом Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который распространяет ее среди всех Сторон.

5. Поправка, утвержденная в соответствии с пунктом 4 настоящей Статьи, считается принятой, если в течение девяноста (90) дней со дня направления уведомления, менее одной трети Сторон уведомляют Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о своём возмущении против данной поправки.

6. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 5 настоящей Статьи, вступает в силу для всех Сторон через тридцать (30) дней по истечении периода в девяносто (90) дней, указанного в пункте 5 настоящей Статьи.



## **Статья 10**

### **Оговорки**

Оговорки в отношении любого из положений Соглашения не допускаются, за исключением случаев, предусмотренных пунктом 5 Статьи 13 Соглашения.

## **Статья 11**

### **Выход из Соглашения**

Любая Сторона вправе выйти из Соглашения путем направления письменного уведомления на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Выход из Соглашения вступает в силу через двенадцать (12) месяцев со дня получения Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций такого уведомления.

## **Статья 12**

### **Приостановление действия**

Действие Соглашения приостанавливается, если число участвующих Сторон становится менее восьми (8) на любой период в течение двенадцати (12) последовательных месяцев. Действие положений Соглашения восстанавливается спустя тридцать (30) дней после того, как число участвующих Сторон достигает восьми (8). В таких случаях Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций уведомляет Стороны Соглашения.

## **Статья 13**

### **Урегулирование споров**

1. Всякий спор между двумя или более Сторонами относительно толкования или применения Соглашения, который не может быть разрешен между ними путем переговоров или консультаций, по заявлению любой из этих Сторон передается для разрешения одному или нескольким посредникам, избранным по взаимному соглашению спорящими Сторонами. Если в течение девяноста (90) дней со дня подачи заявления о разрешении спора, спорящие Стороны не придут к соглашению относительно выбора посредника или посредников, любая из этих Сторон может обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой о назначении единого независимого посредника, которому спор передается на разрешение.

2. Рекомендация посредника или посредников, назначенных в соответствии с пунктом 1 настоящей Статьи, не имеет обязательной силы, однако, становится основой для повторного рассмотрения Сторонами разногласия.

3. Стороны, между которыми возник спор, могут заранее принять рекомендацию посредника или посредников как имеющую обязательную силу.

4. Пункты 1, 2 и 3 настоящей Статьи не толкуются как исключающие другие возможные меры урегулирования споров, взаимно согласованные спорящими Сторонами.

5. Любое государство при сдаче на хранение своих документов о ратификации, принятии, утверждении или присоединении вправе сделать оговорку о том, что освобождает себя от обязательств положений настоящей Статьи, касающихся примирения. Положения настоящей Статьи, касающиеся примирения, не обязывают и другие Стороны по отношению к любой Стороне, сделавшей такую оговорку.

#### **Статья 14**

##### **Ограничения в применении**

1. Никакое положение Соглашения не толкуется как препятствующее какой-либо из Сторон принимать совместимые с Уставом Организации Объединенных Наций и ограничиваемые ситуацией меры, которые она посчитает необходимыми для обеспечения своей внешней или внутренней безопасности.

2. Каждая Сторона прилагает все возможные усилия для развития «сухих портов» в соответствии с национальными законами и правилами в той или иной степени, соответствующей Соглашению. Однако никакое положение настоящего Соглашения не должно толковаться как принятие какой-либо из Сторон обязательства разрешить перемещение грузов через свою территорию.

#### **Статья 15**

##### **Приложения**

Приложения I и II к Соглашению являются неотъемлемой частью Соглашения.

#### **Статья 16**

##### **Секретариат**

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана Организации Объединенных Наций назначается секретариатом Соглашения.

#### **Статья 17**

##### **Депозитарий**

Депозитарием настоящего Соглашения является Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящее Соглашение в одном экземпляре на английском, китайском и русском языках, причем все три текста Соглашения являются в равной мере подлинными.

#### **Приложение I**

##### **«Сухие порты» международного значения**

1. «Сухие порты», как правило, находятся в местах, расположенных вблизи: а) столиц, расположенных внутри территории страны, столиц провинций/штатов, и/или б) существующих и/или потенциальных центров производства и потребления с надлежащим доступом к шоссе и железным дорогам, включая, в необходимых случаях, Азиатские автомобильные дороги и/или Трансазиатские железные дороги.

2. «Сухие порты» находятся в транспортном сообщении с другими «сухими портами», пограничными пунктами/наземными постами таможенного контроля/комплексными контрольно-пропускными пунктами, морскими портами, терминалами внутренних водных путей и/или аэропортами.

3. «Сухие порты» перечислены ниже.

4. Название «сухого порта» указывается вместе с его местоположением или названием ближайшего населенного пункта/города.

5. Потенциальные «сухие порты» указаны в квадратных скобках.

### **Перечень «сухих портов»**

#### **Афганистан**

Хакина, Мимана	«Сухой порт» Хайратан, Мазар-и-Шариф
Ислам Кала, Герат	«Сухой порт» Кабул, Кабул
«Сухой порт» Ширхан Бандер, Кондоз	«Сухой порт» Спинболдак Шаман, Кандагар
«Сухой порт» Торкгам, Джелалабад	Тургунди, Герат

#### **Армения**

Центр логистики Ахурьян  
Аэропорт Гюмри  
Грузовой терминал Кармир-Блур/Апавен  
Международный центр логистики Звартноц

#### **Азербайджан**

Бакинский грузовой терминал международного аэропорта им. Гейдара Алиева, Баку  
Балаканский грузовой терминал, азербайджано-грузинская граница  
Билясуварский грузовой терминал, граница Азербайджан – Исламская Республика Иран  
Габалинский международный аэропорт, Габала      Международный аэропорт Гянджа, Гянджа  
Международный аэропорт им. Гейдара Алиева, Баку  
Грузовой терминал Джульфа, граница Азербайджан – Исламская Республика Иран  
Международный аэропорт Ленкорань, Ленкорань  
Международный аэропорт Нахичевань, Автономная Республика Нахичевань  
Грузовой терминал «Шелковый путь», Баку      Международный аэропорт Закатала, Закатала

[Бакинская городская товарная станция, Хырдалан]

[Грузовой терминал на пункте пропуска через государственную границу, Самур]

[Грузовой терминал на пункте пропуска через государственную границу, Сыныг-Корпю]

[Контейнерный терминал Бакинского международного морского торгового порта, Баку]

[Станция Гянджа, Гянджа]

[Международный логистический центр, Алят] [Станция Кешла, Баку]

[Новый Банкинский международный морской торговый порт, Алят]

[Южный терминал на пункте пропуска через государственную границу (Астара)]

[Станция Сумгаит, Сумгаит]

### **Бангладеш**

Ахаура, Брахманбария

Бибирбазар, Комилла

Хили, Динажпур

Сонамасджид, Чапай Навабганж

[Бангладбандх, Панчагарх]

[Билониа, Фени]

[Гобракура, Мыменсингх]

[Накугао, Шерпур]

[Тамабил, Силхет]

Бенаполе, Джессоре

Буримари, Лалмонирхат

Внутренний таможенный склад Камлапура, Дакка

Текнаф, Кокс Базар

[Бхомра, Сатхира]

[Внутренний таможенный склад Дхирасрама, Гаджипур]

[Корайтали, Мыменсингх]

[Рамгарх, Кхаграчари]

### **Бутан**

«Сухой порт» Фуентшолинг, Фуентшолинг

[Гомту, Самце]

[Самдрупджонкхар, Самдрупджонкхар]

[Гелепху, Сарпанг]

[Нганглам, Самдрупджонкхар]

[Самце, Самце]

### **Камбоджа**

«Сухой порт» CWT, Пномпень

Международный порт Пномпень, Пномпень

Специальная экономическая зона Пномпеня, Пномпень

«Сухой порт» Со Нгуон, Бавет

«Сухой порт» Тен Лай, Пномпень

Всемирный «сухой порт» Олейр, Пномпень

«Сухой порт» Тех Сран, Пномпень

## Китай

Бондовый международный логистический порт Чанчунь Лунсин, Синлун

Автомобильная грузовая узловая станция Харбин (Логистический парк Харбин Лунюнь, Харбин)

Международный логистический парк Хоргос, Хоргос

Международный логистический торговый центр Цзинхун Мэньян, Цзинхун

Международный наземный порт Тенжун, Куньмин

Бондовый логистический центр, Наньнин

Грузовой центр Жуили, Жуили

Железнодорожный международный логистический парк Синьцзян, Урумчи

Складской логистический торговый центр, порт Жангму, Жангму

## Грузия

Свободная промышленная зона Поти, Поти

## Индия

Ажни, Нагпур, Махараштра

Ароор, Керала

Бадхои, Сэнт Равидас Нагар, Варанаси, Уттар-Прадеш

Багат Ки Коти, Джодпур, Раджастан

Дадри, Ноида, Уттар-Прадеш

Дандарикалан, Панджаб

Дронагири Ноде, Нави Мумбай, Махараштра

Гархи Харсару, Гургаон, Хариана

Джамшедпур, Джарханд

Канакпура, Джайпур, Раджастан

Ходияр, Гуджарат

Маджерат, Калькутта, Западный

Южный международный логистический центр Эренхот, Эренхот

Транспортно-логистический парк, порт Хэкоу, Хэкоу

Международный логистический парк Хуньчунь, Хуньчунь

Международный логистический парк Каши, Каши

Новый Международный грузовой парк Манжули, Манжули

Пограничный торговый логистический центр Писян (Юи Куан)

Грузовой центр Суйфэньхэ, Суйфэньхэ

Внутренняя портовая станция Иу, Иу

[Международный логистический центр Тбилиси, Тбилиси]

Амингаон, Гувахати, Ассам

Баллабгарх, Фаридабад, Хариана

Чехрета, Амритсар, Панджаб

Давлатабад, Аврангабад, Махараштра

Даннад Рау, Индоре, Мадхья-Прадеш

Дургапур, Западный Бенгал

Иругур, Коимбаторе, Тамилнад

Джанори, Насик, Махараштра

Канпур, Уттар-Прадеш

Лони, Газиабад, Уттар-Прадеш

Мандидип, Бхопал, Мадхья-

Бенгал	Прадеш
Морадабад, Уттар-Прадеш	Патли, Гургаон, Хариана
Питампур, Дар, Мадхья-Прадеш	Райпур, Чаттисгарх
Сахин, Сурат, Гуджарат	Санатнагар, Хайдерабад, Андра-Прадеш
Сеневал, Лудьяана, Панджаб	Тондиарпет, Ченнай, Тамилнад
Туглакабад, Дели	Вадодара, Гуджарат
Уайтфилд, Бангалор, Карнатака	

### **Индонезия**

«Сухой порт» Гедебаге, Бандунг	«Сухой порт» Сикаранг, Бекаси
--------------------------------	-------------------------------

### **Иран (Исламская Республика)**

Международный аэропорт им. Имама Хомейни, провинция Тегеран
Железнодорожная станция Мотahari, Мешхед, провинция Хорасан-Резави
Специальная экономическая зона Салафчеган, провинция Кум
Специальная экономическая зона Сирджан, провинция Керман
[Свободная промышленная зона Арванд, провинция Хузестан]
[Специальная экономическая зона Сахлан, Табриз, провинция Восточный Азербайджан]
[Специальная экономическая зона Сарахс, провинция Хорасан-Резави]
[Международный аэропорт Шахид Дастгейб, Шираз, провинция Фарс]
[Центр логистики Захедан, провинция Систан и Белуджистан]

### **Казахстан**

Транспортно-логистический центр Актобе, Актобе	Индустриально-логистический центр «Даму», Алматы
[Хай Тек Лоджистикс, Алматинская область]	
[Международный центр приграничного сотрудничества «Хоргос», Алматинская область]	
[Терминал Тау, Алматинская область]	

### **Кыргызстан**

Аламедин, Бишкек	Станция Ош, Ош
------------------	----------------

### **Лаосская Народно-Демократическая Республика**

Тханаленг, Вьентьян	[Хуэйсай, Бокео]
[Лаксао, Борикхамсай]	[Луангпрабанг, Луангпрабанг]
[Натею, Луангнамтха]	[Удомсай, Муангсай]
[Паксе, Чампасак]	[Сено, Саваннакхет]
[Тахек, Каммоуане]	

## **Малайзия**

Внутренний таможенный склад Контена Насиональ, Прай	Внутренний контейнерный склад, Паданг Бесар
Внутренний таможенный склад Сери Сетия, Куала-Лумпур	
Грузовой терминал Ипох, Ипох	Внутренний порт Нилай, Нилай
Внутренний порт Тебеду, Саравак	[Внутренний склад Пулау Себанг, Пулау Себанг]

## **Монголия**

Алтанбулаг	Сайншанд
Улан-Батор	Замын-Уудэ
[Чойбалсан]	

## **Мьянма**

[Баго]	[Мандалай]
[Мавламыин]	[Монива]
[Муз]	[Пья]
[Таму]	[Янгон]

## **Непал**

Внутренний таможенный склад Бхайрахавы, Бхайрахавы	Внутренний таможенный склад Биратнагар, Биратнагар
Внутренний таможенный склад Биргандж, Биргандж	Внутренний таможенный склад Какарбхитта, Какарбхитта
[Внутренний таможенный склад Татопани, Ларча]	

## **Пакистан**

Таможенный «сухой порт», Хайдарабад	Таможенный «сухой порт», Пешавар
Трастовая компания «сухой порт» Файсалабад, Файсалабад	«Сухой порт» Лахор, Мугалпура
«Сухие порты» Маргалла, Исламабад	Трастовая компания «сухой порт» Мултан, Мултан
Национальный логистический центр контейнерной грузовой станции, Лахор	
Национальный логистический центр «сухого порта», Кветта	«Сухой порт» Прем-Нагар железных дорог Пакистана, Кусар
Железнодорожный «сухой порт», Кветта	«Сухой порт» Самбриал, Сиалкот
«Сухой порт» «Шёлковый путь», Сост, Гилгит, Балтистан	

## **Филиппины**

Кларк, Анджелес, Пампанга, Лузон

Давао Сити, Восточный  
Минданао

Коронадал, Южный Котабато

Лагуиндинган, Восточный Мисамис, Северный Минданао

Замбоанга Сити, Западный Минданао

### **Республика Корея**

Внутреннее контейнерное депо Ыйвана, Ыйван

### **Российская Федерация**

Логистический парк Янино, Ленинградская область

Мультиmodalный логистический комплекс «Универсальный порт  
Ростов», Ростовская область

Терминальный логистический центр «Балтийский», Ленинградская  
область

Терминальный логистический центр «Клещиха», Новосибирск

Терминальный логистический центр «Доскино», Нижний Новгород

[Дмитровский мультиmodalный центр, Московская область]

[Калининград]

[Казань]

[Мультиmodalный логистический комплекс «Южный приморский  
терминал», Приморский край]

[Свияжский мультиmodalный логистический центр, Татарстан]

[Терминальный логистический центр «Приморский» Уссурийска,  
Приморский край]

[Терминальный логистический центр «Таманский», Краснодарский край]

[Терминальный логистический центр «Белый Раст», Московская область]

[Волгоград]

[Екатеринбург]

### **Шри-Ланка**

[Пельягода, Коломбо]

[Телангапата, Коломбо]

### **Таджикистан**

Душанбе, Душанбе

Карамык, Джиргитал

Худжанд, Худжанд

Курган-Тюбе, Курган-Тюбе

Нижний Пяндж, Кумсангир

Турсунзаде, Турсунзаде

Вахдат, Вахдат

### **Таиланд**

Внутренний таможенный  
склад Латкрабанг, Бангкок

[Чианконг, Чианграй]

[Ната, Нонгкай]

### **Турция**



Гелемен, Самсун  
[Богазкопру, Кайсери]  
[Гоккой, Баликесир]  
[Халкалы, Стамбул]  
[Каклик, Дензили]  
[Каячик, Конья]  
[Мардин]  
[Сивас]  
[Усак]  
[Есилбаир, Стамбул]

Казан, Анкара  
[Бозуюк, Биледжик]  
[Хабур]  
[Хасанбей, Эскисехир]  
[Карс]  
[Косекой, Измит]  
[Паландокен, Эрзурум]  
[Туркоглу, Кахраманмарас]  
[Енис, Мерсин]

### **Вьетнам**

Внутренний контейнерный склад  
Лаокай, провинция Лаокай  
  
Внутренний контейнерный склад  
Танкан-Лонбин, провинция Донгнай  
[Ханой]  
  
[Внутренний контейнерный склад  
Винх Пхук, провинция Винх Пхук]

Внутренний контейнерный склад  
Сонгтан, провинция Бинь Дуонг  
  
Внутренний контейнерный склад  
Тиенсон, провинция Бакнин  
[Внутренний контейнерный склад  
Гиалай, провинция Гиалай]  
  
[Лангсон]

## **Приложение II**

### **Руководящие принципы развития и эксплуатации «сухих портов»**

#### **1. Общая часть**

Развитие и эксплуатация «сухих портов», перечисленных в приложении I к Соглашению, регулируются в соответствии с принципами, изложенными ниже. Стороны предпринимают все возможные усилия для соблюдения этих принципов при строительстве, модернизации и эксплуатации «сухих портов».

#### **2. Функции**

Базовые функции «сухих портов» включают обработку, хранение и предусматриваемый законом осмотр грузов, перевозимых в процессе международной торговли, и совершение применяемых таможенного контроля и формальностей. Дополнительные функции «сухих портов» могут включать следующие функции, но не ограничиваться ими:

- a) прием и отправка;
- b) комплектование и распределение;
- c) складирование;
- d) перевалка.

#### **3. Институциональные, административные и нормативно-правовые механизмы**

Стороны создают институциональные, административные и нормативно-правовые механизмы, благоприятствующие развитию и бесперебойной работе «сухих портов», включая порядок предусматриваемого законом осмотра и совершения применяемых таможенных контроля и формальностей в соответствии с национальными законами и нормативами заинтересованной Стороны. «Сухие порты», перечисленные в приложении I к Соглашению, могут быть обозначены в транспортной и таможенной документации в качестве пунктов отправления или назначения. Стороны взаимодействуют с соответствующими транспортными службами, международными организациями и учреждениями в целях обеспечения официального признания «сухих портов». Собственность на «сухие порты» может быть государственной, частной или на условиях государственно-частного партнерства.

#### **4. Конструкция, компоновка и пропускная способность**

Пропускная способность и компоновка «сухих портов» должны быть достаточными для обеспечения безопасного и беспрепятственного движения контейнеров, грузов и транспортных средств в пределах «сухих портов» и через них и предусматривать возможность увеличения пропускной способности, по необходимости, с учетом обслуживаемых видов транспорта и будущих объемов контейнеров и грузов.

#### **5. Инфраструктура, оборудование и мощности**

«Сухие порты» располагают инфраструктурой, оборудованием и рабочей силой, которые соизмеримы с существующими и будущими объемами перевозок по усмотрению Сторон в соответствии с их национальными законами, правилами и практикой. Это положение носит рекомендательный характер и не является обязательным в отношении нижеследующего:

- a) охраняемая зона с воротами, предназначенными для въезда и выезда;
- b) крытые и открытые складские площади, которые разделены и отведены под импорт, экспорт, перевалку и под скоропортящиеся товары, ценные грузы и опасные грузы, включая вредные вещества;
- c) средства складского хранения, которые могут включать таможенные бондовые средства складского хранения;
- d) средства и оборудование для таможенного надзора, контрольной инспекции и складские сооружения;
- e) соответствующее оборудование для обработки грузов и контейнеров;
- f) внутренние подсобные дороги и дорожное покрытие для использования в операционных и складских зонах;
- g) площадки для размещения транспортных средств с достаточным количеством стояночных мест для грузовых транспортных средств;

h) административные здания для таможенных служб, экспедиторов грузов, грузоотправителей, таможенных брокеров, банков и других соответствующих агентств;

i) информационные и коммуникационные системы, которые включают в себя системы электронного обмена данными, сканеры и оборудование для взвешивания транспортных средств;

j) ремонтные мастерские для контейнеров, транспортных средств и оборудования, где это уместно.

### **Резолюция 69/8**

#### **Активизация обмена знаниями и сотрудничества по вопросам комплексного управления водными ресурсами в Азиатско-Тихоокеанском регионе<sup>49</sup>**

*Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,*

*ссылаясь на пункт 119 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию «Будущее, которого мы хотим»<sup>50</sup>, в котором Конференция признала, что водные ресурсы являются одним из краеугольных камней устойчивого развития, поскольку они тесно связаны с рядом ключевых общемировых проблем, подтвердив важность учета фактора водных ресурсов в контексте устойчивого развития и подчеркнув чрезвычайную важность водоснабжения и санитарии в рамках трех компонентов устойчивого развития,*

*напоминая, что период 2005–2015 годов провозглашен Генеральной Ассамблеей Международным десятилетием действий Организации Объединенных Наций «Вода для жизни»<sup>51</sup> и что 2013 год объявлен Международным годом водного сотрудничества в области водных ресурсов<sup>52</sup>,*

*ссылаясь на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>53</sup> и признавая, что управление природными ресурсами, включая водные ресурсы, устойчивым и комплексным образом имеет важное значение для устойчивого развития,*

*подтверждая роли организаций системы Организации Объединенных Наций, таких как Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Механизм Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, а также многосторонних и региональных банков развития в деле поощрения обмена мнениями по передовой практике, касающейся водопользования,*

---

<sup>49</sup> См. главу III, пункты 105-115.

<sup>50</sup> Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>51</sup> См. резолюцию 58/217 Генеральной Ассамблеи.

<sup>52</sup> См. резолюцию 65/154 Генеральной Ассамблеи.

<sup>53</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа – 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

*отмечая* начало деятельности в сентябре 2006 года Азиатско-тихоокеанского форума по водным ресурсам и выражая признательность за текущие усилия Форума по укреплению механизма для стимулирования совместных усилий в области управления водными ресурсами, например по вопросам обеспечения безопасной питьевой воды и базовой санитарии, и для ускорения хода эффективной интеграции тематики управления водными ресурсами на национальном уровне в процесс социально-экономического развития стран Азиатско-Тихоокеанского региона,

*подчеркивая* необходимость укрепления процесса осуществления и применения на практике комплексного управления водными ресурсами,

*призывая* развивать экологически эффективную инфраструктуру водоснабжения и дополнительно рассмотреть вопросы сбора дождевой воды, повторного использования воды и систем борьбы с наводнением, среди прочих с тем, чтобы повысить устойчивость стран-членов в Азиатско-Тихоокеанском регионе к стихийным бедствиям,

*принимая к сведению* итоговый документ первого Азиатско-тихоокеанского саммита по водным ресурсам, в котором лидеры стран Азиатско-Тихоокеанского региона постановили придавать самое первостепенное значение вопросам водоснабжения и санитарии в их планах и повестках дня в области экономики и развития и повысить степень устойчивости их процесса распределения ресурсов, выделяемых для секторов водоснабжения и санитарии<sup>54</sup>,

1. *предлагает* членам и ассоциированным членам:

а) работать над включением вопросов управления водными ресурсами в национальные планы социально-экономического развития для обеспечения эффективного, справедливого и устойчивого управления водными ресурсами и для укрепления комплексного управления водными ресурсами в качестве одного из важных инструментов для поддержки связи между водными и другими жизненно важными ресурсами в деле обеспечения устойчивого развития;

б) продолжать реализовывать обязательство, принятое в Йоханнесбургском плане выполнения решений в целях укрепления комплексного управления водными ресурсами и снижения наполовину к 2015 году доли людей, не имеющих доступа к безопасной питьевой воде и базовой санитарии, как это предусмотрено Декларацией тысячелетия<sup>55</sup>, и поощрять надлежащее рассмотрение вопросов водных ресурсов в ходе обсуждения повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

с) пропагандировать опыт, касающийся эффективного использования водных ресурсов, с учетом основных потребностей человека и связей между сохранением экосистем и удовлетворением потребностей человека в сфере домашних хозяйств, промышленности и сельского хозяйства, а также обмениваться этим опытом;

---

<sup>54</sup> См. [www.apwf.org/archive/documents/summit/Message\\_from\\_Beppu\\_071204.pdf](http://www.apwf.org/archive/documents/summit/Message_from_Beppu_071204.pdf).

<sup>55</sup> Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

d) расширять сотрудничество в областях обмена данными и знаниями, научных исследований и планирования в целях содействия устойчивому и рациональному использованию водных ресурсов, включая международные реки;

e) поощрять устойчивое использование и передачу технологии на взаимно согласованных условиях в связи с обеспечением устойчивого управления водными ресурсами и решением касающихся водных ресурсов задач в целях уменьшения их отрицательного воздействия на население, уровень жизни, экономику и окружающую среду;

f) рассмотреть возможность выделения необходимых ресурсов для улучшения управления водными ресурсами домашних хозяйств и службами санитарии в целях удовлетворения потребностей людей, а также обеспечить водные ресурсы для экосистем, охраны здоровья человека и его благосостояния;

g) призвать все стороны, особенно частный сектор, решать проблемы водных ресурсов;

h) рассмотреть вопрос об участии в работе второго Азиатско-тихоокеанского саммита по водным ресурсам по теме «Водная безопасность и проблемы бедствий, связанных с водными ресурсами: руководство и приверженность», который будет принимать у себя правительство Таиланда 14–20 мая 2013 года в Чиангмае;

i) рассмотреть возможность поддержки седьмого Всемирного водного форума, который состоится в Кёнсан-Пукто, Республика Корея, в 2015 году, и активного участия в его работе;

j) рассмотреть возможность участия в Сингапурской международной неделе водных ресурсов, которая будет проходить с 1 по 5 июня 2014 года;

## 2. *просит* Исполнительного секретаря:

g) координировать с другими учреждениями Организации Объединенных Наций деятельность по обеспечению эффективного использования технологии и инновационных разработок по всем соответствующим аспектам управления водными ресурсами на благо Азиатско-Тихоокеанского региона;

h) содействовать членам и ассоциированным членам на региональном и субрегиональном уровнях в обмене опытом, передовой практикой и технологиями в сфере комплексного управления водными ресурсами;

i) продолжать оказывать поддержку, в консультации с членами и ассоциированными членами, программе укрепления потенциала в целях улучшения устойчивости к связанным с водными ресурсами бедствиям и управления связанными с водными ресурсами рисками в странах Азиатско-Тихоокеанского региона, которая отвечает интересам различных групп заинтересованных сторон на основе обмена знаниями, и осуществлять соответствующие мероприятия;

j) принимать надлежащие меры по улучшению информированности о важном значении комплексного управления водными ресурсами в рамках мандата и программы работы секретариата;

k) предоставить доклад Комиссии на семьдесят первой сессии о ходе осуществления настоящей резолюции.

*Пятое пленарное заседание  
1 мая 2013 года*

#### **Резолюция 69/9**

**Осуществление Программы партнерства "Зеленый мост" как дальнейшее добровольное выполнение рекомендаций итогового документа Рио+20 "Будущее, которого мы хотим"**<sup>56</sup>

*Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,*

*напоминая о том,* что Инициатива Астаны «Зеленый мост»: партнерство стран Европы, Азии и Тихого океана<sup>57</sup> была радушно принята и одобрена шестой конференцией министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе<sup>58</sup>

*отмечая,* что Программа партнерства «Зеленый мост»<sup>59</sup> была составлена после шестой Конференции министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе и радушно встречена седьмой Конференцией министров «Окружающая среда для Европы», состоявшейся в Астане в сентябре 2011 года<sup>60</sup>, и была с удовлетворением встречена и поддержана Декларацией министров «Берегите воду, помогайте зеленому росту», принятой министрами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций,<sup>61</sup>

*напоминая о своей резолюции 67/3,* в которой она призвала всех членов и ассоциированных членов содействовать участию частного сектора и гражданского общества в деятельности, связанной с инициативой «Зеленый мост», и просила Исполнительного секретаря оказать поддержку осуществлению данной инициативы и предложенной в ней программе партнерства путем проведения различных видов деятельности, включая участие в совещаниях и конференциях, организуемых правительством Казахстана и Европейской экономической комиссией,

*отмечая,* что Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в своем итоговом документе, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим»<sup>62</sup>, призвала к принятию скоординированных мер и, в этом отношении, признала, что были приняты важные меры по

---

<sup>56</sup> См. главу III, пункты 105-115.

<sup>57</sup> См. E/ESCAP/67/8, глава I, раздел C.

<sup>58</sup> Там же, глава II, пункт 10.

<sup>59</sup> E/ECE/ASTANA.CONF/2011/6.

<sup>60</sup> См. ECE/ASTANA.CONF/2011/2/Add.2, пункт 9.

<sup>61</sup> См. ECE/ASTANA.CONF/2011/2/Add.1.

<sup>62</sup> См. резолюцию 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

содействию устойчивому развитию, в частности, в арабских странах, Латинской Америке, странах Карибского бассейна и в Азиатско-Тихоокеанском регионе с помощью соответствующих форумов, включая региональные комиссии Организации Объединенных Наций<sup>63</sup>,

*отмечая также*, что Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию приветствовала региональные и межрегиональные инициативы в области устойчивого развития, такие как Программа партнерства «Зеленый мост», которая является добровольной и открытой для участия всех партнеров<sup>64</sup>,

*отмечая с удовлетворением* меры, принятые до настоящего времени Исполнительным секретарем по осуществлению резолюции 67/3 в виде предоставления платформ и сетевой связи для выявления заинтересованности в развитии программы партнерства «Зеленый мост»,

*принимая во внимание*, что на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию было подчеркнуто, что региональные и субрегиональные организации, включая региональные комиссии Организации Объединенных Наций и их субрегиональные отделения, призваны сыграть в своих соответствующих регионах существенную роль в поощрении сбалансированной интеграции экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития<sup>65</sup>,

*признавая*, что государства-члены подчеркивали необходимость оказания этим учреждениям помощи, в частности по линии системы Организации Объединенных Наций, в принятии эффективных оперативных мер и осуществлении устойчивого развития, и содействия обеспечению институциональной слаженности и согласованности соответствующих стратегий развития, планов и программ развития<sup>66</sup>,

*подчеркивая* необходимость в более последовательном и интегрированном планировании и принятии решений на национальном, субнациональном и местном уровнях, в соответствующих случаях, и с этой целью призывая страны укреплять национальные, субнациональные и/или местные учреждения или соответствующие органы многосторонних заинтересованных лиц и процессы, где это уместно, связанные с устойчивым развитием,

*выражая* признательность Казахстану за его приверженность делу оказания непрерывной поддержки межрегиональному сотрудничеству в целях устойчивого развития,

1. *приветствует* созыв правительством Казахстана Совещания заинтересованных сторон программы партнерства «Зеленый мост», проведение которого запланировано в Астане в сентябре 2013 года для рассмотрения вопроса о создании соответствующих органов, которые будут

---

<sup>63</sup> Там же, пункт 185.

<sup>64</sup> Там же, пункт 102.

<sup>65</sup> Там же, пункт 100.

<sup>66</sup> Там же.

отвечать за а) общее руководство; б) осуществление и координацию; и с) финансирование;

2. *приглашает* членов и ассоциированных членов участвовать в предстоящем совещании заинтересованных сторон как ключевом мероприятии в направлении осуществления, в соответствующих случаях и на добровольной, взаимовыгодной основе, конкретных мер по разработке соответствующих структур Программы партнерства «Зеленый мост», открывающей возможности для регионального сотрудничества с использованием существующих в регионе экспертизы, программ, платформ и структур, которые могли бы оказать свою поддержку и вдохновить регион в целях осуществления устойчивого развития;

3. *просит* Исполнительного секретаря поддерживать разработку институциональных рамок и программных видов деятельности Программы партнерства «Зеленый мост» путем:

а) оказания технической поддержки подготовительным работам по проведению вышеупомянутого совещания заинтересованных сторон, в том числе через сотрудничество с Европейской экономической комиссией и специальными программами, в частности со Специальной программой Организации Объединенных Наций для экономик Центральной Азии, где это уместно;

б) оказания поддержки наращиванию потенциала, технической экспертизы и получению доступа к политическим инструментам и рамкам;

с) поощрения разработки и применения стратегий и инструментов, таких как экологически приемлемые технологии, в целях продвижения и содействия, в случае необходимости, передаче экологически приемлемой технологии или доступу к ней на взаимосогласованных условиях;

д) содействия сетям по обмену знаниями в целях обмена опытом и результатами анализа и уроками, извлеченными в рамках экспериментальных проектов, связанных с устойчивым развитием и поддерживающих при этом рост в интересах малоимущих людей и окружающей среды;

е) оказания поддержки передаче ноу-хау и технологий развивающимся странам Азиатско-Тихоокеанского региона в целях укрепления потенциала на взаимосогласованных условиях;

4. *приглашает* международные и региональные организации, включая Европейскую экономическую комиссию вносить свой вклад в программу партнерства «Зеленый мост» и быть ее частью;

5. *просит* Исполнительного секретаря подготовить, совместно с заинтересованными странами и партнерами, включая Европейскую экономическую комиссию, доклад о прогрессе в деле регионального осуществления Программы партнерства «Зеленый мост», который должен быть представлен седьмой Конференции министров по окружающей среде в Азиатско-Тихоокеанском регионе в 2015 году;



6. *также просит* Исполнительного секретаря представить семидесятой сессии Комиссии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

*Пятое пленарное заседание  
1 мая 2013 года*

#### **Резолюция 69/10**

**Содействие созданию с помощью информационной и коммуникационной технологии коммуникационных возможностей и построение информационно-сетевого общества в Азиатско-Тихоокеанском регионе<sup>67</sup>**

*Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,*

*движимая* глобальной решимостью построения социально ориентированного, всеохватного и устойчивого информационного общества<sup>68</sup>,

*признавая*, что информационная и коммуникационная технология обладает потенциальными возможностями для поиска новых решений, призванных стимулировать экономический рост в интересах построения информированного и вооруженного знаниями общества,

*признавая* важное значение информационной и коммуникационной технологии для повышения производительности труда и уровня развития, прежде всего для искоренения нищеты, повышения качества оказания услуг общественного пользования на основе электронного управления, уменьшения опасности бедствий и ликвидации их последствий, социальной интеграции, что способствует повышению конкурентоспособности региона,

*признавая также* важное значение информационной и коммуникационной технологии для создания и поощрения безопасной, надежной и заслуживающей доверия среды для работы в интерактивном режиме, что стимулирует широкое использование информационной и коммуникационной технологии и связанных с предоставляемыми с помощью ИКТ услуг,

*ссылаясь* на свою резолюцию 62/5 о создании информационного общества в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в которой, в частности, вновь подтверждена приверженность делу укрепления регионального сотрудничества в области использования информационных и коммуникационных технологий в целях развития,

*ссылаясь также* на резолюции 60/252 Генеральной Ассамблеи о Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества, в которой Ассамблея подтвердила насущную необходимость преодоления «цифровой пропасти» и оказания развивающимся странам,

---

<sup>67</sup> См. главу III, пункты 116-132.

<sup>68</sup> См. Декларацию принципов, принятую на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества, женеvский этап, Женева, 10–12 декабря 2003 года, пункт 1 (A/C.2/59/3, приложение).

включая наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства и страны с переходной экономикой, помощи в использовании всего потенциала информационно-коммуникационных технологий,

*ссылаясь далее* на резолюцию 64/186 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея признала, что высокоразвитая информационно-коммуникационная сетевая инфраструктура, такая как высокоскоростные информационные магистрали, относится к числу основных технологических факторов, позволяющих использовать цифровые возможности, и призвала заинтересованные государства-члены к участию в процессе поиска решений обеспечения коммуникационных возможностей в регионе,

*ссылаясь* на резолюцию 67/194 Генеральной Ассамблеи, в которой международному сообществу, в том числе государствам-членам, международным организациям, частному сектору и гражданскому обществу, было предложено поддержать усилия по совершенствованию расширению доступа к глобальным телекоммуникациям с уделением особого внимания странам, которые не имеют надлежащего доступа к международной широкополосной сети передачи информации, участия в реализации таких инициатив, как проект создания Трансъевразийской информационной супермагистрали,

*ссылаясь также* на резолюцию 67/195 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея отметила роль учреждений Организации Объединенных Наций, работающих в сотрудничестве с национальными правительствами, а также региональных комиссий и других заинтересованных сторон, включая неправительственные организации и частный сектор, в претворении в жизнь итогов Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества на региональном уровне<sup>69</sup>,

*вновь подтверждая* декларацию Глав государств и правительств и представителей высокого уровня на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию о необходимости работать в направлении расширения доступа к информационной и коммуникационной технологии, прежде всего к сетям и услугам в области широкополосной передачи данных, и преодоления цифровой пропасти<sup>70</sup> в целях содействия информационным потокам между правительствами и общественностью,

*выражая озабоченность* по поводу того, что менее семи процентов населения региона в развивающихся странах имеют доступ к широкополосному высокоскоростному, надежному и недорогостоящему Интернету<sup>71</sup>,

*признавая* важное значение государственно-частных партнерств для развития, развертывания и эксплуатации инфраструктуры информационно-коммуникационных технологий, а также связанных с этим услуг и контента в

---

<sup>69</sup> Там же, а также Тунисское обязательство и Тунисская программа (см. A/60/687).

<sup>70</sup> См. резолюцию 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункт 44.

<sup>71</sup> International Telecommunication Union, *Measuring the Information Society 2012* (Geneva, International Telecommunication Union, 2012). Available online from <http://www.itu.int/en/ITU-D/Statistics/Pages/publications/mis2012.aspx>.

интересах обеспечения надежного, недорогостоящего и всеобщего доступа к информационно-коммуникационным технологиям и их использования,

*признавая также*, что с учетом огромных размеров и разнообразия Азиатско-Тихоокеанского региона оптоволоконные кабельные сети наземного и морского базирования играют решающую роль в создании цельного регионального информационного пространства, поскольку приемлемы различные конфигурации и модели развертывания инфраструктуры информационной и коммуникационной технологии,

*признавая далее*, что повышение уровня коммуникационных возможностей между государствами-членами в силу хорошо отлаженной инфраструктуры можно эффективно использовать для охраны окружающей среды и управления опасностями бедствий и принятия ответных мер, спасая тем самым бесценную жизнь людей и экологию и содействуя повышению качества экономического роста и уровня жизни,

*отмечая*, что нынешние и ожидаемые в ближайшем будущем технические новшества в области информационно-коммуникационной технологии, включая облачные вычисления, мобильные платформы, управляющие компьютеры и Большие Данные, открывают огромные потенциальные возможности для устойчивого развития,

*с удовлетворением отмечая* программы по развитию потенциала человека Азиатско-тихоокеанского учебного центра информационно-коммуникационной технологии в целях развития, прежде всего его флагманские программы под названием «Академия основ ИКТ для лидеров государственного управления» и «Превращение сегодняшней молодежи в завтрашних лидеров»<sup>72</sup>,

*приветствуя* новые партнерские связи между Международным союзом электросвязи и секретариатом в подготовке первой региональной карты наземной инфраструктуры информационно-коммуникационной технологии<sup>73</sup>,

*признавая* такие субрегиональные усилия, как Декларация Мактан Себу «Связи АСЕАН: надежды сбываются», которая была принята 16 ноября 2012 года министрами, ответственными за Ассоциацию информационно-коммуникационной технологии Организации государств Юго-Восточной Азии на своем двенадцатом совещании, проходившем в Мактане, Себу, Филиппины<sup>74</sup>,

*с удовлетворением отмечая* предпринимаемые в настоящее время правительствами усилия по содействию использованию информационной и коммуникационной технологии в качестве одного из основных инструментов социального и экономического развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

1. *призывает* всех членов и ассоциированных членов:

---

<sup>72</sup> См. E/ESCAP/69/3, пункты 102 и 103.

<sup>73</sup> См. E/ESCAP/69/9, пункт 4. См. также E/ESCAP/69/3, пункт 99.

<sup>74</sup> [www.asean.org/news/asean-statement-communicates/item/mactan-cebu-declaration-connected-asean-enabling-aspirations](http://www.asean.org/news/asean-statement-communicates/item/mactan-cebu-declaration-connected-asean-enabling-aspirations).

а) неустанно содействовать развитию регионального сотрудничества в целях преодоления «цифровой пропасти» и выработки и осуществления целостных стратегий в области использования информационной и коммуникационной технологии, которые содействуют построению информационно-сетевого общества в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

б) взаимодействовать с международными региональными организациями, частным сектором и гражданским обществом в деле проведения дальнейшего подробного анализа задач и возможностей, связанных с созданием цельного регионального информационного пространства с уделением особого внимания проблемам, связанным с созданием магистральных сетей инфраструктуры;

с) продолжать создавать в регионе условия для обеспечения коммуникационных возможностей путем укрепления партнерских связей с другими организациями и программными «мозговыми центрами» на международном, региональном и субрегиональном уровнях;

д) поддержать Партнерство в сфере оценки ИКТ в интересах развития, прежде всего в деле установления статистических норм применительно к информационной и коммуникационной технологии, а также своевременно выводимых, актуальных и достоверных пока по осуществлению настоящей резолюции;

е) проинформировать Исполнительного секретаря о мерах, принятых для осуществления настоящей резолюции;

2. *просит* Исполнительного секретаря:

а) изыскать пути повышения роли и потенциала секретариата в области использования информационно-коммуникационной технологии в интересах развития;

б) содействовать в сотрудничестве с национальными, региональными и международными партнерами по развитию, гражданским обществом и частным сектором обмену передовыми методами, опытом и знаниями, касающимися развития инфраструктуры информационно-коммуникационной технологии, включая подробный анализ программных и регулятивных барьеров, которые, возможно, сковывают усилия по синхронизации развертывания инфраструктуры в регионе на цельной основе;

с) оказывать государствам-членам помощь путем проведения программных исследований и мероприятий по развитию потенциала помощь в их усилиях по интеграции информационной и коммуникационной технологии в процессы национального развития;

д) оказывать содействие и обеспечивать координацию в деле проведения в регионе обзора прогресса, достигнутого в выполнении заданий, намеченных в итоговых документах Всемирной встречи на высшем

e) продолжать укреплять программы Азиатско-тихоокеанского учебного центра информационной и коммуникационной технологии в целях развития на основе применения предусматривающих широкое участие стратегий, в том числе с помощью стратегического сотрудничества с партнерами, активизации обмена знаниями между государствами-членами и принятия и интеграции этих стратегий в национальные планы по развитию потенциала;

f) работать, руководствуясь при этом итогами Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию<sup>76</sup>, в направлении составления регионального плана действий, который способствует укреплению региональных процессов разработки политики, касающихся информационной и коммуникационной технологии, в интересах всеохватного и устойчивого развития;

g) представить доклад Комиссии на ее семьдесят второй сессии о ходе осуществления настоящей резолюции.

*Пятое пленарное заседание  
1 мая 2013 года*

#### **Резолюция 69/11**

**Осуществление Азиатско-тихоокеанского плана действий по применению космической технологии и географических информационных систем для уменьшения опасности бедствий и устойчивого развития, 2012-2017 годы<sup>77</sup>**

*Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,*

*признавая*, что применение космической технологии и географических информационных систем значительно содействует рассмотрению вопросов, касающихся уменьшения опасности бедствий и управления их рисками, а также устойчивого развития в регионе,

*учитывая* решительное признание и ключевые обязательства, содержащиеся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>78</sup> в отношении информационно-коммуникационных технологий, особенно в областях применения космической технологии и географической информационной системы,

*ссылаясь* на свою резолюцию 68/5 «Годы действий в Азиатско-Тихоокеанском регионе по применению космической технологии и географической информационной системы для уменьшения опасности бедствий и устойчивого развития, 2012-2017 годы»,

<sup>75</sup> См. Декларацию принципов, принятую на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества, женеvский этап, Женева, 10–12 декабря 2003 года, пункт 1 (A/C.2/59/3, приложение).

<sup>76</sup> Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>77</sup> См. главу III, пункты 117-133.

<sup>78</sup> Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

*подтверждая* ключевые элементы резолюции 68/5, признающие важность регионального сотрудничества и значительное воздействие, которое применение космической технологии и географических информационных систем может оказать в областях уменьшения опасности бедствий и управления рисками бедствий, а также окружающей среды и развития,

*выражая признательность* правительствам Таиланда и Японии за поддержку и совместную организацию Межправительственного совещания по Годам действий в Азиатско-Тихоокеанском регионе по применению космической технологии и географической информационной системы для уменьшения опасности бедствий и устойчивого развития, 2012-2017 годы, которое проходило в Бангкоке 18-20 декабря 2012 года,

*выражая также признательность* правительствам, которые участвовали в работе Межправительственного совещания и обязались оказывать поддержку и делать взносы в целях осуществления Годов действий в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

*приветствуя* успешное завершение Межправительственного совещания и принимая к сведению доклад Совещания<sup>79</sup>,

1. *одобряет* Азиатско-тихоокеанский план действий по применению космической технологии и географических информационных систем, 2012-2017 годы, прилагаемый к настоящей резолюции;

2. *просит* членов и ассоциированных членов осуществлять мероприятия, касающиеся Годов действий в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и оказывать непрерывную поддержку мероприятиям по осуществлению программ, проектов и усилий по укреплению потенциала, определенных в Плане действий;

3. *призывает* членов и ассоциированных членов информировать о мерах, принимаемых в целях осуществления Плана действий;

4. *просит* Исполнительного секретаря уделять первоочередное внимание осуществлению Плана действий и сообщить об этом Комиссии в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 68/5.

*Пятое пленарное заседание  
1 мая 2013 года*

## **Приложение**

**Азиатско-тихоокеанский план действий по применению космической технологии и географических информационных систем для уменьшения опасности бедствий и устойчивого развития, 2012-2017 годы**

*Межправительственное совещание по Годам действий в Азиатско-Тихоокеанском регионе по применению космической технологии и географической информационной системы для уменьшения опасности бедствий и устойчивого развития, 2012-2017 годы,*

---

<sup>79</sup> См. E/ESCAP/69/25.

*признавая* одобрение итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>80</sup> главами государств и правительств и высокопоставленными представителями, при всестороннем участии гражданского общества, подтверждающего приверженность курсу на устойчивое развитие и обеспечение построения экономически, социально и экологически устойчивого будущего для нашей планеты и для нынешнего и будущих поколений,

*принимая* во внимание широкое признание данного итогового документа и содержащиеся в нем обязательства в отношении информационно-коммуникационной технологии, особенно в областях, касающихся применения космической технологии и географической информационной системы, о чем свидетельствуют приводимые ниже выдержки из этого документа:

а) Пункт 65: Мы признаем значение коммуникационных технологий, в том числе технологий связи и инновационных приложений, для стимулирования обмена знаниями, технического сотрудничества и укрепления потенциала в интересах устойчивого развития...;

б) Пункт 187: ... Мы признаем далее важность комплексных оценок опасности и рисков, а также обмена знаниями и информацией, в том числе достоверной геопрограмственной информацией...;

с) Пункт 209: Мы вновь заявляем о том, что необходимо наладить на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях сотрудничество путем обмена информацией о климате и погоде и результатами прогнозирования и данными систем раннего предупреждения, касающимися опустынивания, деградации земель и засухи, а также песчаный и пылевых бурь...;

д) Пункт 274: Мы признаем важность данных, полученных с помощью космической техники, наземного мониторинга и надежной геопрограмственной информации для формирования политики, разработки программ и осуществления проектов в области устойчивого развития...;

е) Пункт 277: Мы особо отмечаем необходимость активизации деятельности по созданию потенциала в интересах устойчивого развития и в связи с этим призывает к укреплению сотрудничества в научно-технической сфере, в том числе сотрудничества Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества...;

*признавая*, что данный итоговый документ настойчиво призывает региональные организации приоритизировать устойчивое развитие, в частности, путем, где это необходимо, разработки и осуществления региональных соглашений, более эффективного и упорядоченного наращивания потенциала и обмена информацией, передовой практикой и приобретенными уроками с помощью региональных и трансрегиональных инициатив в целях устойчивого развития. В этом отношении необходимо усиление региональных комиссий Организации Объединенных Наций и их

---

<sup>80</sup> Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

субрегиональных отделений, в их соответствующем качестве оказывать поддержку государствам-членам в проведении курса на устойчивое развитие,

*вновь* подтверждая приверженность Хиогской рамочной программе действий на 2005-2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин,<sup>81</sup> итоговый документ призывает к тому, чтобы такие вопросы, как уменьшения опасности бедствий и создание потенциала противодействия бедствиям, решались с возобновленным чувством срочности в контексте устойчивого развития и ликвидации бедности и, если необходимо, являлись составной частью стратегий, планов, программ и бюджетов на всех уровнях и принимались во внимание во всех будущих рамочных мероприятиях,

*признавая*, что ЭСКАТО играет важную роль в поддержке усилий развивающихся стран по достижению целей устойчивого развития, в том числе с помощью политики зеленой экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации бедности, в частности, в странах с особыми нуждами, и в наращивании в государствах-членах потенциала для овладения ими космической технологией и географическими информационными системами в целях устойчивого развития,

*подтверждая* ключевые элементы резолюции 68/5 ЭСКАТО, озаглавленной «Годы действий в Азиатско-Тихоокеанском регионе по применению космической технологии и географической информационной системы для уменьшения опасности бедствий и устойчивого развития, 2012-2017 годы»,

*напоминая* о целях Азиатско-тихоокеанских годов действий — активизировать усилия на национальном и региональном уровнях для расширения и углубления вклада космической технологии и географической информационной системы в решение вопросов, касающихся уменьшения опасности бедствий и управления рисками бедствий, а также окружающей среды и развития, путем активизации соответствующих мероприятий на национальном, субрегиональном и региональном уровнях,

составило Азиатско-тихоокеанский план действий по применению космической технологии и географических информационных систем для уменьшения опасности бедствий и устойчивого развития, 2012-2017 годы, который приводится ниже.

## **I. Уменьшение опасности бедствий и управление рисками**

1. Применение космической технологии и географической информационной системы может в значительной мере способствовать уменьшения опасности бедствий и управлению рисками бедствий, позволяя осуществлять всестороннюю оценку опасности и рисков, планирование землепользования и оценку последствий бедствий. Эти виды применения являются полезными для установления эффективных сквозных систем раннего предупреждения как части эффективного уменьшения опасности бедствий на региональном, субрегиональном и национальном уровнях в целях уменьшения экономического и социального ущерба, включая потерю

---

<sup>81</sup> A/CONF.206/6 и Согг.1, глава I, резолюция 2.



человеческих жизней. Азиатско-Тихоокеанский регион является наиболее подверженной бедствиям частью мира, на которую в 2011 году приходилось более 80 процентов глобальных потерь в результате бедствий. Поэтому необходимо своевременно пропагандировать и усиливать оценку рисков и другие методы уменьшения риска бедствий.

2. Применение космической технологии и географических информационных систем может сыграть чрезвычайно важную роль в усилении столь необходимых межотраслевых связей в поддержку уменьшения опасности бедствий, реагирования, восстановления и планирования долгосрочного развития. Применение географических информационных систем может также способствовать включению гендерных аспектов в разработку и осуществление управления рисками бедствий на всех этапах.

3. Космическая технология и географические информационные системы еще недостаточно используются в основном в результате нехватки возможностей развивающихся стран с точки зрения людских, научных, технических, организационных и институциональных ресурсов, а также экспертизы для операционного применения этих технических средств. В этом отношении региональное и субрегиональное сотрудничество играют важную роль в совместном использовании экспертизы и пропаганде применения космической технологии и географических информационных систем в целях уменьшения опасности бедствий и управления рисками бедствий. Приумножение усилий на национальном и региональном уровнях имеет чрезвычайно важное значение для расширения и углубления вклада космической технологии и географических информационных систем в целях уменьшения опасности бедствий и управления рисками бедствий.

4. Предлагаемые с этой целью действия указаны ниже.

#### **А. На региональном и субрегиональном уровнях**

5. Региональное сотрудничество должно быть усилено за счет развития сетевой связи и координации между соответствующими инициативами и принимаемыми усилиями, а также путем объединения вокруг общей темы более значительного числа заинтересованных сторон. На международном уровне существуют несколько инициатив, а именно: Учебно- и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) и его Программа по применению спутниковой информации в оперативных целях (ЮНОСАТ), Платформа Организации Объединенных Наций для использования космической информации в целях предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования (СПАЙДЕР-ООН), Инициатива Организации Объединенных Наций в области управления глобальной геопространственной информацией, Глобальная система систем наблюдения Земли под руководством Межправительственной группы по наблюдениям Земли и Международная аэрокосмическая система глобального мониторинга; и на региональном и субрегиональном уровнях такие, как Азиатско-тихоокеанский региональный форум космических агентств, Азиатско-тихоокеанский совет по спутниковой связи, Азиатско-тихоокеанская организация по космическому сотрудничеству, Региональная программа применения космической техники

в целях устойчивого развития, Секретариат Отдела по прикладным наукам о Земле и технологии Тихоокеанского сообщества, Ассоциация государств Юго-Восточной Азии и Ассоциация регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК). Эти инициативы предоставляют информацию о наблюдении Земли и спутниковые коммуникационные возможности для усиления работы по уменьшению опасности бедствий и управлению рисками бедствий в регионе.

6. Государства-члены приветствуют такие испытанные инициативы, как Международная хартия: космос и крупные катастрофы, «Часовой Азии», Азиатско-тихоокеанский региональный форум космических агентств и Региональная программа применения космической техники в целях устойчивого развития, которые могут предоставить результаты исследований Земли и соответствующие услуги, а также спутниковые коммуникационные возможности в целях реагирования на бедствия и планирования. Для усиления систем поддержки управления рисками бедствий в регионе секретариату ЭСКАТО следует принять согласованные усилия через посредство существующей Региональной программы применения космической техники в целях устойчивого развития и других программ Организации Объединенных Наций, таких, как ЮНИТАР и ЮНОСАТ, по координации различных инициатив путем расширения и углубления сотрудничества в области применения космической технологии и географических информационных систем, особенно на региональном уровне, с тем чтобы способствовать синергии и сокращению дублирования. Должны быть приняты меры для регулярного обмена программами работы, а также перекрестного участия, совместного осуществления работы по наращиванию потенциала и других видов деятельности с тем, чтобы государства-члены могли получить эффективную и своевременную выгоду от этих ценных инициатив, включая доступ к результатам и услугам наблюдения Земли и установление надежной системы раннего оповещения о многочисленных опасностях.

7. Быстрый прогресс в области применения передовой космической техники является огромным потенциалом для улучшения качества услуг по уменьшению опасности бедствий и управлению рисками бедствий. В этом отношении важно пропагандировать использование глобальных навигационных спутниковых систем (ГНСС), таких, как Глобальная система определения местоположения Соединенных Штатов Америки, Глобальная навигационная спутниковая система Российской Федерации, Навигационная спутниковая система «Галилео» Европейского союза, Навигационная спутниковая система «Компас» Китая, Индийская региональная навигационная спутниковая система и Квазизенитная спутниковая система Японии. Следует провести исследования о возможностях с помощью международных структур, таких, как Мульти-ГНСС Азии и Международный комитет по ГНСС, принимая во внимание многообразные условия региона. Секретариату ЭСКАТО следует работать совместно с космическими агентствами государств-членов в целях содействия этому процессу.

8. Должны расширяться и поощряться обмен информацией и совместное использование передовой практики в области применения космической технологии и географической информационной системы для уменьшения опасности бедствий и управления рисками бедствий. Следует пропагандировать и вводить в действие региональные и субрегиональные

платформы совместного использования информации, такие, как Азиатско-тихоокеанский портал по управлению рисками бедствий и развитию, «Часовой Азии». Эти платформы обеспечивают доступ к продуктам и услугам, основанным на использовании космической техники, а также использование возможностей этих продуктов и услуг для мониторинга и управления, в том числе для зонирования опасностей и оценки рисков, раннего предупреждения, обеспечения связи в чрезвычайных ситуациях, составления карт последствий и оценки ущерба. Их вклад в наблюдение за сушей и океаном во время так называемого Великого землетрясения в Восточной Японии и наводнений в Таиланде в 2011 году является замечательным примером. Эти платформы должны также позволять совместное использование передовой практики в области уменьшения опасности бедствий и управления рисками бедствий при осуществлении стратегий сотрудничества Юг-Юг, Север-Юг и трехсторонних стратегий сотрудничества. Секретариату ЭСКАТО следует тесно сотрудничать с государствами-членами и другими заинтересованными сторонами в целях содействия этому процессу.

9. Нарращиванию потенциала следует присваивать высокий порядок очередности, особенно в развивающихся странах, подверженных высокому уровню риска и обладающих малыми возможностями. Хотя на региональном и субрегиональном уровнях существуют инициативы, содействующие формированию потенциала, необходимо путем сотрудничества заниматься решением вопросов о потребностях в создании потенциала. Секретариату ЭСКАТО следует работать в тесном сотрудничестве с многочисленными региональными инициативами, партнерами и основными заинтересованными сторонами не только для стимулирования синергии, но также и для повышения эффективности этих усилий в решении вопросов недостатка возможностей, особенно в развивающихся странах региона, подверженных высокому риску и обладающих малыми возможностями.

10. С этой целью секретариату ЭСКАТО следует организовывать совещания группы экспертов, причем результаты этих совещаний должны проводиться в жизнь с помощью межправительственных механизмов ЭСКАТО, таких как Межправительственный консультативный комитет по Региональной программе применения космической техники в целях устойчивого развития и Комитета по уменьшению опасности бедствий.

11. Следует пропагандировать взаимное понимание и диалог между органами, занимающимися управлением рисками бедствий и космическими агентствами в целях более эффективного подключения космической технологии и географической информационной системы к работе по уменьшению опасности бедствий и управлению рисками бедствий. Секретариату ЭСКАТО следует поощрять участие соответствующих заинтересованных сторон в совещаниях межправительственных органов, включая Комитет по уменьшению опасности бедствий и Межправительственный консультативный комитет по Региональной программе применения космической техники в целях устойчивого развития.

12. Региональная программа применения космической техники в целях устойчивого развития должна продолжать позволять проводить специализированную профессиональную подготовку и обучение, а также

совместное использование передовой практики в применении, операциях и разработке политики, с уделением особого внимания наименее развитым странам, не имеющим выхода к морю развивающимся странам и малым островным развивающимся государствам. Следует усиливать и развивать сеть<sup>82</sup> обучения и профессиональной подготовки, созданную под эгидой Региональной программы применения космической техники в целях устойчивого развития в качестве основной инициативы по наращиванию регионального потенциала.

13. В усилиях по наращиванию потенциала должны участвовать соответствующие учреждения и институты Организации Объединенных Наций, субрегиональные организации, неправительственные организации и другие партнеры, внесшие значительный вклад в эту область. В их число входят: Азиатско-тихоокеанский учебный центр информационно-коммуникационной технологии в целях развития (АТЦИКТ), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Управление Организации Объединенных Наций по вопросам уменьшения опасности бедствий, (СПАЙДЕР-ООН), ЮНИТАР, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Всемирная метеорологическая организация, Межправительственная океанографическая комиссия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международный центр по комплексному освоению горных районов, Азиатский центр по обеспечению готовности к бедствиям, Азиатский центр по уменьшению опасности бедствий, Азиатский центр по борьбе с бедствиями СААРК, Центр обучения по вопросам космической науки и техники в Азиатско-Тихоокеанском регионе и Центр геоинформатики Азиатского технологического института.

## **В. На национальном уровне**

14. Рекомендуется включение в национальную политику по уменьшению опасности бедствий и управления рисками, а также в планы по регламентированию и осуществлению использование космической технологии и географических информационных систем, причем приоритетные области должны быть четко определены.

15. Следует усиливать взаимопонимание и координацию по вопросам нужд соответствующих правительственных учреждений и поощрять диалог между органами, занимающимися управлением рисками бедствий и космическими агентствами, в целях сокращения дефицита информации, несовместимости систем и дублирования. Следует усилить институциональную инфраструктуру и сетевую связь между соответствующими агентствами.

16. Национальная инфраструктура космических данных, политика в области данных и договоренности по совместному использованию данных, способные своевременно и за умеренную плату улучшить и обеспечить более широкий доступ к данным, основанным на космических исследованиях, и к космическим продуктам в целях планирования

---

<sup>82</sup> Состоит из Национального центра дистанционного зондирования Китая, Центра обучения по вопросам космической науки и техники в Азиатско-Тихоокеанском регионе в Индии и Национального агентства по координации обследований и картирования в Индонезии.

управления рисками бедствий и реагирования должны, среди прочего, быть систематизированы и поощряться.

17. Национальным правительствам следует приоритизировать и поддерживать укрепление потенциала и создание критической массы профессионалов в области применения космической техники и географических информационных систем в целях уменьшения опасности бедствий и управления рисками бедствий, в том числе путем активного участия в усилиях по созданию потенциала, прилагаемых в рамках региональных инициатив.

18. Опыт и передовая практика, приобретенные на национальном уровне, должны совместно использоваться по всему региону с помощью региональных инициатив сотрудничества, объединений профессионалов и других инновационных подходов и сетей общения.

19. Космические агентства, научно-исследовательские организации и неправительственные организации, а также частный сектор, включая провайдеров коммуникационных услуг и географические информационные системы, должны быть привержены делу предоставления услуг и продуктов в поддержку управления рисками бедствий, включая быстрое реагирование.

## **II. К устойчивому развитию**

20. Итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию подчеркивает значение повышения потенциала государств-членов по управлению устойчивостью природных ресурсов при менее значительном негативном воздействии на окружающую среду в контексте устойчивого развития и ликвидации бедности. Существует множество областей, где применение космической технологии и географической информационной системы может эффективно использоваться для управления природными ресурсами, обеспечения продовольственной безопасности и ликвидации бедности.

21. Применение космической технологии и географических информационных систем продемонстрировало, что оно оказывает эффективную поддержку управлению природными ресурсами и планированию городов, а также содействует разрыву связи между бедностью и ухудшением состояния окружающей среды.

22. Применение космической технологии и географических информационных систем, в частности, может оказать помощь в мониторинге обширных территорий земной суши в целях выявления областей, в высокой степени подверженных риску засухи, и во введении их в эффективную систему мониторинга и раннего предупреждения о засухе. Такие виды применения имеют прямое отношение к продовольственной безопасности и бедности, особенно в Азиатско-Тихоокеанском регионе, поскольку многие из этих стран являются аграрными и подвержены засухе.

23. Более того, с помощью спутниковой связи можно рентабельным образом связываться с отдаленными местами, включая наиболее недоступные горные районы, и с наиболее изолированными малыми

островными развивающимися государствами, улучшая, таким образом, их соединяемость.

24. И последнее по порядку, но не последнее по значению, обстоятельство состоит в том, что расширение и проникновение на рынок главных навигационных спутниковых систем для определения местоположения, навигации, продуктов расчета времени и услуг, таких, как автоматизированное сельское хозяйство, эффективные перевозки, информационные службы, относящиеся к определению местоположения; и управление городским хозяйством с помощью картографирования свидетельствуют об уместности применения космической технологии для устойчивого социального и экономического развития.

25. Хотя большинство стран региона в настоящее время и осведомлены о значении и эффективности использования космической технологии и географических информационных систем в целях содействия устойчивому развитию, но как и в случае уменьшения опасности бедствий и управления рисками бедствий, например, космическая технология и географические информационные системы продолжают недостаточно использоваться, главным образом, в результате недостатка потенциала. Последствиями этого дефицита являются недостаточное количество инициатив и сетей наблюдения *in situ* и их недостаточная ресурсная база, препятствующая предоставлению бесплатных или недорогих данных, основанных на космических исследованиях, продуктов и услуг для достижения целей устойчивого развития.

26. В этих целях ниже излагаются предлагаемые меры.

#### **А. На региональном и субрегиональном уровнях**

27. На международном и региональном уровнях существуют многоярусные инициативы сотрудничества, в том числе Глобальная система систем наблюдения Земли, Комитет по спутникам наблюдения Земли, Региональная программа применения космической техники в целях устойчивого развития и Азиатско-тихоокеанский региональный форум космических агентств, и его инициативы, такие, как «Космическая техника в интересах охраны окружающей среды» и Региональный обзор готовности к ключевым миссиям по вопросам климата. Эти инициативы следует пропагандировать и координировать, а также усиливать их связи с другими инициативами, такими, как «Глобальная инициатива по наблюдению леса» и инициатива «Глобальный сельскохозяйственный мониторинг Группы по наблюдению Земли», а также с Инициативой Организации Объединенных Наций в области управления глобальной геопространственной информацией для Азиатско-Тихоокеанского региона. Секретариат ЭСКАТО должен играть важную роль в координации региональных инициатив и налаживания партнерства с основными инициативами на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях.

28. Следует учредить тематическую рабочую группу под эгидой Региональной программы применения космической техники в целях устойчивого развития, которая в целях усиления своей работы могла бы извлечь пользу от Регионального механизма сотрудничества по мониторингу бедствий и раннему предупреждению, прежде всего засух. Механизм мог бы

обратиться к многосторонним партнерам, таким, как ЮНИТАР, Глобальная система информации и раннего сотрудничества ФАО, Всемирная продовольственная программа, Консультативная группа по системам международных сельскохозяйственных исследований и СПАЙДЕР-ООН, которые вносят эффективный вклад в раннее предупреждение о засухе по всему миру.

29. Как и в случае с усилиями, которые были предприняты для улучшения мониторинга засухи и раннего предупреждения, а также усиления продовольственной безопасности, следует развивать региональные инициативы для того, чтобы сделать использование космической технологии и географических информационных систем практичными и операционными в целях оказания содействия адаптации к климатическим изменениям и решению вопросов, связанных с окружающей средой и развитием в полезных для общества областях таких, как управление водными ресурсами, продовольственная безопасность, общественное здравоохранение, мониторинг лесов и биоразнообразие.

30. Региональное сотрудничество должно обеспечить доступ к новейшим продуктам и службам наблюдения Земли по низкой цене или бесплатно для использования в целях устойчивого развития и соответствующей работы в области планирования, в соответствии с принципами о совместном использовании данных, с которыми согласились все члены Группы по наблюдениям Земли (ГНЗ). Следует продолжать осуществление инициатив по созданию потенциала для использования и анализа продуктов наблюдения Земли с помощью созданных сетей международной профессиональной подготовки и обучения. Для приведения усилий по созданию потенциала в точное соответствие с потребностями и нехваткой на местах секретариату ЭСКАТО в сотрудничестве с региональными инициативами следует провести оценку потребностей, особенно потребностей наименее развитых стран, стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств.

31. Учитывая техническое мастерство частного сектора и политические задачи государственного сектора, следует поддерживать государственно-частное партнерство в качестве ключевого механизма по содействию развитию информационно-коммуникационной технологии, космической технологии и информационных систем и доступа к ним. Секретариат ЭСКАТО может служить региональной платформой для объединения экспертизы и обмена передовой практикой в отношении информационно-коммуникационной технологии, космической техники и информационных систем в целях ускорения прогресса в направлении приближения устойчивого будущего.

## **В. На национальном уровне**

32. Национальным правительствам следует включить использование космической технологии и географических информационных систем в целях поддержки устойчивого развития в их политику регулирования, а также в среднесрочные и долгосрочные планы осуществления.

33. Национальным правительствам рекомендуется выделять в рамках их возможностей достаточные финансовые и людские ресурсы для того, чтобы

позволить использование космической технологии и географических информационных систем в целях планирования и осуществления национальных инициатив.

34. На национальном уровне следует совместно использовать и предоставлять продукты и услуги космических и географических информационных систем путем создания национальной инфраструктуры космических данных, включая политику и договоренности в отношении данных, в целях обеспечения того, чтобы поощрялись все соответствующие применения для устойчивого развития.

35. Национальным правительствам рекомендуется использовать все соответствующие региональные механизмы сотрудничества для бесплатного или дешевого получения новейших технологий, методов и основанных на космической технике информационных продуктов и услуг в целях устойчивого развития.

36. Национальным правительствам рекомендуется обмениваться своим опытом и передовой практикой по всему региону с помощью инициатив регионального и субрегионального сотрудничества, объединений специалистов и других инновационных подходов и сетей.

37. На пользу потребителям следует усиливать институциональную инфраструктуру и сети связи среди соответствующих учреждений, таких, как организации на базе общин, межправительственные организации и учреждения частного сектора.

38. Национальным правительствам следует рассмотреть вопрос о поддержке деятельности по созданию потенциала и групп профессионалов в области использования космической технологии и географических информационных систем в целях устойчивого развития.

39. Национальным правительствам следует рассмотреть вопрос о политике, которая бы поощряла участие частного сектора, в частности, в предоставлении государственных услуг путем использования решений, предлагаемых космической технологией и географическими информационными системами, для охвата отдаленных, недостаточно обслуживаемых, горных или островных территорий. Частный сектор и академические круги должны быть вовлечены в инициативы по наращиванию потенциала.

### **III. Финансы и ресурсы**

40. Для успешного осуществления Плана действий следует поощрять выделение ресурсов, включая финансовые, людские, продукты и услуги на базе космической техники, лицензии на использование программного обеспечения, модификации бесплатного и доступного из открытых источников программного обеспечения в соответствии с требованиями заказчика, применение открытых стандартов всеми заинтересованными сторонами.

41. Государствам-членам настоятельно рекомендуется приоритизировать инклюзивное, жизнестойкое и устойчивое развитие при выделении ими



ресурсов в соответствии с национальными приоритетами и потребностями, признавая в то же время чрезвычайно важное значение увеличения финансовой поддержки из всех источников, включая государственно-частные партнерства в области применения космической технологии и географических информационных систем.

42. Государствам-членам и другим заинтересованным сторонам рекомендуется предоставлять ресурсы для осуществления определенных в Плане действий программ, проектов и усилий по созданию потенциала.

#### **IV. Перспективы**

43. Представители членов и ассоциированных членов ЭСКАТО совместно с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и межправительственными, региональными и субрегиональными организациями собрались на совместно организованное ЭСКАТО и Агентством по развитию геоинформатики и космической технологии Таиланда межправительственное совещание, которое состоялось в Бангкоке 18-20 декабря 2012 года, и сформулировали настоящий План действий для выражения их общей решимости развивать региональное сотрудничество по использованию космической технологии и географических информационных систем для уменьшения опасности бедствий и улучшения управления рисками бедствий, а также в целях устойчивого развития в регионе.

44. План действий должен быть представлен Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана с целью одобрения на ее шестьдесят девятой сессии в 2013 году. Секретариат ЭСКАТО в сотрудничестве со всеми партнерами и заинтересованными сторонами должен возглавить осуществление Плана действий на региональном уровне и усилия по содействию его осуществлению на национальном уровне. В соответствующее время следует провести среднесрочный обзор прогресса в осуществлении Плана и представить его Комиссии на ее семьдесят второй сессии в 2016 году.

45. В 2015 году следует провести конференцию министров по применению космической технологии в целях уменьшения опасности бедствий, управления рисками бедствий и устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе для оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Плана действий, предоставления дальнейших указаний в целях его успешного осуществления и мобилизации более мощной политической поддержки и приверженности среди всех заинтересованных сторон.

*Пятое пленарное заседание  
1 мая 2013 года*

#### **Резолюция 69/12**

**Укрепление регионального сотрудничества в целях повышения устойчивости к бедствиям в Азиатско-Тихоокеанском регионе<sup>83</sup>**

---

<sup>83</sup> См. главу III, пункты 133-148.

*ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 60/195 о международной стратегии уменьшения опасности бедствий, в которой Ассамблея одобрила Хиогскую декларацию, и Хиогскую рамочную программу действий на 2005-2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин,<sup>84</sup> 63/217 о стихийных бедствиях и уязвимости, 65/157 и 67/209 о Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и 65/264 о международном сотрудничестве в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий – от оказания чрезвычайной помощи до развития, 66/290 о последующей деятельности в связи с пунктом 143 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, посвященного безопасности человека, а также на резолюцию Комиссии по положению женщин 56/2 о гендерном равенстве и расширения прав и возможностей женщин в связи со стихийными бедствиями,<sup>85</sup>*

*ссылаясь на результаты среднесрочного обзора Хиогской рамочной программы действий на 2005-2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин,<sup>86</sup>*

*ссылаясь также на свою резолюцию 62/7 об укреплении регионального сотрудничества и координации мер по созданию системы раннего предупреждения о цунами на основе Добровольного целевого фонда многосторонних доноров для механизмов раннего предупреждения о цунами в Индийском океане и Юго-Восточной Азии, 64/2 о региональном сотрудничестве по осуществлению Хиогской рамочной программы действий на 2005-2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне общин и государств в Азиатско-Тихоокеанском регионе и 68/5 о Годах действий в Азиатско-Тихоокеанском регионе по применению космической технологии и географической информационной системы для уменьшения опасности бедствий и устойчивого развития, 2012-2017 годы,*

*подтверждая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», в частности разделы, посвященные уменьшению опасности бедствий<sup>87</sup>,*

*ссылаясь на Джокьякартскую декларацию, принятую 25 октября 2012 года на пятой Конференции министров азиатских стран по уменьшения опасности бедствий,*

*приветствуя проходящие глобальные диалоги об уменьшении опасности бедствий, такие, как Специальная тематическая сессия Организации Объединенных Наций по водным ресурсам и бедствиям, а также Глобальная платформа действий по уменьшению опасности бедствий,*

---

<sup>84</sup> A/CONF.206/6 и Согг.1, глава I, резолюции 1 и 2.

<sup>85</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2012 год, Дополнение No. 7* (E/2012/27-E/CN.6/2012/16), глава I, раздел D.

<sup>86</sup> См. A/66/301. См. также резолюцию 66/199 Генеральной Ассамблеи.

<sup>87</sup> Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункты 186-189.

*напоминая*, что на своей шестьдесят восьмой сессии, она одобрила формулировку «возможности для повышения устойчивости к стихийным бедствиям и крупным экономическим кризисам» в качестве главной темы своей шестьдесят девятой сессии<sup>88</sup>,

*отмечая*, что анализ, содержащийся в тематическом исследовании для шестьдесят девятой сессии Комиссии,<sup>89</sup> обеспечивает ценный вклад в политический диалог по одной из наиболее важных современных проблем развития, стоящей в регионе, и предоставляет полезные рекомендации о повышении устойчивости к стихийным бедствиям и крупным экономическим кризисам в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

*выражая глубокую обеспокоенность* по поводу стоящих перед государствами-членами задач, касающихся рассмотрения отрицательных последствий многочисленных потрясений, в частности бедствий и экологических опасностей, включая связанные с изменением климата риски, для обеспечения устойчивого развития,

*подчеркивая* важную роль традиционных и основывающихся на уровне общин способов управления рисками бедствий, а также призывая правительства на всех уровнях учитывать успешный опыт традиционного и основывающегося на уровне общин управления рисками бедствий в своих стратегиях,

*признавая* важность повышения устойчивости и улучшения адаптационного потенциала для борьбы с опасностями и многочисленными потрясениями в целях защиты достижений развития, полученных государствами-членами, включая прогресс в деле достижения Целей развития тысячелетия, и рассмотрения лежащих в их основе факторов риска, определенных в Хиогской рамочной программе действий,

*подчеркивая* дополнительное значение правительств на всех уровнях, а также соответствующих субрегиональных, региональных и международных организаций в связи с выделением адекватных, своевременных и предсказуемых объемов ресурсов для уменьшения опасности бедствий в целях повышения устойчивости городов и общин к бедствиям, с учетом их собственных обстоятельств и возможностей,

*осознавая*, что Азиатско-Тихоокеанский регион очень уязвим к бедствиям и что изменение климата может повысить интенсивность и частотность стихийных бедствий, и признавая поэтому, что стратегии уменьшения опасности бедствий и связанные с этим меры по адаптации к изменению климата должны разрабатываться скоординированным и целостным образом,

*признавая также* необходимость дальнейшего укрепления существующих региональных инициатив и механизмов для укрепления потенциала в целях уменьшения опасности бедствий и роли региональных комиссий в поддержку усилий государств-членов в этой связи, в

---

<sup>88</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2012 год, Дополнение No.19* (E/2012/39-E/ESCAP/68/24), пункт 291.

<sup>89</sup> ST/ESCAP/2655. См. также E/ESCAP/69/23.

координации с учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими партнерами по вопросам развития,

*признавая* вклад Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии и других региональных организаций и осознавая ценное значение партнерства между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями по укреплению сотрудничества в целях эффективного рассмотрения вопросов уменьшения опасности бедствий на субрегиональных уровнях,

*подчеркивая* важность участия и партнерства на местном уровне по вопросам управления рисками бедствий для укрепления адаптационного потенциала общин и местных институтов в случае бедствий,

*признавая* вклад, обеспеченный Азиатской конференцией министров по уменьшению опасности бедствий в дело улучшения информированности и обмена опытом по вопросам уменьшения опасности бедствий на региональном, национальном и местном уровнях, и приветствуя проведение следующей Конференции министров, которая состоится в Таиланде в 2014 году,

*выражая признательность* правительству Таиланда, правительству Швеции и правительствам других государств – членов ЭСКАТО за их вклад в Целевой фонд многосторонних доноров ЭСКАТО для обеспечения готовности к цунами, бедствиям, изменению климата в странах Индийского океана и Юго-Восточной Азии,

*подтверждая*, что Целевой фонд многосторонних доноров ЭСКАТО для обеспечения готовности к цунами, бедствиям и изменению климата в странах Индийского океана и Юго-Восточной Азии укрепляет региональный потенциал, поощряет сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество в целях уменьшения опасности различных бедствий и осуществления соответствующих мер по обеспечению адаптации к изменению климата, а также наращивает потенциал государств-членов в области раннего предупреждения о цунами,

*признавая* важность учета гендерных перспектив, а также предоставления полномочий женщинам и другим уязвимым группам и их активного привлечения к принятию решений по вопросам уменьшения опасности бедствий на всех уровнях,

*признавая также* важность комплексного метода управления рисками бедствий с уделением особого внимания устойчивому развитию и уменьшению масштабов бедности на всех уровнях правительства,

*приветствуя* Инчхонскую стратегию обеспечения реальных прав инвалидов в Азиатско-Тихоокеанском регионе,<sup>90</sup> которая включает конкретную цель, а также соответствующие задачи и показатели для поощрения учитывающих интересы инвалидов мер по уменьшению опасности бедствий и управлению их рисками,

---

<sup>90</sup> См. E/ESCAP/69/12, глава I, раздел A, приложение I.

*приветствуя также* Азиатско-тихоокеанский план действий по применению космической технологии и географических информационных систем для уменьшения опасности бедствий и устойчивого развития, 2012-2017 годы<sup>91</sup>, и признавая, что информационно-коммуникационная технология может играть важную роль в уменьшения опасности бедствий и адаптации к изменению климата,

1. *приветствует* проведение шестой Азиатской конференции министров по уменьшению опасности бедствий в Таиланде в 2014 году и третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий в Японии в начале 2015 года, в целях рассмотрения хода осуществления Хиогской рамочной программы действий<sup>92</sup> и принятия рамок по вопросам уменьшения опасности бедствий на период после 2015 года;

2. *предлагает* членам и ассоциированным членам, в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, международными и региональными финансовыми учреждениями, частным сектором и гражданским обществом, где уместно:

a) заниматься выполнением ключевых политических рекомендаций о повышении устойчивости к стихийным и другим бедствиям, как это предусмотрено тематическим исследованием, где уместно;

b) решать задачу повышения устойчивости к стихийным и другим бедствиям в более безотлагательном порядке путем учета вопросов уменьшения опасности бедствий и адаптации к изменению климата в долгосрочных стратегиях развития, где уместно, на основе стратегий, планов, программ и бюджетов на всех уровнях правительства и в рамках всех соответствующих министерств, включая те, которые отвечают за планирование и финансовые ресурсы;

c) обеспечить скоординированную разработку стратегий по уменьшению опасности бедствий и соответствующих мер по обеспечению адаптации к изменению климата;

d) повысить качество и наличие дезагрегированных данных, касающихся бедствий, с тем чтобы обеспечить проведение более комплексной оценки социально-экономических последствий бедствий и укрепить разработку основывающейся на фактах политики по вопросам уменьшения опасности бедствий и адаптации к изменению климата;

e) укрепить потенциал по вопросам уменьшения опасности бедствий, включая потенциал, касающийся адаптации к изменению климата, а также обмен ресурсами и опытом по вопросам укрепления потенциала и профессиональной подготовки с участием всех развивающихся стран Азиатско-Тихоокеанского региона;

f) обеспечить эффективное использование информационно-коммуникационной технологии в системах уменьшения опасности бедствий и оказания помощи, в том числе для мониторинга климата и раннего

---

<sup>91</sup> E/ESCAP/69/25, приложение II.

<sup>92</sup> A/CONF.206/6 and Corr.1, глава I, резолюция 2.

предупреждения, и, в случае крупных бедствий, устойчивость и восстановление сетей, а также обмен продуктами и услугами, связанными с космическими и использующими географическую информацию системами;

g) рассмотреть вопрос о содействии деятельности Целевого фонда многосторонних доноров ЭСКАТО для обеспечения готовности к цунами, бедствиям, изменению климата в странах Индийского океана и Юго-Восточной Азии на основе финансовых взносов и технического сотрудничества;

h) поощрять государственно-частные партнерства, укреплять совместные усилия и обмениваться опытом в регионе по вопросам более эффективного привлечения частного сектора к деятельности по уменьшения опасности бедствий;

i) заниматься обеспечением того, чтобы уменьшению опасности бедствий уделялось надлежащее внимание в повестке дня в области развития на период после 2015 года;

j) рассмотреть возможность продолжения диалога по водным ресурсам и бедствиям на Генеральной Ассамблее и в Экономическом и Социальном Совете в порядке продолжения обсуждения, проходившего на Специальной тематической сессии Организации Объединенных Наций по водным ресурсам и бедствиям;

k) уважать местные культуру и практику по вопросам управления рисками бедствий;

3. *просит* Исполнительного секретаря дополнительно укрепить потенциал секретариата по повышению устойчивости к бедствиям в регионе в сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций по вопросам уменьшения опасности бедствий и Программой развития Организации Объединенных Наций, а также с другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций;

4. *подтверждает* свою приверженность Хиогской рамочной программе действий на 2005-2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин и призывает государства, систему Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения, субрегиональные, региональные и международные организации и гражданское общество ускорить осуществление Хиогской рамочной программы действий и достижение ее целей;

5. *просит* Исполнительного секретаря в сотрудничестве с органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, международными финансовыми учреждениями и организациями доноров, где уместно:

a) содействовать реализации итогов Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, касающихся уменьшения опасности бедствий в регионе, и работать с соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций в целях содействия надлежащему учету вопросов уменьшения опасности бедствий, включая

вопросы адаптации к изменению климата, в ходе обсуждения повестки дня на период после 2015 года применительно к уменьшению опасности бедствий;

b) предоставить платформу для государств – членов Азиатско-Тихоокеанского региона в целях укрепления надлежащей региональной позиции, касающейся включения вопросов уменьшения опасности бедствий в повестке дня в области развития на период после 2015 года, с учетом того, что устойчивое развитие невозможно обеспечить без уменьшения опасности бедствий и соответствующих мер в этой связи на основе опыта региона;

c) улучшать обмен знаниями в регионе и, в частности, наращивать потенциал государств-членов, особенно наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств, в области разработки и осуществления стратегий и политики, учитывающих вопросы уменьшения опасности бедствий в рамках всех секторов и на всех уровнях правительства;

d) обеспечить основную поддержку, в сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций по вопросам уменьшения опасности бедствий, в связи с организацией шестой Азиатской конференции министров по уменьшению опасности бедствий, которая будет проходить в Таиланде в 2014 году, и последующей проводимой раз в два года Азиатской конференцией министров по уменьшению опасности бедствий и содействовать реализации итогов этих конференций министров в рамках мандата и программы работы Комиссии;

e) продолжать обеспечивать, чтобы Целевой фонд многосторонних доноров ЭСКАТО для обеспечения готовности к цунами, бедствиям и изменению климата в странах Индийского океана и Юго-Восточной Азии эффективно содействовал достижению цели Комиссии, заключающейся в обеспечении инклюзивного, устойчивого и поступательного развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

f) содействовать осуществлению на региональном уровне Глобальной рамочной основы Всемирной метеорологической организации для климатического обслуживания<sup>93</sup> путем, среди прочего, оказания помощи государствам-членам в укреплении национального потенциала в областях метеорологии и гидрологии

6. *просит также* Исполнительного секретаря сообщить Комиссии на ее семьдесят второй сессии об осуществлении настоящей резолюции.

*Пятое пленарное заседание  
1 мая 2013 года*

### **Резолюция 69/13**

**Осуществление Декларации министров об Азиатско-тихоокеанском десятилетии инвалидов, 2013–2022 годы, и Инчхонской стратегии**

---

<sup>93</sup> [www.wmo.int/pages/gfcs/index\\_en.php](http://www.wmo.int/pages/gfcs/index_en.php).

**обеспечения реальных прав инвалидов в Азиатско-Тихоокеанском регионе<sup>94</sup>**

*Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,*

*напоминая о своей резолюции 68/7 об Азиатско-тихоокеанском десятилетии инвалидов, 2013–2022 годы,*

*напоминая о Десятилетии инвалидов Организации Объединенных Наций, Первом и Втором Азиатско-тихоокеанском десятилетии инвалидов, а также о Всемирной программе действий в отношении инвалидов,<sup>95</sup> Стандартных правилах обеспечения равных возможностей для инвалидов<sup>96</sup> и Конвенции о правах инвалидов<sup>97</sup>,*

*приветствуя успешное завершение Межправительственного совещания высокого уровня по Заключительному обзору хода осуществления Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов, 2003–2012 годы, которое принимало правительство Республики Корея в Инчхоне с 29 октября по 2 ноября 2012 года<sup>98</sup>,*

*с удовлетворением отмечая высокий уровень участия членов и ассоциированных членов, а также вклад основных заинтересованных сторон, включая организации инвалидов и организации защиты интересов инвалидов, в проведение вышеупомянутого Межправительственного совещания высокого уровня,*

1. *одобряет* Декларацию министров об Азиатско-тихоокеанском десятилетии инвалидов, 2013–2022 годы, и Инчхонскую стратегию обеспечения реальных прав инвалидов в Азиатско-Тихоокеанском регионе, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции;

2. *постановляет* созвать межправительственное совещание высокого уровня для обзора прогресса, достигнутого к середине Десятилетия в 2017 году, и еще одно межправительственное совещание высокого уровня в ознаменование завершения Десятилетия в 2022 году;

3. *просит* Исполнительного секретаря:

а) уделить первоочередное внимание осуществлению Декларации министров и Инчхонской стратегии;

б) представить Комиссии на ее семидесятой сессии дорожную карту осуществления Инчхонской стратегии с целью ее одобрения;

с) представить Декларацию министров об Азиатско-тихоокеанском десятилетии инвалидов, 2013–2022 годы, и Инчхонскую стратегию обеспечения реальных прав инвалидов в Азиатско-Тихоокеанском

---

<sup>94</sup> См. главу III, пункты 149–190.

<sup>95</sup> A/37/351/Add.1 и Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация 1 (IV).

<sup>96</sup> Резолюция 48/96 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>97</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

<sup>98</sup> См. E/ESCAP/69/12.



регионе заседанию Генеральной Ассамблеи высокого уровня по вопросу о выполнении Целей развития тысячелетия и других согласованных на международном уровне целей развития для людей с инвалидностью, которая будет созвана Генеральной Ассамблеей 23 сентября 2013 года<sup>99</sup>, через посредство председателя Генеральной Ассамблеи;

d) представлять впоследствии Комиссии через каждые три года до конца Десятилетия доклад о ходе выполнения настоящей резолюции.

## **Приложение**

### **Декларация министров об Азиатско-тихоокеанском десятилетии инвалидов, 2013-2022 годы**

*Мы, министры и представители членов и ассоциированных членов Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана Организации Объединенных Наций (ЭСКАТО), собравшиеся на Межправительственное совещание высокого уровня по заключительному обзору хода осуществления Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов, 2003-2013 годы, проводимое в Инчхоне, Республика Корея, 29 октября-2 ноября 2012 года,*

*ссылаясь на резолюцию 37/52 Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1982 года, в которой Ассамблея приняла Всемирную программу действий в отношении инвалидов<sup>100</sup> и резолюцию 48/96 от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея приняла стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, в которых люди с инвалидностью признаются как в качестве действующих сил развития, так и получателей выгод от всех аспектов развития,*

*ссылаясь также на резолюцию 61/106 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 2006 года, в которой Ассамблея приняла Конвенцию о правах инвалидов и ее Факультативный протокол, вступивший в силу 3 мая 2008 года,*

*ссылаясь далее на резолюцию 65/1 Генеральной Ассамблеи от 22 сентября 2010 года, озаглавленную «Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия», в которой Ассамблея, в частности, признала, что политика и принимаемые меры должны быть направлены на улучшение положения бедноты и тех, кто находится в наиболее уязвимом положении, включая инвалидов, с тем, чтобы они могли пользоваться благами прогресса на пути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,*

*приветствуя решение Генеральной Ассамблеи провести 23 сентября 2013 года на уровне глав государств и правительств совещание высокого уровня по реализации Целей развития тысячелетия и других, согласованных на международном уровне, целей развития для людей с инвалидностью на общую тему «Перспективы на будущее: повестка дня развития,*

---

<sup>99</sup> См. резолюцию 66/124 Генеральной Ассамблеи.

<sup>100</sup> A/37/351/Add.1 и Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация I (IV).

учитывающая проблемы инвалидности, до 2015 года и на последующий период»,<sup>101</sup>

*ссылаясь на резолюцию 66/290 Генеральной Ассамблеи от 10 сентября 2012 года, в которой отмечается общее согласованное понимание безопасности человека, а также, среди прочего, заявляется, что все люди, особенно уязвимые люди, имеют право на свободу от страха и свободу от нужды, обладая при этом равными возможностями пользоваться всеми своими правами и в полной мере развивать свой потенциал,*

*ссылаясь также на резолюцию 48/3 Комиссии от 23 апреля 1992 года об Азиатско-тихоокеанском десятилетии инвалидов, 1993-2002 годы, в которой Комиссия провозгласила первое такое региональное десятилетие в мире,*

*ссылаясь далее на резолюцию 58/4 от 22 мая 2002 года о построении открытого, доступного и равноправного общества для людей с инвалидностью в Азиатско-Тихоокеанском регионе в XXI веке, в которой Комиссия заявила о продлении Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов еще на одно десятилетие с 2003 года по 2012 год,*

*ссылаясь на резолюцию 59/3 Комиссии об осуществлении в регионе Бивакоской основы для действий на пороге тысячелетия в интересах построения открытого, доступного и равноправного общества для людей с инвалидностью в Азиатско-Тихоокеанском регионе в течение Десятилетия инвалидов, 2003-2012 годы, в которой Комиссия, в частности, просила членов и ассоциированных членов поддержать осуществление Бивакоской основы для действий на пороге тысячелетия,*

*ссылаясь на резолюцию 64/8 Комиссии от 30 апреля 2008 года о региональном осуществлении Бивакоской основы и Бивако+5 для действий на пороге тысячелетия в интересах построения открытого, доступного и равноправного общества для людей с инвалидностью в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в которой Комиссия поручила созвать межправительственную встречу высокого уровня с целью проведения обзора осуществления Бивакоской основы для действий на пороге тысячелетия и Бивако+5 в 2012 году, заключительном году Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов, 2003-2012 годы,*

*ссылаясь также на резолюцию 66/11 Комиссии от 19 мая 2010 года о подготовке в регионе к Межправительственному совещанию высокого уровня по заключительному обзору хода осуществления Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов, 2003-2012 годы, в которой Комиссия просила поощрять участие всех заинтересованных сторон, включая организации людей с инвалидностью из Азиатско-Тихоокеанского региона, в подготовительном процессе к Межправительственному совещанию высокого уровня,*

*ссылаясь далее на резолюцию 68/7 Комиссии от 23 мая 2012 года, провозгласившую период с 2013 по 2022 годов Азиатско-тихоокеанским*

---

<sup>101</sup> См. резолюцию 66/124 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года.

десятилетием инвалидов и настоятельно призвавшую всех членов и ассоциированных членов принять активное участие в работе Межправительственного совещания высокого уровня и рассмотреть и принять Стратегические рамки осуществления Десятилетия, которые основаны на общих принципах и обязательствах, предусмотренных в Конвенции о правах инвалидов,

*отмечая, что во Всемирном докладе по инвалидности* приводятся оценки того, что примерно 15 процентов населения Азиатско-Тихоокеанского региона имеют ту ли иную форму инвалидности, что для Азиатско-Тихоокеанского региона означает, что 650 млн. человек, имеют инвалидность, причем 80 процентов людей проживают в развивающихся странах<sup>102</sup>,

*приветствуя* прогресс, достигнутый в ходе двух азиатско-тихоокеанских десятилетий, охватывающих период с 1993 по 2012 годов, членами и ассоциированными членами ЭСКАТО в создании основы для опирающегося на права подхода к инклюзивному развитию с акцентом на уважение достоинства людей с инвалидностью, особенно на основе политики и институциональных обязательств, а также новых достижений в области законодательства и расширения прав и возможностей,

*с удовлетворением отмечая* вклад гражданского общества, особенно организаций людей с инвалидностью и организаций, защищающих их интересы, в достигнутый прогресс, в частности, путем постоянного повышения информированности о правах людей с различными видами инвалидности, внедрения инновационной передовой практики и участия в диалоге о политике,

*учитывая тот факт,* что лидеры тихоокеанских стран на сорок первом Форуме тихоокеанских островов, состоявшемся в Порт-Виле, вновь подтвердили в своем коммюнике от 5 августа 2010 года<sup>103</sup> о своей решительной поддержке Тихоокеанской стратегии в области инвалидности, 2010-2015 годы<sup>104</sup>, для защиты и поощрения прав людей с инвалидностью, обеспечения основы для координации в ходе создания в Тихоокеанском субрегионе условий, учитывающих интересы инвалидов, и усиления приверженности заинтересованных сторон осуществлению Конвенции о правах инвалидов и других документов по правам человека, касающихся инвалидов,

*с удовлетворением отмечая* Балийскую декларацию о повышении роли и расширении участия людей с инвалидностью в сообществе стран АСЕАН<sup>105</sup>, принятую 17 ноября 2011 года Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) на ее девятнадцатой встрече на высшем уровне, проходившей на Бали, Индонезия, на которой АСЕАН, в частности, провозгласила период с 2011 по 2020 годов Десятилетием инвалидов АСЕАН

---

<sup>102</sup> World Health Organization/World Bank, *World Report on Disability* (Geneva: World Health Organization, 2011), p. 29.

<sup>103</sup> См. [www.forumsec.org/resources/uploads/attachments/documents/2010\\_Forum\\_Communique.pdf](http://www.forumsec.org/resources/uploads/attachments/documents/2010_Forum_Communique.pdf).

<sup>104</sup> Pacific Islands Forum Secretariat, document PIFS(09)FDMM.07 (available from [www.forumsec.org.fj](http://www.forumsec.org.fj)).

<sup>105</sup> См. [www.aseansec.org/documents/19th%20summit/Bali\\_Declaration\\_on\\_Disabled\\_Person.pdf](http://www.aseansec.org/documents/19th%20summit/Bali_Declaration_on_Disabled_Person.pdf).

с целью обеспечения эффективного участия людей с инвалидностью и актуализации вопросов инвалидности в политике и программах АСЕАН в основных областях деятельности Сообщества членов АСЕАН, касающихся экономики, политической безопасности и социально-культурной жизни,

*приветствуя* Пусанское партнерство по повышению эффективности сотрудничества в целях развития<sup>106</sup>, документ по которому был принят 1 декабря 2011 года на четырнадцатом Форуме высокого уровня по обеспечению эффективности помощи, Пусан, Республика Корея, и в котором, в частности, была признана важность международных обязательств в области инвалидности для формирования основы сотрудничества в интересах эффективного развития,

*приветствуя* Пекинскую декларацию «За развитие с учетом интересов и потребностей инвалидов», принятую 8 июня 2012 года Пекинским форумом по проблемам инвалидов на тему «Устранение барьеров, содействие интеграции», в которой, среди прочего, признается важное значение ускорения процессов ратификации и осуществления Конвенции о правах инвалидов и включения аспектов инвалидности в повестку дня развития Организации Объединенных Наций в период после 2015 года в различных секторах<sup>107</sup>,

*отмечая* руководящие принципы реабилитации на базе общин<sup>108</sup>, совместный документ Всемирной организации здравоохранения, Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международного консорциума «Инвалидность и развитие», в котором излагается всеобъемлющая многосекторальная стратегия уменьшения масштабов бедности в интересах осуществления Конвенции о правах инвалидов,

*ссылаясь* на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»<sup>109</sup>, который был принят Конференцией 22 июля 2012 года и в котором, в частности, было дано определение людей с инвалидностью и были признаны их права на охват мерами, ускоряющими осуществление обязательств по устойчивому развитию,

*с озабоченностью отмечая*, что все еще существует много проблем, требующих решения для обеспечения того, чтобы люди с инвалидностью в Азиатско-Тихоокеанском регионе имели право к равному доступу к экономическим и социальным возможностям и участию в политике и во всех других сферах жизни,

*подчеркивая* необходимость рассмотрения вопросов инвалидности, связанных с долгосрочными последствиями быстрого старения населения, наблюдаемого в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

---

<sup>106</sup> См. [www.aideffectiveness.org/busanhlf4/images/stories/hlf4/OUTCOME\\_DOCUMENT\\_-\\_FINAL\\_EN.pdf](http://www.aideffectiveness.org/busanhlf4/images/stories/hlf4/OUTCOME_DOCUMENT_-_FINAL_EN.pdf).

<sup>107</sup> См. E/ESCAP/APDDP(3)/INF/5.

<sup>108</sup> См. [www.who.int/disabilities/cbr/guidelines/en/index.html](http://www.who.int/disabilities/cbr/guidelines/en/index.html).

<sup>109</sup> См. резолюцию 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

*с серьезной озабоченностью отмечая* чрезмерно тяжелые последствия стихийных бедствий для людей с инвалидностью в Азиатско-Тихоокеанском регионе, который за последние три десятилетия пострадал от самого большого числа стихийных бедствий,

*отмечая также с серьезной обеспокоенностью,* что негативные стереотипы и дискриминационное поведение по отношению к людям с инвалидностью все еще преобладают,

*сознавая тот факт,* что появляется все больше возможностей для поощрения и защиты прав людей с инвалидностью, в частности, путем использования новых технологий для расширения доступа к физической среде, общественному транспорту, знаниям, информации и связи,

1. *принимаем* Инчхонскую стратегию обеспечения реальных прав инвалидов в Азиатско-Тихоокеанском регионе, прилагаемую к настоящей резолюции, для активизации действий, которые ускорят в ходе нового Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов, 2013-2022 годы, воплощение региональной концепции инклюзивного общества, которое обеспечивает, поощряет и поддерживает права всех людей с инвалидностью в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

2. *признаем* центральную роль правительств в обеспечении, поощрении и поддержке прав людей с инвалидностью, а также в содействии включению аспектов инвалидности в повестку дня развития в период после 2015 года в различных секторах;

3. *обязуемся* осуществлять настоящую Декларацию и Инчхонскую стратегию путем содействия мерам, направленным на достижение целей и задач Инчхонской стратегии к 2022 году;

4. *предлагаем* всем заинтересованным сторонам, в том числе перечисленным ниже, присоединиться к общерегиональному партнерству, чтобы внести вклад в осуществление настоящей Декларации и Инчхонской стратегии:

a) субрегиональным межправительственным организациям, включая Ассоциацию государств Юго-Восточной Азии, Организацию экономического сотрудничества, Форум тихоокеанских островов и Ассоциацию регионального сотрудничества стран Южной Азии, для развития и укрепления субрегионального сотрудничества в интересах развития, с учетом проблем инвалидности в координации с ЭСКАТО;

b) агентствам по сотрудничеству в целях развития для более тщательного учета проблем инвалидности в политике, планах и программах;

c) Всемирному банку и Азиатскому банку развития для задействования их технических и финансовых ресурсов в целях содействия развитию с учетом проблем инвалидности в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

d) Системе Организации Объединенных Наций, включая программы, фонды, специализированные учреждения и ЭСКАТО, для

совместного обеспечения развития с учетом проблем инвалидности в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в частности, путем эффективного использования существующих механизмов на национальном, региональном и международном уровнях, таких, как Группа развития Организации Объединенных Наций и страновые группы Организации Объединенных Наций;

е) организациям гражданского общества, особенно организациям людей с инвалидностью, для эффективного участия в процессах мониторинга и оценки Десятилетия для содействия постоянному учету чаяний и потребностей людей с инвалидностью, в том путем охвата различных групп инвалидности и внесения вклада в разработку и осуществления политики и программ;

ф) организациям людей с инвалидностью и организациям, отстаивающим их интересы для эффективного участия в процессах принятия решений, касающихся Инчхонской стратегии;

g) частному сектору для расширения практики вовлечения людей с инвалидностью в предпринимательскую деятельность.

5. *просим* Исполнительного секретаря ЭСКАТО:

а) уделять первоочередное внимание поддержке членов и ассоциированных членов в деле всестороннего и эффективного осуществления настоящей Декларации и Инчхонской стратегии в сотрудничестве с другими заинтересованными органами;

б) взаимодействовать с заинтересованными сторонами и поощрять их участие в осуществлении настоящей Декларации и Инчхонской стратегии;

с) представить итоги настоящего Межправительственного совещания высокого уровня Комиссии на ее шестьдесят девятой сессии с целью утверждения;

д) представить итоги Межправительственного совещания высокого уровня по реализации Целей развития тысячелетия и других согласованных на международном уровне целей развития для людей с инвалидностью, которое будет созвано 23 сентября 2013 года, Президенту Генеральной Ассамблеи;

е) после этого каждые три года до конца Десятилетия представлять Комиссии доклад о ходе осуществления настоящей Декларации и Инчхонской стратегии;

ф) составить «дорожную карту» по осуществлению Инчхонской стратегии обеспечения реальных прав инвалидов в Азиатско-Тихоокеанском регионе, включая требования об отчетности, для представления Комиссии на ее семидесятой сессии;

6. *рекомендуем*, чтобы Комиссия на своей шестьдесят девятой сессии постановила созвать межправительственное совещание высокого

уровня для обзора хода осуществления Десятилетия в середине Десятилетия (2017 год) и отметить завершение Десятилетия (2022 год).

## Дополнение I

### Инчхонская стратегия обеспечения реальных прав инвалидов в Азиатско-Тихоокеанском регионе

#### А. Предыстория

1. Разработка Инчхонской стратегии обеспечения реальных прав инвалидов в Азиатско-Тихоокеанском регионе происходила на основе опыта осуществления двух последовательных азиатско-тихоокеанских десятилетий инвалидов, 1993-2002 годы и 2003-2012 годы, а также на основе принятия Генеральной Ассамблеей в 2006 году исторического документа – Конвенции о правах инвалидов<sup>110</sup>.

2. В разработке проекта инчхонской стратегии положительную роль сыграли вклады правительств, организаций людей с инвалидностью и организаций, защищающих их интересы, и других ключевых заинтересованных сторон. В него включались наблюдения, отклики и аналитические наработки, полученные в ходе следующих региональных консультаций: Совещание Группы экспертов/консультации заинтересованных сторон по обзору хода осуществления Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов, 2003-2012 годы: Бивакоская основа для действий на пороге тысячелетия (Бангкок, 23-25 июня 2010 года); Комитета по социальному развитию, вторая сессия (Бангкок, 19-21 октября 2010 года); региональных консультаций заинтересованных лиц к Межправительственному совещанию высокого уровня по заключительному обзору Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов, 2003-2012 годы (Бангкок, 14-16 декабря 2011 года); и Регионального подготовительного совещания к Межправительственному совещанию высокого уровня по заключительному обзору осуществления Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов, 2003-2012 годы (Бангкок, 14-16 марта 2012 года).

3. Ответы правительств и организаций людей с инвалидностью и организаций, защищающих их интересы, на проведенное ЭСКАТО обследование в области инвалидности 2011-2012 годов по заключительному обзору Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов, 2003-2012 годы, стали богатым источником практических данных для разработки Инчхонской стратегии.

4. Инчхонская стратегия не преследует цели обеспечить столь же всеобъемлющий охват, как и охват Бивакоской основы для действий на пороге тысячелетия в интересах построения открытого, доступного и равноправного общества для людей с инвалидностью в Азиатско-Тихоокеанском регионе, Бивако+5 и Конвенции о правах инвалидов, которые будут по-прежнему служить всеобъемлющей основой политики для ведения в регионе работы в области инвалидности.

5. Аналогично Целям развития тысячелетия<sup>111</sup>, инчхонские цели и задачи привязаны к конкретным срокам для ускорения осуществления путем концентрации особого внимания на достижении ряда первоочередных целей и задач в ходе нового Десятилетия, 2013-2022 годы, а также содействия

---

<sup>110</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

<sup>111</sup> Цели развития тысячелетия включают восемь целей, 21 задачу и 60 показателей.



измерению прогресса, которого будут достигать страны и территории Азиатско-Тихоокеанского региона.

## **В. Ключевые принципы и направления политики**

6. Инчхонская стратегия опирается на следующие принципы Конвенции о правах инвалидов:

- a) уважение присущего человеку достоинства, его личной самостоятельности, включая свободу делать свой собственный выбор, и независимости;
- b) недискриминация;
- c) полное и эффективное вовлечение и включение в общество;
- d) уважение особенностей инвалидов и их принятие в качестве компонента людского многообразия и части человечества;
- e) равенство возможностей;
- f) доступность;
- g) равенство мужчин и женщин;
- h) уважение развивающихся способностей детей-инвалидов и уважение права детей-инвалидов сохранять свою индивидуальность.

7. Для реализации и защиты прав людей с инвалидностью в Азиатско-Тихоокеанском регионе в Инчхонской стратегии особое внимание уделяется следующим направлениям политики:

- a) принимаются, осуществляются, пересматриваются и усиливаются законодательные, административные и другие меры, способствующие осуществлению прав, с тем чтобы ликвидировать дискриминацию инвалидов;
- b) в политике и программах в области развития учитываются проблемы инвалидности, гендерная проблематика и задействуются потенциальные возможности сочетания универсального дизайна с научно-техническими достижениями, с тем чтобы дать людям с инвалидностью возможность осуществлять свои права;
- c) политика и программы в области развития направлены на удовлетворение базовых потребностей людей с инвалидностью и их семей, проживающих в условиях нищеты;
- d) ведется эффективный и своевременный сбор и анализ разбитых по признаку пола данных об инвалидах для разработки политики, опирающейся на конкретные сведения;
- e) национальные, субнациональные и местные стратегии и программы опираются на планы, в которых в прямой форме учитываются

проблемы людей с инвалидностью, а также уделяется первоочередное внимание активному участию людей с инвалидностью через представляющие их организации в соответствующих процессах принятия решений;

f) для развития с учетом проблем инвалидности необходимая бюджетная поддержка обеспечивается на всех уровнях и проводится налоговая политика, содействующая включению людей с инвалидностью;

g) все национальные, субрегиональные, региональные и международные организации, работающие в области развития, включают аспекты инвалидности в свои стратегии и программы;

h) для обеспечения более активного включения аспектов инвалидности в стратегии и программы развития усиливается координация на национальном, субрегиональном и местном уровнях с субрегиональными и региональными связями путем активизации межсекторальных консультаций и сотрудничества с целью ускорения и обзора хода осуществления Десятилетия и обмена соответствующей передовой практикой;

i) принимаются меры по содействию инклюзивному развитию на уровне общин и семей для обеспечения того, чтобы все люди с инвалидностью, независимо от социально-экономического положения, религиозных убеждений, этнического происхождения и местожительства, могли на равной основе с другими вносить вклад в инициативы в области развития, особенно в программы по борьбе с бедностью, и пользоваться плодами этих инициатив;

j) люди с инвалидностью вовлекаются во все основные события общественной жизни и получают поддержку и такие же возможности выбора, как и другие люди, в том числе возможность жить самостоятельно;

k) люди с инвалидностью имеют доступ к физической среде, общественному транспорту, знаниям, информации и связи в удобном для них виде на основе универсальных конструкторских и вспомогательных технологий с обеспечением разумных условий размещения и с учетом необходимости принять во внимание экономические, географические, языковые и другие аспекты культурного разнообразия, которые в целом образуют крайне важную основу для осуществления их прав;

l) расширяются возможности и права различных групп людей с инвалидностью, включающих следующие недопредставленные и иные группы: девочки и мальчики с инвалидностью, молодые люди с инвалидностью, женщины с инвалидностью, люди с ограниченными умственными способностями, с пониженной обучаемостью, люди с аутизмом, люди с психосоциальными расстройствами, глухие, слабослышащие или оглохшие, слепо-глухонемые, люди с многочисленными видами инвалидности, люди с тяжелыми формами инвалидности, пожилые люди с инвалидностью, люди с инвалидностью, зараженные ВИЧ, люди с инвалидностью, возникшей в результате неинфекционных заболеваний, люди с инвалидностью, страдающие от проказы, люди с инвалидностью, вызванной заболеваниями и стойкой эпилепсией, люди с инвалидностью,

вызванной дорожно-транспортными происшествиями, люди с инвалидностью, относящиеся к коренному населению и этническим меньшинствам, люди с инвалидностью, не имеющие надлежащего жилья или не имеющие жилья вовсе, люди с инвалидностью, находящиеся в положении риска, включая вооруженные конфликты, гуманитарные чрезвычайные ситуации, а также стихийные и техногенные бедствия, люди с инвалидностью, являющиеся жертвами мин, люди с инвалидностью, у которых не имеют правового статуса, люди с инвалидностью, ставшие жертвами насилия в семье, особенно женщины и девочки, группы защиты интересов семьи, а также особенно маргинализированные люди с инвалидностью, проживающие в трущобах, сельских и отдаленных районах и на атоллах;

m) организации людей с инвалидностью и организации, защищающие их интересы, группы самопомощи и группы, самостоятельно защищающие свои интересы, при поддержке семей инвалидов и лиц, осуществляющих уход за ними, насколько это необходимо заинтересованным группам, участвуют в принятии решений в соответствующих случаях для обеспечения того, чтобы интересы маргинализированных групп учитывались надлежащим образом;

n) на протяжении Десятилетия в Азиатско-Тихоокеанском регионе активизируется и продолжается деятельность по повышению осведомленности о людях с инвалидностью на основе оказания надлежащей бюджетной поддержки с тем, чтобы улучшить отношение к ним и обращение с ними и обеспечить эффективное многосекторальное участие в различных формах осуществления.

### **С. Инчхонские цели и задачи**

8. Проект инчхонской стратегии состоит из 10 взаимосвязанных целей, 26 задач и 49 показателей.

9. Временными рамками для достижения целей и задач является Азиатско-тихоокеанское десятилетие инвалидов, 2013-2022 год.

10. Цели дают описание желательных конечных результатов. Задачи предполагается решать в установленные сроки. Показатели измеряют прогресс в деле решения задач и служат для подтверждения того, что задачи решены. Используются два вида показателей: базовые показатели и вспомогательные показатели<sup>112</sup>. По возможности, все показатели должны быть дезагрегированы по признаку пола.

#### **Цель 1**

#### **Уменьшение масштабов бедности и улучшение перспектив трудоустройства и занятости**

---

<sup>112</sup> Базовые показатели облегчают обмен между странами данными о достигнутом в ходе нового Десятилетия прогрессе; это показатели, для которых данные придется собирать с определенными трудностями. Вспомогательные показатели могут облегчить контроль прогресса в странах с аналогичными условиями социально-экономического развития, и сбор данных при этом может быть не столь трудоемким.

11. В ходе Десятилетия должен быть достигнут большой успех в борьбе с бедностью среди людей с инвалидностью и их семей. Перед людьми с инвалидностью стоят значительные препятствия для доступа к рынку труда, они в меньшей степени участвуют в экономической деятельности, и поэтому они непропорционально беднее, чем люди, не имеющие инвалидности. Один из наиболее эффективных путей борьбы с бедностью – это найти приличную работу и получить необходимое образование, профессиональную подготовку и поддержку для сохранения этой работы. Следовательно, те, кто может и хочет работать, должны получать более широкую поддержку, защиту и средства для достижения этой цели. Для этого требуется, чтобы на рынке труда были созданы более благоприятные для них условия. Избавление людей с инвалидностью и их семей от нищеты будет способствовать достижению инклюзивного роста и устойчивого развития.

#### **Задача 1.А**

**Искоренить крайнюю нищету среди людей с инвалидностью**

#### **Задача 1.В**

**Расширить возможности работы и занятости для людей с инвалидностью в трудоспособном возрасте, которые могут и желают работать**

#### **Задача 1.С**

**Расширить участие людей с инвалидностью в программах профессионально-технического обучения и финансируемых правительствами других программах поддержки занятости**

---

#### **Показатели контроля прогресса**

---

##### **Базовые показатели**

- 1.1 Доля людей с инвалидностью, живущих за международной чертой бедности менее, чем на 1,25 долл. США в день (ППС), по мере обновления этого показателя Всемирным банком и в сравнении с общей численностью населения
- 1.2 Доля занятых людей с инвалидностью по отношению к общему занятому населению
- 1.3 Доля людей с инвалидностью, участвующих в финансируемых государством программах профессионально-технической подготовки и других программах поддержки занятости по отношению ко всем людям, прошедшим подготовку

##### **Вспомогательные показатели**

- 1.4 Доля людей с инвалидностью, живущих за национальной чертой бедности
- 

#### **Цель 2**

**Содействие участию в политических процессах и процессах принятия решений**

12. Участие людей с инвалидностью в политической жизни и в принятии решений является краеугольным камнем для осуществления прав людей с инвалидностью. Эта цель направлена на обеспечение возможности осуществлять свое право голоса и право быть избранным. В ходе Десятилетия мы должны стать свидетелями активизации и расширения участия различных групп людей с инвалидностью, включая женщин и молодежь с инвалидностью, в политической жизни и принятии решений на всех уровнях. Кроме того, следует задействовать научно-технические достижения, чтобы дать людям с инвалидностью возможность участвовать в общественных процессах принятия решений и пользоваться своими правами и выполнять свои обязанности как полноправным членам общества. В частности, следует обеспечить людям с инвалидностью более благоприятные условия для получения равного доступа к назначениям на должности в судебной, исполнительной и законодательной ветвях власти, в том числе должности в верховном суде, министерствах и национальном законодательном органе.

#### **Задача 2.A**

**Обеспечить, чтобы люди с инвалидностью были представлены в государственных органах, принимающих решения**

#### **Задача 2.B**

**Обеспечить разумные условия для расширения участия людей с инвалидностью в политической жизни**

---

### **Показатели контроля прогресса**

---

#### **Базовые показатели**

- 2.1 Доля мест, занимаемых людьми с инвалидностью в парламенте или эквивалентном национальном законодательном органе
- 2.2 Доля членов национальных координационных механизмов по инвалидности, которые представляют разнообразные группы людей с инвалидностью
- 2.3 Доля людей, представленных в национальном механизме по обеспечению гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, которые являются людьми с инвалидностью
- 2.4 Доля доступных избирательных участков в национальной столице, имеющих все необходимое для обеспечения конфиденциального голосования избирателей с инвалидностью

#### **Вспомогательные показатели**

- 2.5 Доля людей с инвалидностью, занимающих должности в кабинете министров на национальном уровне
  - 2.6 Доля людей с инвалидностью, занимающих должности верховных судей
  - 2.7 Наличие законодательства, требующего от национального избирательного органа проводить процесс выборов таким образом, который обеспечивает его доступность для людей с различными видами инвалидности
-

### **Цель 3**

#### **Расширение доступа к физической среде, общественному транспорту, знаниям, информации и связи**

13. Доступ к физической среде, общественному транспорту, знаниям, информации и связи для людей с инвалидностью является предпосылкой для осуществления ими своих прав в инклюзивном обществе. Обеспечение доступности городских поселений, сельских и отдаленных районов на основе универсального дизайна повышает безопасность и простоту использования не только для людей с инвалидностью, но и для всех других членов общества. Проверки доступности являются важным средством обеспечения доступности и должны охватывать все стадии процесса планирования, проектирования, строительства, ремонта, мониторинга и оценки. Доступ к вспомогательным устройствам и соответствующим службам поддержки также является предпосылкой для людей с инвалидностью к тому, чтобы оптимизировать их уровень независимости в повседневной жизни и дать им возможность жить с чувством собственного достоинства. Для того чтобы обеспечить доступность вспомогательных устройств для тех, кто проживает в районах, получающих ограниченный объем средств, необходимо будет поощрять исследования, разработки, производство, распределение и ремонт таких устройств.

#### **Задача 3.A**

**Повысить доступность физической среды национальной столицы, открытой для широкой публики**

#### **Задача 3.B**

**Повысить доступность и удобство использования общественного транспорта**

#### **Задача 3.C**

**Повысить доступность и удобство использования информационно-коммуникационных услуг**

#### **Задача 3.D**

**Уменьшить наполовину долю людей с инвалидностью, нуждающихся в соответствующих вспомогательных устройствах или продуктах, но не имеющих их**

---

#### **Показатели контроля прогресса**

---

##### **Базовые показатели**

- 3.1 Доля доступных государственных зданий в национальной столице
- 3.2 Доля доступных международных аэропортов
- 3.3 Доля программ новостей государственного телевидения, ежедневно использующих сопроводительные надписи и перевод с помощью языка жестов
- 3.4 Доля доступных и пригодных для пользования государственных документов и веб-сайтов, отвечающих признанным международным стандартам доступности
- 3.5 Доля людей с инвалидностью, нуждающихся во вспомогательных

устройствах или продуктах и имеющих их

#### **Вспомогательные показатели**

- 3.6 Наличие государственной программы проверки доступности, требующей участия экспертов с инвалидностью
  - 3.7 Наличие обязательных технических стандартов для безбарьерного доступа, регулирующих утверждение всех проектов зданий, которые могут использоваться простыми гражданами, принимая во внимание признанные на международном уровне стандарты, такие как стандарты Международной организации по стандартизации (МОС)
  - 3.8 Число переводчиков на язык жестов
  - 3.9 Наличие обязательных технических стандартов для безбарьерного доступа, регулирующих утверждение всех связанных с ИКТ услуг, таких, как веб-сайты для широкой публики, принимая во внимание признанные на международном уровне стандарты, такие как стандарты МОС
- 

#### **Цель 4**

##### **Усиление социальной защиты**

14. Системы социальной защиты в развивающихся странах Азиатско-Тихоокеанского региона зачастую ограничиваются программами социального страхования и охватывают только тех, кто имеет постоянную занятость в организованном секторе, в результате чего значительная доля населения, особенно люди с инвалидностью, не имеют достаточной социальной защиты. В связи с этим крайне важно обеспечить, чтобы люди с инвалидностью имели доступ к системам социальной защиты на равноправной основе с другими людьми, и содействовать дальнейшему повышению минимального уровня социальной защиты, прежде всего уровня здравоохранения и защиты базового дохода для всех, особенно для людей с инвалидностью. Кроме того, не хватает недорогих услуг, в том числе персональной помощи и консультационных услуг, оказываемых другими людьми с инвалидностью, дающих людям с инвалидностью возможность вести самостоятельный образ жизни в общине. Для многих людей с инвалидностью такие услуги являются необходимой предпосылкой для их участия в жизни общества.

##### **Задача 4.А**

**Расширить доступ ко всем медицинскими услугами, включая реабилитацию, для всех людей с инвалидностью**

##### **Задача 4.В**

**Расширить охват людей с инвалидностью программами социальной защиты**

##### **Задача 4.С**

**Расширить услуги и программы, в том числе по оказанию персональной помощи и консультаций с другими людьми с инвалидностью,**

**помогающие людям с инвалидностью, особенно людям с множеством видов инвалидности, тяжелыми формами инвалидности и различными видами инвалидности вести самостоятельный образ жизни**

---

#### **Показатели контроля прогресса**

---

##### **Базовые показатели**

- 4.1 Доля людей с инвалидностью, пользующихся программами медицинской помощи, поддерживаемых государством, по отношению к общей численности населения
- 4.2 Охват людей с инвалидностью программами социальной защиты, включая программы социального страхования и социальной помощи
- 4.3 Наличие финансируемых государством услуг и программ, в том числе по персональной помощи и консультациям со стороны других людей с инвалидностью, дающих людям с инвалидностью возможность вести самостоятельный образ жизни

##### **Вспомогательные показатели**

- 4.4 Количество финансируемых государством программ по оказанию услуг по уходу за людьми с инвалидностью, в том числе по временному уходу
  - 4.5 Наличие национальных общинных программ реабилитации
  - 4.6 Наличие медицинского страхования для людей с инвалидностью
  - 4.7 Уменьшение неудовлетворенных потребностей в помощи и услугах поддержки
- 

#### **Цель 5**

##### **Расширение услуг по своевременному оказанию помощи детям с инвалидностью и образовательные услуги**

15. Вопрос задержки в развитии и инвалидности детей, многие из которых живут в семьях, страдающих от бедности, получает относительно мало внимания. В большей части Азиатско-Тихоокеанского региона непропорционально большое число детей с инвалидностью не имеют доступа к программам своевременной помощи и образования. Своевременное обнаружение задержки в достижении контрольных показателей развития столь же важно, как и регулярное измерение роста и веса младенцев и детей. После своевременного обнаружения задержки в достижении контрольных показателей развития необходимо быстро оказать надлежащую помощь для оптимизации их всестороннего развития. Такая своевременная помощь, в частности, включает стимулирование развития, воспитание и уход и дошкольное образование. Инвестиции в программы своевременной помощи детям дают более высокую отдачу, чем программы на последующих уровнях образования и обучения. Участие правительства в программах своевременной помощи детям значительно улучшит результаты их развития. Кроме того, правительствам крайне важно обеспечить, чтобы дети с инвалидностью имели равный с другими детьми в общинах, в которых они проживают, доступ к высококачественному начальному и среднему образованию. Этот процесс включает привлечение семьи в качестве партнеров к оказанию более эффективной поддержки детям с инвалидностью.



### **Задача 5.А**

**Усилить меры по своевременному обнаружению детей с инвалидностью с момента рождения до достижения ими дошкольного возраста и оказанию им помощи**

### **Задача 5.В**

**Уменьшить наполовину различия в контингенте учащихся начальных и средних школ между детьми с инвалидностью и детьми без инвалидности**

---

#### **Показатели контроля прогресса**

---

##### **Базовые показатели**

- 5.1 Количество детей с инвалидностью, получающих своевременную помощь
- 5.2 Количество детей с инвалидностью, получающих начальное образование
- 5.3 Количество детей с инвалидностью, получающих среднее образование

##### **Вспомогательные показатели**

- 5.4 Доля дородового и послеродового ухода, предоставляющих информацию и услуги относительно своевременного обнаружения инвалидности в детях и защите прав детей с инвалидностью
  - 5.5 Доля глухих детей, обучающихся языку жестов
  - 5.6 Доля учащихся с расстройством зрения, имеющих учебные материалы в легко доступных форматах
  - 5.7 Доля учащихся с умственной недостаточностью или инвалидностью вследствие порока развития, имеющих вспомогательные приспособления, специально адаптированные программы обучения и надлежащие учебные материалы
- 

### **Цель 6**

**Обеспечение гендерного равенства и расширения прав и возможности женщин**

16. Девочки и женщины с инвалидностью сталкиваются с многочисленными формами дискриминации и оскорблений. Изоляция, усугубляемая зависимостью от тех, кто ухаживает за ними, делает их крайне уязвимыми перед многими формами эксплуатации, насилия и жестокого обращения с сопутствующими рисками, включая инфицирование ВИЧ, беременность и материнскую и детскую смертность. Интересы девочек и женщин с инвалидностью, как правило, не отражаются в основных программах обеспечения гендерного равенства. Информация относительно сексуального и репродуктивного здоровья, общих медицинских и соответствующих услуг редко приводится в форматах и на языке, понятных для них. Подлинная задача Десятилетия будет полностью реализована только тогда, когда девочки и женщины с инвалидностью станут активными участницами развития в его основных областях.

**Задача 6.A**

**Предоставить девочкам и женщинам с инвалидностью возможность получать равный доступ к основным областям развития**

**Задача 6.B**

**Обеспечить представительство женщин с инвалидностью в правительственных органах, принимающих решения**

**Задача 6.C**

**Обеспечить, чтобы все девочки и женщины с инвалидностью имели доступ к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья на равной основе с девочками и женщинами без инвалидности**

**Задача 6.D**

**Усилить меры по защите девочек и женщин с инвалидностью от всех форм насилия и оскорблений**

---

**Показатели контроля прогресса**

---

**Базовые показатели**

- 6.1 Число стран, включающих содействие участию женщин и девочек с инвалидностью в свои национальные планы действий по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин
  - 6.2 Доля мест в парламенте или аналогичном национальном законодательном органе, которые занимают женщины с инвалидностью
  - 6.3 Доля девочек и женщин с инвалидностью, имеющих доступ к государственным услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья и аналогичным услугам, предоставляемым гражданским обществом, по сравнению с женщинами и девочками, не имеющими инвалидности
  - 6.4 Число программ, инициированных правительствами и соответствующими учреждениями, которые направлены на искоренение насилия, в том числе сексуального насилия и эксплуатации, против девочек и женщин с инвалидностью
  - 6.5 Число программ, инициированных правительствами и соответствующими учреждениями, которые предоставляют уход и поддержку, включая реабилитацию, для женщин и девочек с инвалидностью, ставших жертвами любой формы насилия и оскорблений
-

## **Цель 7**

### **Обеспечение уменьшения опасности бедствий с учетом проблем инвалидности и борьба с бедствиями**

17. Азиатско-Тихоокеанский регион в наибольшей степени страдает от бедствий, в том числе бедствий, вызываемых изменением климата. Люди с инвалидностью и другие уязвимые группы подвергаются более высокому риску смерти, ранения и других повреждений в результате исключения из политики, планов и программ по уменьшению опасности бедствий. Оповещение населения зачастую производится в формах и на языке, недоступных для людей с инвалидностью. Кроме того, для них, как правило, затруднен доступ к запасным выходам, убежищам и другим сооружениям. Регулярное участие людей с инвалидностью в учениях по обеспечению готовности к чрезвычайной ситуации и в других мерах по уменьшению опасности бедствий на местном и районном уровнях могло бы предотвратить или свести к минимуму риск и ущерб в момент бедствия. Физическая и информационная инфраструктура, включающая принципы универсального дизайна, повысит шансы для обеспечения безопасности и выживания.

#### **Задача 7.А**

**Совершенствовать планирование мер по уменьшению опасности бедствий с учетом проблем инвалидности**

#### **Задача 7.В**

**Активизировать осуществление мер по обеспечению своевременной и надлежащей поддержки людям с инвалидностью в ходе борьбы с бедствиями**

---

#### **Показатели контроля прогресса**

---

##### **Базовые показатели**

- 7.1 Наличие планов по уменьшению опасности бедствий, учитывающих проблемы инвалидности
- 7.2 Наличие профессиональной подготовки для всего персонала служб с учетом инвалидности
- 7.3 Доля доступных убежищ и мест оказания помощи в случае бедствий

##### **Вспомогательные показатели**

- 7.4 Число людей с инвалидностью, погибших или получивших серьезные увечья в ходе бедствий
  - 7.5 Наличие персонала служб психосоциальной поддержки, который обучен оказанию помощи людям с инвалидностью, пострадавшим от бедствий
  - 7.6 Наличие вспомогательных устройств и технологий для людей с инвалидностью в ходе подготовки к бедствиям и реагирования на них
- 

## **Цель 8**

## **Повышение достоверности и сопоставимости данных по инвалидности**

18. Люди с инвалидностью, как правило, остаются неувиденными, неслышанными и неучтенными. В последние годы, когда людей с инвалидностью начали учитывать, определения понятий «инвалидность» и «люди с инвалидностью», используемые для сбора данных по инвалидности в Азиатско-Тихоокеанском регионе, все чаще варьируются в широких пределах. В целом сопоставление данных по странам часто оказывается недостоверным. Азиатско-Тихоокеанский регион нуждается в более точных статистических данных о численности людей с различными видами инвалидности и об их социально-экономическом положении. Достоверность статистики инвалидности позволит лицам, определяющим политику, получать основанную на фактах информацию для поддержки осуществления прав людей с инвалидностью. Десятилетие дает возможность расширить сбор данных для получения сопоставимых статистических данных по инвалидности на протяжении определенного периода времени и по разным странам. Крайне важно, чтобы для использования показателей Инчхонской стратегии были представлены основные данные, которые бы дали возможность эффективно отслеживать ход достижения целей и задач.

### **Задача 8.А**

**Составить и распространить достоверные и сопоставимые на международном уровне статистические данные по инвалидности в форматах, доступных для людей с инвалидностью**

### **Задача 8.В**

**Составление достоверных статистических данных по инвалидности к середине Десятилетия, 2017 год, как источника для контроля прогресса в деле достижения целей и задач в Инчхонской стратегии**

---

#### **Показатели контроля прогресса**

---

##### **Базовые показатели**

- 8.1 Определение распространенности инвалидности на основе международной классификации функционирования, инвалидности и здоровья (МКФ) с разбивкой данных по признаку возраста, пола, происхождения и по социально-экономическому положению
  - 8.2 Число правительств в Азиатско-Тихоокеанском регионе, собравших к 2017 году основные данные для контроля прогресса в деле достижения инчхонских целей и задач
  - 8.3 Наличие дезагрегированных данных по женщинам и девочкам с инвалидностью, охваченных основными программами развития и государственными услугами, включая здравоохранение, а также программами по сексуальному и репродуктивному здоровью
-

## **Цель 9**

### **Ускорение ратификации и осуществления Конвенции о правах инвалидов и согласования национального законодательства с Конвенцией**

19. Конвенция о правах инвалидов является первым касающимся непосредственно инвалидности международным правовым документом, обеспечивающим всеобъемлющий подход к уважению, защите и осуществлению прав людей с инвалидностью. Конвенция четко определяет людей с инвалидностью как обладателей прав в отличие от отношения к ним как к объектам благотворительности. Регион ЭСКАТО сыграл действенную и историческую роль в инициировании и составлении проекта Конвенции. На глобальном уровне участниками Конвенции является 124 государства, а 154 государства подписали ее. По состоянию на 30 октября 2012 года, 35 государств Азиатско-Тихоокеанского региона подписали Конвенцию, а 25 государств региона ратифицировали ее или присоединились к ней.

#### **Задача 9.A**

**К середине Десятилетия (2017 год) еще 10 правительств Азиатско-Тихоокеанского региона ратифицируют Конвенцию о правах инвалидов или присоединятся к ней, а к концу Десятилетия (2022 год) другие 10 правительств азиатско-тихоокеанских стран ратифицируют Конвенцию или присоединятся к ней**

#### **Задача 9.B**

**Введение в действие национальных законов, включающих антидискриминационные положения, технические стандарты и другие меры поддержки и защиты прав людей с инвалидностью и изменение аннулирование национальных законов, которые непосредственно или косвенно дискриминируют людей с инвалидностью, с целью согласования национального законодательства и Конвенции**

---

#### **Показатели контроля прогресса**

---

##### **Базовые показатели**

- 9.1 Число правительств, ратифицировавших Конвенцию или присоединившихся к ней
- 9.2 Наличие национального антидискриминационного законодательства для поддержки и защиты прав людей с инвалидностью

##### **Вспомогательные показатели**

- 9.3 Число правительств стран Азиатско-Тихоокеанского региона, ратифицировавших Факультативный протокол Конвенции о правах инвалидов
  - 9.4 Число измененных или аннулированных законов, которые непосредственно или косвенно дискриминируют людей с инвалидностью
-

## **Цель 10**

### **Развитие субрегионального, регионального и межрегионального сотрудничества**

20. Опыт двух азиатско-тихоокеанских десятилетий подчеркивает ценность сотрудничества на субрегиональном, региональном и международном уровнях для облегчения взаимной поддержки, в частности, путем обмена приобретенным опытом, передовой практикой и инновационными решениями. В документе о Пусанском партнерстве по повышению эффективности сотрудничества в целях развития<sup>113</sup>, принятом 1 декабря 2011 года на четвертом Форуме высокого уровня по повышению эффективности внешней помощи (Пусан, Республика Корея), признается важность международных обязательств по инвалидности для формирования основы сотрудничества в интересах эффективного развития. Гражданское общество и частный сектор могут играть важнейшие роли в активизации инновационных подходов для достижения инчхонских целей и задач. Азиатско-Тихоокеанский регион до сих пор сталкивается с долгосрочными вызовами. В районах, переживших конфликты, такие проблемы, как мины и оставшиеся после войны боеприпасы, продолжают усугублять причины возникновения инвалидности и подрывают средства к существованию. Десятилетие дает возможность для международного сотрудничества с многосекторальными аспектами для решения таких проблем и поддержки эффективного осуществления.

#### **Задача 10.A**

**Вносить вклад в Азиатско-тихоокеанский целевой фонд многосторонних донов, управляемый ЭСКАТО, а также в инициативы и программы по поддержке осуществления Декларации министров об Азиатско-тихоокеанском десятилетии инвалидов, 2013-2022 годы, и Инчхонской стратегии**

#### **Задача 10.B**

**Учреждения по сотрудничеству в целях развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе шире учитывают проблемы инвалидности в своей политике и программах**

#### **Задача 10.C**

**Региональные комиссии Организации Объединенных Наций активизируют межрегиональный обмен опытом и передовой практикой по вопросам инвалидности и осуществления Конвенции о правах инвалидов**

---

и контроля прогресса

---

показатели

- 10.1 Ежегодные добровольные взносы правительств и других доноров в Азиатско-тихоокеанский целевой фонд многосторонних доноров в поддержку осуществления Декларации министров об Азиатско-тихоокеанском десятилетии инвалидов, 2013-2022 годы, и Инчхонской стратегии**

---

<sup>113</sup> См. [www.aideffectiveness.org/busan/hlf4/images/stories/hlf4/OUTCOME\\_DOCUMENT\\_-\\_FINAL\\_EN.pdf](http://www.aideffectiveness.org/busan/hlf4/images/stories/hlf4/OUTCOME_DOCUMENT_-_FINAL_EN.pdf).

- 10.2 Число доноров, вносящих взносы ежегодно в Азиатско-тихоокеанский целевой фонд многосторонних доноров, в поддержку осуществления Декларации министров об Азиатско-тихоокеанском десятилетии инвалидов, 2013-2022 годы, и Инчхонской стратегии
- 10.3 Ежегодные добровольные взносы правительств и других доноров в инициативы или программы в поддержку осуществления Декларации министров об Азиатско-тихоокеанском десятилетии инвалидов, 2013-2022 годы, и Инчхонской стратегии
- 10.4 Количество органов Организации Объединенных Наций, имеющих программы по региональному сотрудничеству, в том числе сотрудничеству Юг-Юг, содержащие четкие формулировки о поддержке осуществления Декларации министров об Азиатско-тихоокеанском десятилетии инвалидов, 2013-2022 годы, и Инчхонской стратегии
- 10.5 Количество субрегиональных межправительственных органов, имеющих программы, в частности, по сотрудничеству Юг-Юг, поддерживающие осуществление Декларации министров об Азиатско-тихоокеанском десятилетии инвалидов, 2013-2022 годы, и Инчхонской стратегии
- 10.6 Число региональных и субрегиональных проектов, в том числе по сотрудничеству Юг-Юг, в которых участвуют организации людей с инвалидностью и организации, защищающие их интересы, для поддержки осуществления Декларации министров об Азиатско-тихоокеанском десятилетии инвалидов, 2013-2022 годы, и Инчхонской стратегии
- 10.7 Число учреждений по сотрудничеству в целях развития, действующих в Азиатско-Тихоокеанском регионе, имеющих мандаты и политику, планы действий и координаторов по развитию с учетом проблемы инвалидности, способствующие ратификации и осуществлению Конвенции и рассмотрению дальнейших действий
- 10.8 Количество совместных мероприятий в пяти региональных комиссиях Организации Объединенных Наций в поддержку осуществления Конвенции о правах инвалидов
- 10.9 Число статистиков в Азиатско-Тихоокеанском регионе, подготовленных ЭСКАТО и другими соответствующими учреждениями в области статистики инвалидности, особенно обученных применению подхода МКФ
- 10.10 Число структур Организации Объединенных Наций, оказывающих помощь развитию на национальном или региональном уровнях, которые непосредственно придерживаются принципов развития с учетом проблем инвалидности в соответствии с руководящей запиской Группы развития Организации Объединенных Наций по включению прав людей с инвалидностью в процесс составления программ Организации Объединенных Наций на страновом уровне
-

**D. Формы эффективного осуществления: национальные, субрегиональные и региональные уровни**

21. В данном разделе определяются формы, способствующие осуществлению и поддерживающие его. В частности, эти формы позволяют собирать данные и информацию и способствуют укреплению многоуровневого сотрудничества для обеспечения прогресса в деле осуществления прав людей с инвалидностью путем осуществления Инчхонской стратегии в ходе Десятилетия.

**1. Национальный уровень**

22. Главная роль в осуществлении Инчхонской стратегии отводится национальному координационному механизму по инвалидности с его чрезвычайно важными субнациональными связями.

23. Многие такие механизмы были созданы в ходе первых двух азиатско-тихоокеанских десятилетий инвалидов. Таким образом, на них будет возложена главная ответственность за координацию и активизацию осуществления Инчхонской стратегии на национальном и субнациональном уровнях.

24. Под руководством национальных координационных механизмов национальные статистические учреждения возьмут на себя роль координатора по сбору основных данных для показателей и контроля хода осуществления Инчхонской стратегии.

25. Национальным координационным механизмам по инвалидности следует выполнять задачи, которые будут включать следующее мероприятия, но не ограничиваться ими:

a) привлечение различных секторальных министерств, департаментов и государственных учреждений на всех уровнях, гражданского общества, включая организации людей с инвалидностью и организации, защищающие их права, и их семейные группы поддержки, научно-исследовательские учреждения и частный сектор, для многосекторального и общенационального участия в осуществлении Инчхонской стратегии;

b) разработку, мониторинг и составление доклада об осуществлении национальных планов действий по достижению целей и задач Инчхонской стратегии;

c) перевод Инчхонской стратегии на национальные языки и обеспечение наличия вариантов стратегии на национальных языках в доступных форматах для широкого распространения во всех секторах и на всех административных уровнях;

d) проведение национальных и субнациональных кампаний, таких, как кампании обеспечения реальных прав, для повышения информированности в ходе всего Десятилетия, способствующие положительному восприятию людей с инвалидностью;



е) стимулирование и поддержка научных исследований по вопросу о положении людей с инвалидностью как основы для разработки политики.

26. Страновым группам Организации Объединенных Наций следует, по мере необходимости, поддерживать активизацию деятельности и функционирование национальных координационных механизмов, уделяя особое внимание пропаганде, координации и сотрудничеству, направленным на осуществление, в частности, и на субнациональных уровнях.

## **2. Субрегиональный уровень**

27. Субрегиональные межправительственные органы, такие, как Ассоциация государств Юго-Восточной Азии, Организация экономического сотрудничества, Форум тихоокеанских островов и Ассоциация регионального сотрудничества стран Южной Азии, играют важную роль в деле внесения вклада в ускорение осуществления Декларации министров и Инчхонской стратегии путем активного пропагандирования политики и программ, учитывающих проблемы инвалидности, в рамках своих соответствующих мандатов.

28. Секретариат ЭСКАТО, пропагандируя Азиатско-тихоокеанское десятилетие инвалидов, 2013-2022 годы, будет поддерживать субрегиональное и межсубрегиональное сотрудничество в партнерстве с субрегиональными межправительственными органами. При этом он обеспечит активное участие своих субрегиональных отделений в Северной и Центральной Азии, Восточной и Северо-Восточной Азии, Тихоокеанском субрегионе и в Южной и Юго-Восточной Азии при поддержке своих региональных учреждений<sup>114</sup> в деле содействия развитию с учетом проблем инвалидности.

## **3. Региональный уровень**

29. Членам и ассоциированным членам ЭСКАТО необходимо обсуждать прогресс, задачи и эффективные методы в процессе осуществления Декларации министров и Инчхонской стратегии на регулярных сессиях Комитета по социальному развитию или его эквивалента. Представителям организаций гражданского общества предлагается посещать эти сессии.

30. Будет создана региональная рабочая группа по Азиатско-тихоокеанскому десятилетию инвалидов, 2013-2022 годы. Рабочая группа будет поддерживать всестороннее и эффективное осуществление Декларации и Стратегии в ходе Десятилетия. Ее главными функциями будут предоставление консультаций и поддержки секретариату ЭСКАТО, в соответствующих случаях, по региональному осуществлению Декларации министров и Инчхонской стратегии. Проект круга ведения рабочей группы прилагается.

---

<sup>114</sup> Азиатско-тихоокеанский учебный центр информационно-коммуникационной технологии в целях развития (АТЦИКТ), Инчхон, Республика Корея; Азиатско-тихоокеанский центр по передаче технологии (АТЦПТ), Нью-Дели; Статистический институт для Азии и Тихого океана (СИАТО), Токио; Центр по уменьшению бедности на основе устойчивого сельского хозяйства (КАПСА), Богор, Индонезия; Центр по устойчивой механизации сельского хозяйства (ЦУМСХ), Пекин.

31. Секретариат ЭСКАТО будет вносить вклад в осуществление Декларации министров и Инчхонской стратегии путем организации региональных мероприятий, ведения аналитической работы и оказания технической поддержки правительствам. Он будет заниматься следующей работой в сотрудничестве с органами Организации Объединенных Наций:

a) поддержка правительств, в надлежащих случаях, в деле согласования их законодательства с Конвенцией о правах инвалидов и в содействии кампаниям по обеспечению реальных прав;

b) содействие обмену национальным опытом и передовой практикой в области развития с учетом проблем инвалидности между членами и ассоциированными членами и в деле защиты и поддержки прав людей с инвалидностью, включая обмен опытом между национальными, законодательными или административными учреждениями в целях продвижения и поддержки Конвенции о правах инвалидов;

c) контроль хода осуществления и поддержка совершенствования статистики инвалидности в ходе Десятилетия;

d) поддержка членов и ассоциированных членов в деле наращивания потенциала для содействия развитию с учетом проблем инвалидности;

e) поддержание контактов с организациями гражданского общества, особенно с организациями людей с инвалидностью, и предоставление региональной платформы для консультаций заинтересованных сторон.

32. Азиатско-тихоокеанский центр по проблемам инвалидности, который был создан в ходе первого Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов для содействия расширению прав и возможностей людей с инвалидностью и представляющих их организаций и формированию безбарьерного и инклюзивного общества, призван и впредь расширять возможности людей с инвалидностью и межсекторальное сотрудничество, уделяя особое внимание поощрению участия частного сектора в организации деловых предприятий с участием инвалидов, что способствует производству удобных для инвалидов продуктов, организации таких же услуг, появлению возможностей для трудоустройства и развитию предпринимательства.

33. Фонду обеспечения реальных прав инвалидов, который будет создан и расположен в Республике Корея, предлагается оказывать поддержку успешному осуществлению Декларации министров об Азиатско-тихоокеанском десятилетии инвалидов, 2013-2022 годы, и Инчхонской стратегии

34. Организации гражданского общества и, в частности, организации людей с инвалидностью призываются участвовать в осуществлении Декларации министров и Инчхонской стратегии и способствовать постоянному реагированию на чаяния и нужды людей с инвалидностью в ходе Десятилетия.

## **Дополнение II**

### **Круг ведения рабочей группы по Азиатско-тихоокеанскому десятилетию инвалидов**

#### *Цель*

1. Цель предлагаемой региональной рабочей группы по Азиатско-тихоокеанскому десятилетию инвалидов заключается в оказании членам и ассоциированным членам технических консультативных услуг и поддержки для поощрения полного и эффективного проведения Десятилетия, 2013-2022 годы.

#### *Функции*

2. В соответствии с целью, указанной в пункте 1 выше, рабочая группа консультирует членов и ассоциированных членов по следующим аспектам:

а) обзоры хода осуществления Десятилетия, особенно в том, что касается реализации Декларации министров об Азиатско-тихоокеанском десятилетии инвалидов, 2013-2022 годы, и Инчхонской стратегии обеспечения реальных прав инвалидов в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

б) региональное и субрегиональное сотрудничество в целях содействия осуществлению Декларации министров и Инчхонской стратегии;

с) исследование изменяющегося положения инвалидов в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

д) охват различных групп инвалидов на национальном и местном уровнях и налаживание связей.

#### *Членский состав*

3. Рабочая группа состоит из представителей членов и ассоциированных членов ЭСКАТО, а также организаций гражданского общества, действующих на региональном и субрегиональном уровнях в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

4. Срок полномочий членов рабочей группы составляет пять лет с возможностью его продления еще на пять лет.

5. Все члены и ассоциированные члены ЭСКАТО имеют право избираться в состав рабочей группы.

6. Рабочая группа состоит из 30 членов с учетом гендерного равенства: 15 – от членов и ассоциированных членов и 15 – от организаций гражданского общества. Как минимум половина мест, выделенных для организаций гражданского общества, резервируется для людей с инвалидностью и новых организаций гражданского общества.

7. Членом рабочей группы также имеет право быть организация гражданского общества, отвечающая следующим критериям: а) деятельность на региональном и/или субрегиональном уровнях в Азиатско-Тихоокеанском регионе; б) организация или сеть, которая представляет, поддерживает и/или поощряет интересы инвалидов различного

вида; с) наличие технического опыта по вопросам содействия осуществлению Декларации министров и Инчхонской стратегии.

8. Отдельные члены и ассоциированные члены ЭСКАТО и организации гражданского общества заявят о своем интересе стать членами рабочей группы на Межправительственном совещании высокого уровня по заключительному обзору хода осуществления Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов, 2003-2012 годы, которое состоится в Инчхоне, Республика Корея, 29 октября – 2 ноября 2012 года.

9. Предложение о составе рабочей группы будет представлено Комиссии на сессии, которая будет проводиться непосредственно после Межправительственного совещания высокого уровня, для принятия окончательного решения. Поэтому на своей шестьдесят девятой сессии в 2013 году Комиссия примет окончательное решение по составу рабочей группы для первого срока полномочий, охватывающего период 2013-2017 годов. Второе объявление о заинтересованности в участии в деятельности рабочей группы будет иметь место в ходе проведения Межправительственного совещания высокого уровня по случаю завершения половины срока осуществления Десятилетия (2017 год). На своей семьдесят четвертой сессии в 2018 году Комиссия примет окончательное решение по составу рабочей группы на второй срок полномочий, охватывающий период 2018-2022 годов.

10. Представители членов и ассоциированных членов ЭСКАТО, организаций гражданского общества, в частности, организаций людей с инвалидностью, субрегиональных межправительственных учреждений, учреждений Организации Объединенных Наций, учреждений, занимающихся вопросами сотрудничества в области развития, и банков, работающих в области развития, могут присутствовать на совещаниях рабочей группы в качестве наблюдателей.

#### *Правила процедуры*

11. Рабочая группа примет свои собственные правила процедуры.

#### *Секретариат*

12. Секретариат ЭСКАТО выполняет обязанности секретариата рабочей группы. Среди прочего, он распространяет документацию рабочей группы в доступных форматах.

#### **Резолюция 69/14**

**Осуществление Бангкокского заявления об Азиатско-тихоокеанском обзоре хода осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения<sup>115</sup>**

*Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,*

---

<sup>115</sup> См. главу III, пункты 149-190.

*ссылаясь* на свою резолюцию 67/5 от 25 мая 2011 года о всестороннем и эффективном осуществлении Мадридского международного плана действий по проблемам старения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в котором она, в частности, постановила созвать Азиатско-тихоокеанское межправительственное совещание высокого уровня по второму Региональному обзору и оценке Мадридского международного плана действий по проблемам старения,

*с удовлетворением отмечая* успешное завершение Азиатско-тихоокеанского межправительственного совещания высокого уровня по второму региональному обзору и оценке Мадридского международного плана действий по проблемам старения и принятие Бангкокского заявления об Азиатско-тихоокеанском обзоре хода осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения<sup>116</sup>,

1. *поддерживает принятие* Бангкокского заявления об Азиатско-тихоокеанском обзоре хода осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения, содержащегося в приложении к настоящей резолюции;

2. *просит* Исполнительного секретаря:

а) уделять первоочередное внимание осуществлению рекомендаций, содержащихся в Бангкокском заявлении; и

б) доложить Комиссии на ее семьдесят первой сессии об осуществлении настоящей резолюции.

*Пятое пленарное заседание  
1 мая 2013 года*

#### **Приложение**

#### **Бангкокское заявление об Азиатско-тихоокеанском обзоре хода осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения**

Мы, представители членов и ассоциированных членов Экономической и социальной комиссии Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), собравшиеся на Азиатско-тихоокеанском межправительственном совещании по второму обзору и оценке Мадридского международного плана действий по проблемам старения, проходящем в Бангкоке 10–12 сентября 2012 года,

*ссылаясь* на резолюцию 57/167 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года о последующей деятельности по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, в которой Ассамблея одобрила Политическую декларацию<sup>117</sup> и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года<sup>118</sup>,

---

<sup>116</sup> См. E/ESCAP/69/11 (см. также ST/ESCAP/2652).

<sup>117</sup> Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8-12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером E.02.IV.4), глава I, резолюция I, приложение I.

<sup>118</sup> Там же, приложение II.

*ссылаясь также* на резолюцию 65/182 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2010 года о последующей деятельности по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, в которой Ассамблея призвала все государства-члены продолжать осуществлять Мадридский план действий в качестве неотъемлемой части их национальных планов в области развития и стратегий искоренения нищеты, рекомендовала государствам-членам расширять роль региональных комиссий в решении проблем старения,

*признавая* беспрецедентные темпы демографического сдвига в сторону старения общества в Азиатско-Тихоокеанском регионе и возникающие в результате серьезные социально-экономические и политические последствия старения,

*ссылаясь* на резолюцию 2010/14 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2010 года о дальнейшем осуществлении Мадридского международного плана действий по проблемам старения, в которой Совет постановил провести второй глобальный обзор и оценку Мадридского плана действий в 2013 году на пятьдесят первой сессии Комиссии социального развития и признал существенный вклад региональных комиссий Организации Объединенных Наций в осуществление, обзор и оценку Мадридского плана действий,

*также ссылаясь* на резолюцию 2011/28 Экономического и Социального Совета от 28 июля 2011 года о механизмах второго цикла обзора и оценки Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года, в которой Совет призвал региональные комиссии продолжать содействовать проведению обзора и оценки на региональном уровне и призвал государства-члены и организации системы Объединенных Наций, в соответствующих случаях, оказывать поддержку региональным комиссиям в содействии процессу обзора и оценки и в организации региональных конференций для рассмотрения результатов национальных обзоров и оценок в 2012 году,

*далее ссылаясь* на резолюцию 67/5 Комиссии от 25 мая 2011 года о всестороннем и эффективном осуществлении Мадридского международного плана действий по проблемам старения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в которой Комиссия постановила созвать Азиатско-тихоокеанское межправительственное совещание высокого уровня по второму региональному обзору и оценке Мадридского международного плана действий по проблемам старения в 2012 году для обеспечения регионального вклада в глобальный обзор,

*отмечая*, что к 2050 году возраст каждого четвертого человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе будет составлять свыше 60 лет,

*отмечая* более значительную долю женщин среди престарелых,

*отмечая с большой озабоченностью* уязвимость престарелых перед нищетой, социальной изолированностью и насилием,

*приветствуя* прогресс, достигнутый членами и ассоциированными членами в осуществлении Мадридского плана действий после 2002 года,

включая создание органов для направления и координации национальных усилий по осуществлению Мадридского плана действий,

*также приветствуя* проведение в Пекине в ноябре 2011 года Подготовительного совещания к Азиатско-тихоокеанскому межправительственному совещанию по второму региональному обзору и оценке Мадридского международного плана действий по проблемам старения,

*далее приветствуя* региональный обзор секретариатом хода осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения в Азиатско-Тихоокеанском регионе<sup>119</sup>, в рамках которого проводится анализ прогресса и выявляются пробелы в осуществлении Мадридского плана действий,

*ссылаясь* на то, что итоговым документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», которая проводилась в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года, главы государств и правительств и представители высокого уровня взяли на себя обязательство содействовать созданию безопасных и здоровых условий жизни для всех, прежде всего для детей, молодежи, женщин, а также престарелых и инвалидов<sup>120</sup>,

*признавая*, что предстоит решить множество задач, касающихся старения, включая отсутствие гарантий заработка, недостаточную социальную защиту, ограниченные возможности систем здравоохранения справляться с целым рядом хронических заболеваний, с которыми сталкиваются престарелые, дефицит людских ресурсов в удовлетворении потребностей в уходе за престарелыми, прежде всего долгосрочном уходе, и создание учитывающих возрастные особенности условий для поощрения активного участия престарелых в процессе улучшения жизни общества в целом,

*признавая*, что стремительный демографический сдвиг в Азиатско-Тихоокеанском регионе ставит перед регионом немалые задачи и что правительства должны играть катализирующую роль в подготовке к старению населения в будущем и принятии ответных мер,

*также признавая*, что Мадридский план действий представляет собой всеобъемлющую и всеохватывающую основу для подготовки к старению и принятию ответных мер, и необходимость ускорения деятельности в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

*с удовлетворением отмечая* роль организаций гражданского общества в оказании престарелым и правительствам поддержки в вопросах, касающихся старения,

1. *рекомендует* членам и ассоциированным членам:

а) уделять первоочередное внимание защите прав престарелых в нормативно-правовом и политическом поле;

---

<sup>119</sup> E/ESCAP/MIPAA/IGM.1/1.

<sup>120</sup> Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

b) обеспечить координацию многосекторальных ответных мер и учет проблем старения в национальной политике и программах;

c) повышать уровень информированности населения, потенциал и объем ресурсов на национальном уровне для подготовки к переходному периоду естественного движения населения и принятию ответных мер;

d) развивать всеохватывающие системы социальной защиты с уделением повышенного внимания престарелым людям и их уязвимости перед бедностью и социальной изоляцией;

e) наделять приоритетностью выдвижение на первый план гендерных аспектов в национальных ответных мерах;

#### **A. Престарелые и развитие**

f) осуществлять целевые национальные стратегии и программы по проблемам старения;

g) проводить регулярные пересмотры национальных стратегий с тем, чтобы обеспечить учет проблем старения в национальных планах развития;

h) создать или укрепить в необходимых случаях национальные координационные органы или механизмы в целях поощрения и защиты прав престарелых и координировать деятельность по выделению ресурсов на решение проблем старения;

i) поощрять и поддерживать ликвидацию барьеров, мешающих престарелым стать участниками рынка труда посредством законов, учитывающих возрастные особенности, и гибких стратегий трудоустройства, профессиональной подготовки и повышения квалификации и финансовой поддержки предпринимательства;

j) создавать всеохватывающие системы социальной защиты для работающих в формальном, а также неформальном секторах, включая создание всеобщей системы гарантии заработка в пожилом возрасте на основе пенсионного обеспечения;

k) удовлетворять особые потребности престарелых в сельских и отдаленных общинах, престарелым, проживающим в нищете, престарелым женщинам и людям «в позднем пожилом возрасте» (в возрасте 80 лет и старше) в целях обеспечения адекватного уровня жизни для всех престарелых;

l) поддерживать создание ассоциаций престарелых в целях обеспечения эффективного общинного механизма для укрепления права голоса престарелых;

m) расширять представительство пожилых людей в процессе разработки и проведения политики;

#### **B. Обеспечение здравоохранения и благосостояния в пожилом возрасте**



n) адаптировать здравоохранительную и социальную системы к потребностям пожилых людей на основе создания комплексной системы непрерывного ухода, включая профилактику, неотложную помощь, лечение хронических заболеваний, долгосрочный уход и уход за пожилыми людьми на последнем этапе их жизни;

o) разрабатывать политику и модели содействия здоровому старению в поддержку здорового образа жизни, активного старения и права на медико-санитарное обслуживание;

p) разработать стратегии удовлетворения растущего спроса на уход за престарелыми, в которых акцент делается, прежде всего, на уход в семье и общине и расширении охвата и повышении качества ухода в формальной и неформальной обстановке;

q) выделять адекватные ресурсы на профессиональную подготовку лиц, обеспечивающих уход, включая неофициальных лиц, обеспечивающих уход и услугодателей, для восполнения дефицита людских ресурсов в деле удовлетворения потребностей в уходе за престарелыми;

r) включить гериатрию и геронтологию в программу подготовки специалистов в секторах медико-санитарной и социальной помощи;

s) укреплять первичные системы здравоохранения для удовлетворения потребностей престарелых и системы социальной поддержки – для оказания долгосрочного ухода, в том числе с помощью формальных и неформальных механизмов по наращиванию потенциала для подготовки работников здравоохранения и специалистов, оказывающих социальную помощь;

t) принять меры к тому, чтобы общинные и некоммерческие организации, а также частный сектор играли весомую роль в предоставлении услуг по уходу за престарелыми и профессиональной подготовке в сотрудничестве с государственными учреждениями;

### **С. Создание благоприятных условий**

u) создавать и поощрять благоприятные условия в поддержку активного участия престарелых в жизни общины и общества, в том числе на основе увеличения капиталовложений в универсальное проектирование жилья, общественных зданий, мест общественного пользования и местной инфраструктуры;

v) развивать государственно-частное партнерство в области исследования и разработки более эффективной продукции, услуг, медикаментов и техники для престарелых, включая ортопедическую и реабилитационную технику с тем, чтобы дать возможность престарелым всесторонне участвовать в жизни общества и пользоваться доступом к информационной и коммуникационной технологии;

w) уделять большее внимание повышенной уязвимости и специфическим потребностям престарелых в периоды стихийных бедствий и в чрезвычайных ситуациях;

х) проводить исследования причин, характера и распространенности всех форм жестокого обращения с престарелыми и насилия в отношении них и действовать в соответствии с результатами таких исследований;

у) принять законы и постановления в целях укрепления защиты прав престарелых в интересах ликвидации всех форм дискриминации, жестокого обращения и насилия в отношении престарелых, включая дискриминацию пожилых при найме на работу, медико-санитарное обслуживание и другие условия;

z) содействовать созданию позитивного образа старения и престарелых посредством активного участия средств массовой информации и учета интересов престарелых, включая признание позитивного вклада престарелых в жизнь своей семьи, общины и общества;

2. *рекомендует* мобилизовывать больше внутренних и международных ресурсов и укреплять международное сотрудничество в целях дополнения национальных усилий по развитию и в поддержку развивающихся стран в деле осуществления Мадридского плана действий;

3. *просит* фонды и программы Организации Объединенных Наций включать вопросы старения и престарелых в свои программы и проекты, в том числе на уровне стран;

4. *просит* Исполнительного секретаря ЭСКАТО:

a) укреплять роль Комиссии в оказании членам и ассоциированным членам поддержки в осуществлении Мадридского плана действий;

b) расширять региональную базу знаний о старении в целях оказания членам и ассоциированным членам поддержки в их усилиях по разработке взвешенных и обоснованных национальных стратегий применительно к старению;

c) продолжать содействие обмену опытом и передовой практикой по решению проблем старения;

d) повышать уровень информированности общественности о старении в сотрудничестве с организациями гражданского общества и средствами массовой информации;

e) оказывать членам и ассоциированным членам по их просьбе поддержку в разработке дальновидных стратегий для подготовки к социальным и экономическим последствиям старения и адаптации к ним, а также учете возрастных особенностей в национальных проектах, планах и программах развития;

f) оказывать членам и ассоциированным членам помощь в наращивании потенциала для развития всеохватывающих систем социальной защиты, которые оказывают поддержку людям на протяжении всей их жизни, включая специфические формы поддержки престарелых;

g) представить итоги Совещания на рассмотрение Комиссии по социальному развитию на ее пятьдесят первой сессии в качестве вклада

h) представить доклад Совещания Комиссии на ее шестьдесят девятой сессии на предмет рассмотрения и одобрения.

### **Резолюция 69/15**

**Осуществление итогового документа Совещания высокого уровня по повышению качества регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе**<sup>121</sup>

*Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,*

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека,<sup>122</sup> Международный пакт о гражданских и политических правах,<sup>123</sup> Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,<sup>124</sup> Декларацию о праве на развитие,<sup>125</sup> Конвенцию о правах ребенка<sup>126</sup> и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций,<sup>127</sup>

*ссылаясь* на свою резолюцию 67/12 о повышении качества статистики естественного движения населения и регистрации актов гражданского состояния в Азиатско-Тихоокеанском регионе и *подтверждая* важность систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения для защиты прав человека, обеспечения необходимых данных для директивных органов, содействия эффективному управлению, повышения качества результатов развития, оценки эффективности помощи и отслеживания прогресса в достижении целей развития, согласованных на национальном и международном уровнях,

*заявляя*, что отлаженные системы регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения имеют исключительно важное значение для всеохватного и устойчивого развития в регионе,

*отмечая* успешные итоги Совещание высокого уровня по повышению качества регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, состоявшегося в Бангкоке 10-11 декабря 2012 года,<sup>128</sup> в котором принимали участие старшие должностные лица министерств здравоохранения, органов регистрации актов гражданского состояния и национальных статистических организаций из 43 стран-членов и ассоциированных членов, а также представители 22 международных партнеров по развитию, которым удалось

---

<sup>121</sup> См. главу III, пункты 192-210.

<sup>122</sup> Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

<sup>123</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 999, No. 14668.

<sup>124</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 993, No. 14631.

<sup>125</sup> Резолюция 41/128 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>126</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

<sup>127</sup> Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

<sup>128</sup> E/ESCAP/69/26, приложение.

достичь консенсуса в отношении Регионального стратегического плана повышения качества статистики естественного движения населения и регистрации актов гражданского состояния в Азиатско-Тихоокеанском регионе,<sup>129</sup>

*с удовлетворением отмечая* усилия многих членов и ассоциированных членов, направленные на повышение качества их статистики естественного движения населения и систем регистрации актов гражданского состояния, о чем свидетельствуют данные, предоставленные 48 членами и ассоциированными членами, которые провели оценку своих систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения во исполнение резолюции 67/12, включая усилия островных тихоокеанских стран и районов, предпринимаемые в рамках осуществления Тихоокеанского плана действий по вопросам статистики естественного движения населения на 2011-2014 годы,<sup>130</sup>

*будучи* обеспокоенной тем, что большинство членов и ассоциированных членов не располагают отлаженными системами регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, отвечающими соответствующим международным стандартам и рекомендациям,

*признавая* важную роль международных, региональных и субрегиональных организаций и партнеров по развитию в деле оказания поддержки повышению качества национальных систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения посредством информационно-пропагандистской деятельности, распространения информации о соответствующих стандартах, внедрения информационно-коммуникационных технологий, проведения исследований и содействия обмену знаниями и передовой практикой в рамках региона,

*будучи убеждена* в том, что повышение качества систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в странах региона зависит от усилий министерств здравоохранения, органов, занимающихся регистрацией актов гражданского состояния, национальных статистических организаций, местных органов управления и других заинтересованных сторон из числа соответствующих государственных учреждений, а неправительственные организации, гражданское общество, частный сектор и общественность могут ускорить эти усилия,

*подчеркивая* в связи с этим исключительно важное значение межсекторального взаимодействия и координации для повышения качества эффективных систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения,

*выражая* глубокую обеспокоенность тем, что:

а) члены и ассоциированные члены по-прежнему сталкиваются с серьезными проблемами в деле повышения качества систем регистрации

---

<sup>129</sup> E/ESCAP/CST(3)/6/Add.1.

<sup>130</sup> [www.uq.edu.au/hishub/docs/VITAL-STATS-OUTLINE-FINAL.pdf](http://www.uq.edu.au/hishub/docs/VITAL-STATS-OUTLINE-FINAL.pdf).

актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, такими, как несовершенство нормативно-правовой основы, социальные барьеры и дискриминация, географические барьеры и отсутствие постоянной политической приверженности на высоком уровне делу улучшения этих систем;

b) системы регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в регионе не располагают достаточным институциональным потенциалом и необходимыми людскими и финансовыми ресурсами и сталкиваются с такими проблемами, как недостаточный объем инвестиций, отсутствие должного материально-технического обеспечения и технического оснащения подразделений в отдаленных районах, низкий уровень профессиональной подготовки и денежного вознаграждения сотрудников, а также с проблемами удержания квалифицированного персонала;

c) неполный охват населения службами регистрации и низкое качество статистики естественного движения населения не позволяют получать достаточный объем информации для административных органов, для планирования и служб здравоохранения и ограничивают возможности национальных статистических систем на местном и национальном уровнях,

*подчеркивая* настоятельную необходимость повышения качества систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в регионе,

1. *настоятельно призывает* включать и вовлекать во все виды деятельности, направленные на повышение качества систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, все соответствующие правительственные органы, особенно те, которые отвечают за здравоохранение, регистрацию актов гражданского состояния и статистику;

2. *поддерживает* решение, принятое Комитетом по статистике на его третьей сессии<sup>131</sup> и касающееся повышения качества систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, включая его одобрение Регионального стратегического плана повышения качества статистики естественного движения населения и регистрации актов гражданского состояния в Азиатско-Тихоокеанском регионе<sup>129</sup> и создание региональной платформы по обмену знаниями и региональной сети профессиональной подготовки для обмена опытом и экспертными знаниями в рамках региона и в более широких масштабах, необходимость которых была подчеркнута участниками Совещания высокого уровня по повышению качества регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

3. *настоятельно призывает* к тому, чтобы усилия стран и деятельность в рамках региональной поддержки согласовывались с восемью целями<sup>132</sup> Регионального стратегического плана повышения качества

---

<sup>131</sup> См. E/ESCAP/69/13, глава I, решение 3/4.

<sup>132</sup> См. E/ESCAP/CST(3)6/Add.1, пункт 3.

статистики естественного движения населения и регистрации актов гражданского состояния в Азиатско-Тихоокеанском регионе, которые включают:

a) повышение уровня общественной информированности относительно важности систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения и мер, направленных на устранение факторов, препятствующих регистрации актов гражданского состояния на всех уровнях;

b) обеспечение твердой политической приверженности оказанию поддержки развитию и улучшению систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения;

c) обеспечение достаточного объема устойчивых инвестиций в постепенное улучшение систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения;

d) совершенствование и укрепление соответствующей политики и законодательства и принятие нормативно-правовых основ, регламентирующих деятельность систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения;

e) повышение качества юридических документов и расширение возможностей всех лиц для их получения;

f) наращивание потенциала стран Азиатско-Тихоокеанского региона для сбора, систематизации, анализа и распространения полных и достоверных статистических данных, касающихся естественного движения населения;

g) создание в рамках систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения механизмов для эффективной координации деятельности основных заинтересованных сторон;

h) укрепление потенциала стран Азиатско-Тихоокеанского региона для эффективного использования статистики естественного движения населения;

4. *утверждает* рекомендацию, вынесенную Комитетом по статистике на его третьей сессии, относительно проведения регионального совещания соответствующих министров и партнеров по развитию в целях достижения политической приверженности высокого уровня, необходимой для оказания поддержки успешному осуществлению Регионального стратегического плана повышения качества статистики естественного движения населения и регистрации актов гражданского состояния в Азиатско-Тихоокеанском регионе;<sup>133</sup>

5. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций (в частности, страновые группы Организации Объединенных Наций,

---

<sup>133</sup> См. E/ESCAP/67/13, глава I, раздел A, рекомендация 3/2.

Всемирную организацию здравоохранения, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Программу развития Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, Международную организацию труда и Международную организацию по миграции, международные и региональные банки развития, в частности, Всемирный банк и Азиатский банк развития, и другие глобальные, региональные и субрегиональные организации, занимающиеся вопросами развития, партнеров по развитию, неправительственные организации и организации частного сектора активизировать свою поддержку странам в целях повышения качества систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в регионе;

6. *вновь обращается* к членам и ассоциированным членам с призывом провести оценку их систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения и разработать национальные межсекторальные планы повышения их качества;

7. *призывает* правительства наращивать потенциал соответствующих учреждений и укреплять координацию их деятельности в целях повышения качества систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в их странах;

8. *просит* Исполнительного секретаря:

a) созвать в 2014 году межправительственное региональное совещание министров здравоохранения, министров, ответственных за регистрации актов гражданского состояния, руководителей национальных статистических управлений и других соответствующих заинтересованных сторон из числа государственных органов и старших должностных лиц соответствующих партнеров по развитию, с тем чтобы одобрить Региональный стратегический план повышения качества статистики естественного движения населения и регистрации актов гражданского состояния в Азиатско-Тихоокеанском регионе и содействовать дальнейшему осуществлению региональной деятельности в поддержку повышения качества регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в регионе;

b) тесно сотрудничать с соответствующими донорами и партнерами по развитию в целях проведения в консультации с правительствами тщательно скоординированной кампании по сбору средств и информационно-разъяснительной кампании в поддержку предпринимаемых странами усилий и в целях разработки в полном объеме и оказания содействия в финансировании мероприятий, Регионального стратегического плана повышения качества статистики естественного движения населения и регистрации актов гражданского состояния в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

с) учредить под эгидой Комитета по статистике региональную руководящую группу по вопросам регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в составе представителей органов здравоохранения, органов регистрации актов гражданского состояния и статистических организаций и соответствующих партнеров по развитию, учитывая настоятельную необходимость проведения дальнейших консультаций относительно Регионального стратегического плана повышения качества статистики естественного движения населения и систем регистрации актов гражданского состояния в Азиатско-Тихоокеанском регионе и начала процесса его осуществления, а также учитывая ограниченные возможности существующей конференционной структуры Комиссии;

d) принять меры к тому, чтобы созданной региональной руководящей группе было поручено рассмотреть и представить предложения относительно более подходящей структуры управления, которая могла бы оказывать всестороннее содействие межсекторальному взаимодействию и которая будет рассматриваться на предмет ее утверждения на региональном совещании министров;

e) представить Комиссии на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*Пятое пленарное заседание  
1 мая 2013 года*

#### **Резолюция 69/16**

**Основной набор показателей демографической и социальной статистики для руководства деятельностью по развитию национального потенциала в Азиатско-Тихоокеанском регионе<sup>134</sup>**

*Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,*

*признавая* роль Комиссии в содействии общему процветанию в Азиатско-Тихоокеанском регионе на основе всеохватного и устойчивого экономического роста и социального развития,

*учитывая* все большее внимание, которое уделяется на политическом уровне демографическим подгруппам и проблемам социально-экономического неравенства,

*подчеркивая* важное значение и необходимость своевременных, достоверных и сопоставимых данных демографической и социальной статистики для принятия научно обоснованных стратегий и решений, учета достигнутого прогресса и оценки результатов достижения национальных и международно согласованных целей развития,

*выражая* обеспокоенность тем, что потенциал многих национальных статистических систем в регионе не позволяет удовлетворять потребности в своевременных, достоверных и сопоставимых данных демографической и социальной статистики,

---

<sup>134</sup> См. главу III, пункты 192-210.



*с удовлетворением отмечая* тот факт, что на своей второй сессии Комитет по статистике заявил о своем твердом намерении устранить этот недостаток посредством обеспечения того, чтобы во всех странах Азиатско-Тихоокеанского региона к 2020 году был создан потенциал для производства согласованного базового перечня демографической, экономической, социальной и экологической статистики<sup>135</sup>,

*признавая*, что, помимо национальных статистических управлений, весьма важную роль в производстве, распространении и использовании данных демографической и социальной статистики играют многие правительственные органы и неправительственные организации, а также признавая тот факт, что укрепление национального статистического потенциала в области демографической и социальной статистики требует твердой приверженности и согласованных усилий всех соответствующих сторон, которые производят такие статистические данные и используют их,

*рассмотрев и приняв к сведению* доклад Комитета по статистике о работе его третьей сессии<sup>136</sup>,

1. *одобряет* рекомендацию Комитета по статистике относительно использования основного набора показателей демографической и социальной статистики<sup>137</sup> в качестве регионального руководства по развитию национального потенциала для концентрации национальных усилий, координации регионального сотрудничества и мобилизации поддержки со стороны всех соответствующих партнеров;

2. *рекомендует* членам и ассоциированным членам использовать, когда это необходимо, основной набор показателей демографической и социальной статистики в качестве основы и руководства для развития их национальных статистических систем.

*Пятое пленарное заседание  
1 мая 2013 года*

---

<sup>135</sup> E/ESCAP/67/12.

<sup>136</sup> E/ESCAP/69/13.

<sup>137</sup> E/ESCAP/CST(3)/5/Add.1.

## Резолюция 69/17

**Рациональное управление океаническими ресурсами, их сохранение и использование в целях развития тихоокеанских малых островных развивающихся государств**<sup>138</sup>

*Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,*

*ссылаясь на резолюцию 67/78 Генеральной Ассамблеи о мировом океане и морском праве,*

*признавая важную роль Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву<sup>139</sup> в управлении всеми видами использования мирового океана и его ресурсами,*

*ссылаясь на резолюцию 65/2 Генеральной Ассамблеи, озаглавленную «Итоговый документ Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств», в которой Ассамблея признала, что основу экономики малых островных развивающихся государств по-прежнему составляют их прибрежные и морские ресурсы и что в число их проблем развития входят ограниченный доступ к финансированию, технологиям и оборудованию, общий мировой перелов и пагубная промысловая практика и препятствия на пути более широкого участия в рыбопромысловой и смежной деятельности,*

*ссылаясь также на свою резолюцию 68/1, в которой она предложила членам и ассоциированным членам признать важное значение океанов и устойчивого освоения океанических ресурсов для тихоокеанских малых островных развивающихся государств,*

*учитывая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в июне 2012 года, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»<sup>140</sup>, в котором участники Конференции подчеркнули важность сохранения и рационального использования Мирового океана и его ресурсов для целей устойчивого развития, в том числе благодаря их вкладу в ликвидацию нищеты, обеспечение поступательного экономического роста, продовольственной безопасности, создание устойчивых источников средств к существованию и обеспечение достойной работой при одновременной охране биоразнообразия и морской среды и противодействии последствиям изменения климата<sup>141</sup>,*

*учитывая также, что участники Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию настоятельно призвали разработать и внедрить к 2014 году стратегии, оказывающие дополнительное содействие развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, в наращивании*

---

<sup>138</sup> См. главу III, пункты 228-232.

<sup>139</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1833, No. 31363.

<sup>140</sup> Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>141</sup> Там же, пункт 158.

их национального потенциала для сохранения, рационального использования и реализации преимуществ неистощительного рыбного промысла<sup>142</sup>,

*принимая к сведению* Договор по океанам<sup>143</sup> - инициативу Генерального секретаря, определяющую план действий по достижению цели «здоровые океаны на благо процветания»,

*отмечая с признательностью* инициативу, касающуюся механизма «Тихоокеанский океаншафт», в которой безотлагательное и своевременное внимание привлекается к существенным угрозам здоровью Тихого океана и здоровью тех, кто от него зависит,

*признавая* важную роль и мандат региональных комиссий по оказанию поддержки осуществлению итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и региональному сотрудничеству в целях устойчивого развития,

1. *предлагает* государствам-членам полностью выполнять их обязательства в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву<sup>139</sup>;

2. *просит* Исполнительного секретаря во взаимодействии с органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, международными финансовыми учреждениями, другими региональными и субрегиональными организациями и двусторонними донорами:

а) оказывать поддержку развитию потенциала тихоокеанских малых островных развивающихся государств для рационального использования ресурсов мирового океана в соответствии с Конвенцией в рамках их усилий по ликвидации нищеты и обеспечению продовольственной безопасности в контексте устойчивого развития;

б) провести соответствующий анализ для сбора фактов в целях определения того, как устойчивое использование мирового океана и его ресурсов может способствовать ликвидации нищеты и устойчивому экономическому росту в тихоокеанских малых островных развивающихся государствах;

с) представить Специальному органу по тихоокеанским островным развивающимся странам на семидесятой сессии Комиссии доклад о том, каким образом секретариат сможет оказывать государствам-членам поддержку в устойчивом и рациональном использовании ресурсов мирового океана в целях устойчивого развития и ликвидации нищеты;

3. *просит также* Исполнительного секретаря представить Комиссии на ее семьдесят первой сессии доклад о прогрессе в деле осуществления настоящей резолюции.

*Пятое пленарное заседание  
1 мая 2013 года*

---

<sup>142</sup> Там же, пункт 174.

<sup>143</sup> [www.un.org/Depts/los/ocean\\_compact/oceans\\_compact.htm](http://www.un.org/Depts/los/ocean_compact/oceans_compact.htm).